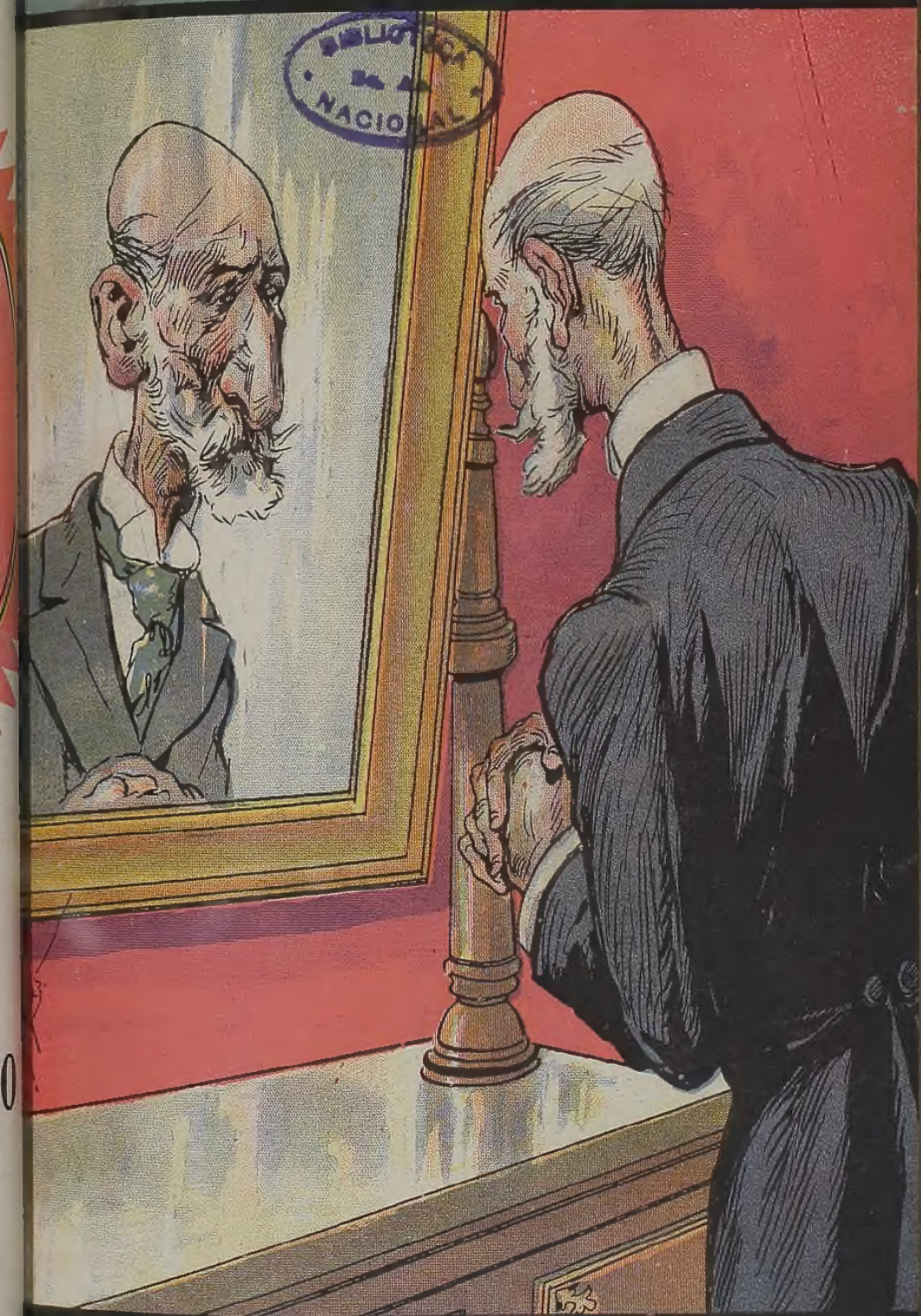


# PBT



## SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

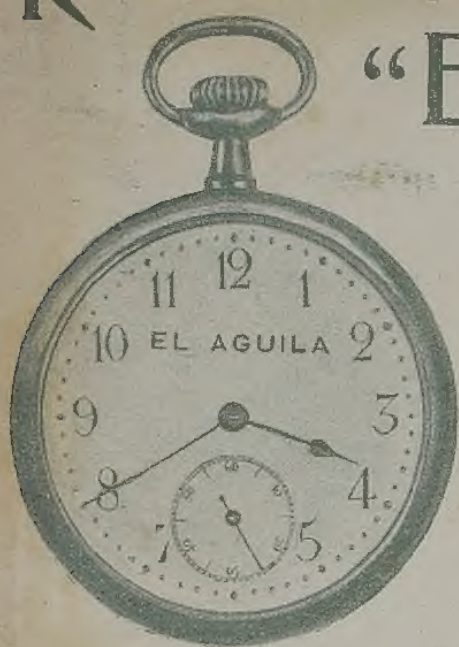
(Para niños de 6 a 80 años)



— Las tareas ministeriales me están dejando en los huesos. ¡Para chasco que por la enfermedad de mi colega el de Agricultura me tocara inaugurar la Exposición de Carnes!...



Relojes de precisión



“El Aguila”

En Oro

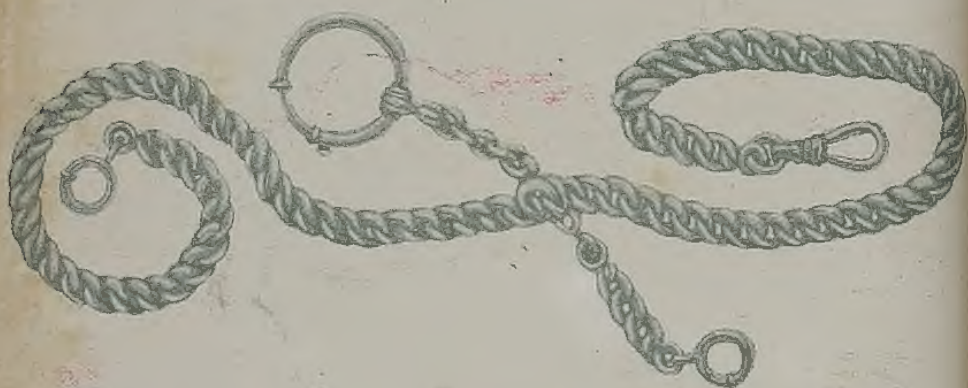
Plata

Nickel

Acero

“EL AGUILA”

---



Cadenas

enchapadas en oro,  
norteamericanas

UNICO  
ENCHAPADO  
A LA PAR  
DEL ORO  
MACIZO

SIMMONS

Garantidas por 20 años

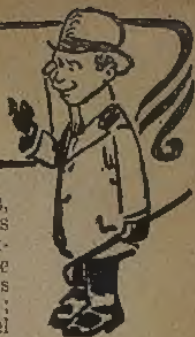
Exigir el nombre SIMMONS en el mosquetón

EN TODAS LAS BUENAS JOYERIAS





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Para la laringitis crónica y la ronquera, puede emplearse un buen tratamiento. Ante todo ha de evitarse la fatiga de la laringe y hacer que permanezca en reposo el mayor tiempo posible. Por consiguiente, el canto, la lectura en voz alta, el abuso de la palabra y los juegos agitados deben ser rigurosamente prohibidos, así como los enfriamientos, los cambios bruscos de temperatura, las bebidas heladas, el aire cargado de tierra, el uso del tabaco y el alcohol.

Si los enfermos están atacados de hipertrofia de las amígdalas o de vegetaciones adenoides, productos que pueden contribuir a conservar la inflamación de la mucosa de la laringe, deben extirparse, y pocas veces la enfermedad resiste a este tratamiento quirúrgico.

Vamos ahora al tratamiento médico:

Dos o tres veces al día se harán pulverizaciones en la garganta con agua sulfurosa, por medio de un simple pulverizador de goma.

También se emplea con notable eficacia una preparación compuesta de 8 gramos de benzoato de soda, 4 ídem de yoduro sódico, 40 ídem de glicerina, 10 ídem de tintura de eucalipto y 450 ídem de agua hervida.

Al mismo tiempo se harán irrigaciones en la nariz y parte posterior de boca y garganta, con un cocimiento de hojas de nogal o con agua boricada tibia.

La práctica de estas irrigaciones es de los más fáciles. Se utiliza para ello un

vaso de inyecciones, que se llena, en las tres cuartas partes. El extremo libre del tubo se pone en una de las ventanas de la nariz; se abre la llave, y el líquido, después de recorrer las fosas nasales, vuelve a salir por la otra nariz, sin alterar la respiración habitual, pues en otro caso caería a la garganta, ocasionando la molestia consiguiente.

También se recomiendan las inhalaciones, repetidas varias veces al día, de la preparación siguiente: 1 gramo de mentol, 1 ídem de eucaliptol, 10 gramos de esencia de lavanda, 10 ídem de tintura de tolú y 100 ídem de alcohol de 90 grados. Una cucharada pequeña de este líquido en un vasito de agua hirviendo, o en un inhalador lleno de agua hasta la mitad.

No hablemos de los gargarismos, aunque muchas personas piensen que deben formar la base de todo tratamiento de las enfermedades de la garganta y laringe. La confianza que en ellos tiene todo el mundo está muy lejos de ser justificada, puesto que el líquido apenas pasa del velo del paladar, y sólo pueden ser verdaderamente útiles en afecciones de la boca.

Aparte de la medicación local indicada, es necesario hacer de cuando en cuando una cura de aguas sulfurosas, tomando varias veces al día un vaso o medio vaso (según la edad) de alguno de los más afamados manantiales.



EL VINO DE PEPTONA se hace echando 50 gramos de peptona seca en 950 de vino de Málaga. Se disuelve en frío y se filtra, pasadas algunas horas.

LA MADERA se puede blanquear dejándola como el marfil o el celuloide, con sólo tenerla sumergida durante dos horas en una solución de 5 por 100 de bisulfito de sosa y sumergiéndola después en otra de ácido clorhídrico al 10 por 100.

PARA PEGAR papel a la hoja de lata o a cualquier otro metal, basta echar un poco de miel al engrudo ordinario.

LAS SARTENES se limpian rápidamente frotándolas con sal al acabar de servirse de ellas, y secándolas luego con un paño.

EL AGUA DE JABÓN es un gran abono para las plantas jóvenes. Se emplea como agua de riego.

PARA QUE LA CARNE de vaca salga tierna, se echan unas gotas de vinagre al agua.

SI LAS PESTAÑAS se caen sin que se sienta escozor y sin inflamación de los párpados, se dan unturas locales con una pomada compuesta de: Vaselina, 5 gramos; aceite de ricino, 2; ácido gálico, 0.15; esencia de espliego, 4 gotas.

ANTES DE PONER EL LINOLEUM, debe espolvorearse el piso con serrín. Este constituye un elemento blando para el linoleum y contribuye a la duración, sobre todo si el piso es húmedo.



## LA EMULSION DE SCOTT

CURA

Tos, Catarros, Resfríos, Bronquitis,  
Tisis, Asma, Anemia, Escrófula.

Exíjase la Legítima.





Vestido última creación, confeccionado en crêpe de seda y lana, combinado con paniers de tornasol, adornos de voile y encaje, en colores y negro.  
a ..... \$ 75.—



Elegante traje media estación, en casimir grisalla y marino, adornado con falla rayée..... \$ 65.—

# Tienda Americana

J. Fernández y Cía.

**VICTORIA, 797**

esq. Piedras—U. T. 924 Av.

Hemos puesto  
a la venta las  
Últimas creaciones

de la moda  
: : para : :

## Primavera y Verano



Blusas de foulard de seda, adornadas con tornasol, encaje y volados plissé, a pesos ..... 12.—  
Hay todos los colores y negro.

**Precio  
fijo**

**Exclusiva-  
mente al  
contado.**

Inmenso surtido en  
Trajes tailleur  
de grisallas  
y tejido Eponge,  
Vestidos tornasol  
y fantasía,  
Blusas,  
Cuellos  
Robespierre,  
etc., etc.

**No hay catálogo**

**Remitimos  
muestras**



Traje de taffetas tornasol o cama-león, gran solapa de rico encaje, presillas de seda, modelo "Grand Chic"..... \$ 140.—





Los grandes premios de la temporada actual se suceden con la más rara monotonía, sin que ellos despierten el vivo interés de otros años ni los fuertes apasionamientos a que daba origen la igualdad de condiciones entre los campeones de otras épocas.

Mañana se disputará en el Hipódromo Argentino el segundo de los grandes clásicos de la

temporada, el "Gran Premio de Honor", sobre la distancia de 3.500 metros. Esa distancia, como puede verse, es de las más largas que se hayan corrido este año, y en nuestra opinión los "stayers" serán limitados, y sólo un reducido número de animales de edad, que se consagran como candidatos de mejores antecedentes, serán de la partida: Carlos XII, Mouchette, Gay Kendal, Moreno, Larrea, Volador, Juez de Paz, Olaf, etc.

En efecto, la presencia de Carlos XII, Gay Kendal y Mouchette, da a esta carrera carácter especial, por la forma en que ambos animales terminaron al final del clásico "Belgrano" el 15 de agosto. Si a ello se agrega la probable "rentree" de Mouchette, después de un reposo de varios meses, se comprenderá el estado maravilloso en que será presentada.

Además de los que mencionamos, tomarán parte Moreno y tal vez Larrea y Volador.

La honrosa victoria que obtuvo Carlos XII lo acredita como un rival, pues ha acentuado su calidad de una manera muy concluyente. A él, pues, deben corresponder los honores del pronóstico.

La foja de servicios del hijo de Simonside cuenta con tres victorias seguidas, no sólo en pruebas de velocidad, sino también en carreras de fondo, en las cuales batió en forma sorprendente a varios de sus actuales rivales.

De Gay Kendal diremos que se halla actualmente como en sus mejores tiempos y su puesto de 2.º de Carlos XII, lo coloca como el más temible adversa-



Luis Laborde, jockey de Balboa.

rio de nuestro favorito.

Juez de Paz y Moreno tienen conocida foja de servicios en pruebas de handicap de 2.500 y 3.000 metros, respectivamente. Basta decir que estas carreras no carecen de mérito; por lo cual es dado esperar que desempeñarán en la carrera un papel importante. Mouchette es la vencedora del último momento, y lógicamente se le debe indicar como

el animal más autorizado del premio. La hija de Pietermaritzburg ha obtenido sus victorias en pruebas de 3.000 metros, y por esta circunstancia sería peligroso indicarla como la presunta ganadora.

Salteador, Volador, Larrea y Olaf han sido ya vencidos por nuestro favorito en diversos encuentros.



Balboa, ganador del premio "Jockey Club", 2.000 metros, en 2' 4" 1/5.



Aflador II, ganador en premio, 1.700 metros, en 1' 40" 4/5.

Consideramos, pues, innecesario estudiar las probabilidades que pudieran tener en la carrera.

El más serio adversario de nuestro candidato es Gay Kendal.

#### Premio MOISSONNEUSE

1.ª carrera..... Old Fellow.

#### Premio BORRASCA

2.ª carrera..... San Jorge.

#### Premio LEAD THE WAY

3.ª carrera..... Lelly.

#### Premio REMATE

4.ª carrera..... Penalty.

#### GRAN PREMIO DE HONOR

5.ª carrera..... Carlos XII.

#### Premio SOLIFUGA

6.ª carrera..... Pontresina.

#### Premio CAPUCHINA

7.ª carrera..... San Giuliano.

#### Premio RIVERA

8.ª carrera..... Condottiere.



**A La Ciudad de Gondres**

Ó PELLEGRINI  
Y CORRIENTES  
BUENOS AIRES

**LUNES 16 de Septiembre**

HASTA EL LUNES 30 DE SEPTIEMBRE INCLUSO

POR 15 DÍAS SOLAMENTE  
EXPOSICIÓN VENTA EXCEPCIONAL

**GENEROS PARA VESTIDOS**

SEDERÍAS - Fulars - Adornos - Garnitures - MERCERÍA en General

**OCASIONES EXCEPCIONALES**

mes, año 70 centímetros.....  
colores, año 160 cm., el metro....  
La pieza de 10 metros 0.60 0.75 0.95



|   |             |
|---|-------------|
| <b>Muselina</b><br>pompador, muy bonitos, hilos gruesos, ancho 70 centímetros.....                                    | <b>0.20</b> |
| <b>Muselina</b><br>blanca y cruda, acor-<br>donada, ancho 70 centímetros.....   | <b>0.20</b> |
| <b>Piqué</b><br>fondo blanco, pintado<br>punto, celeste y negro,<br>ancho 70 centímetros.....                         | <b>0.20</b> |
| <b>Langita</b><br>inglesa, gustos nuevos,<br>doble ancho.....   | <b>0.25</b> |
| <b>Zephyr</b><br>colores lisos, muy bu-<br>ena calidad, ancho 70 centímetros.....                                     | <b>0.25</b> |
| <b>Zephyr</b><br>acordonado, rayado y á<br>cuadros, ancho 70 cm.  | <b>0.30</b> |
| <b>Percal</b><br>francés colores firmes, ancho<br>70 centímetros, el metro.....                                       | <b>0.30</b> |
| <b>Género</b><br>lana, con rayas simili seda,<br>doble ancho, el metro.....   | <b>0.45</b> |
| <b>Género</b><br>lana, estilo sastré, varios tonos<br>en gris rayado, doble ancho.....                                | <b>0.65</b> |
| <b>Fulares</b><br>de algodón simili seda, gustos<br>nuevos ancho 70 cm., el mt.                                       | <b>0.60</b> |
| <b>Bengalina</b><br>y <b>Etamina</b> lista seda, todos<br>colores, doble ancho, el metro.....                         | <b>0.75</b> |
| <b>Bengalina</b><br>pura lana, todos colores,<br>doble ancho, el metro.....   | <b>0.95</b> |
| <b>Eolienne</b><br>lana y seda, calidad ex-<br>clusiva, todos colores,<br>doble ancho EXCEP-<br>CIONAL. El metro..... | <b>1.20</b> |
| <b>Broderie anglaise</b><br>muy lindo bordado,<br>compuestas, el metro.....   | <b>0.95</b> |
| <b>Broderie anglaise</b><br>moda, última<br>1.40 centímetros. Ex-<br>cepcional, el metro.....                         | <b>1.50</b> |
| <b>Voile de hilo</b><br>fineses, muy buena cali-<br>dad, ancho 100 centí-<br>metros El p.....                         | <b>0.95</b> |

## INVITAMOS

á nuestras favorecedoras de la Capital y las Provincias á hacer sus compras ó pedidos antes del 30 de Septiembre, para poder aprovechar de estos Precios de Exposición.

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Eolienne brochée</b><br>lana y seda, todos co-<br>lores, hilos finos, todos<br>gustos, ancho 100 cm. El metro..... | <b>1.90</b> |
| <b>Alpaca</b><br>azul marino, negra y<br>gris, ancho 110 centí-<br>metros El metro.....                               | <b>0.95</b> |
| <b>Sarga</b><br>azul marino y negra, do-<br>ble ancho. El metro.....  | <b>0.95</b> |
| <b>Merino</b><br>negro de algodón, muy buena<br>calidad, doble ancho. El metro.....                                   | <b>0.35</b> |
| <b>Mesalina</b><br>"Excelisior", clase granizada, todos<br>los colores, ancho 45 cm., el metro.....                   | <b>0.75</b> |
| <b>Cristalina</b><br>hilo y seda, dibujos nuevos,<br>ancho 100 cm., el metro.....                                     | <b>0.95</b> |
| <b>Fular</b><br>de seda, dibujos modernos, an-<br>cho 50 cm., el metro.....   | <b>0.75</b> |
| <b>Fular</b><br>de seda, rica clase, nuevos surtidos, al-<br>bujos vanos, ancho 52 cm., el metro.....                 | <b>0.95</b> |
| <b>Twill</b><br>de seda, atargado, clase extra,<br>muy nuevos, ancho 50 cm., el metro.....                            | <b>1.25</b> |
| <b>Twill</b><br>de seda, atargado, de gran duración, es-<br>tilos modernos, ancho 50 cm., el metro.....               | <b>1.50</b> |
| <b>Taffetas</b><br>tornados, de pura seda, colores es-<br>peciales, ancho 45 cm., el metro.....                       | <b>1.50</b> |
| <b>Taffetas</b><br>lana y seda, clase superior, todos co-<br>lores, ancho 48 cm., el me-<br>tro.....                  | <b>0.95</b> |
| <b>Taffetas</b><br>hilo y seda, todos los colores,<br>ancho 45 cm., el metro.....                                     | <b>0.75</b> |
| <b>Espumilla</b><br>hilo y seda, (especialidad), gran<br>surtido de colores, ancho 100 cm., el metro.....             | <b>1.50</b> |
| <b>Crêpe Royal</b><br>artículo de gran moda, gran va-<br>riedad de colores, ancho 110 cm., el metro.....              | <b>1.95</b> |
| <b>Peau de soie</b><br>fantasía de gran novedad, sus-<br>tilos modernos, ancho 110 cm., el metro.....                 | <b>3.50</b> |

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Festón</b><br>muy buena clase, varios di-<br>bujos y anchos, la pieza.....                                     | <b>0.50</b> |
| <b>Entredós</b><br>de festón, buena clase,<br>varios anchos y dibujos,<br>la pieza.....                           | <b>0.50</b> |
| <b>Vainillas</b><br>y pasacinta festón, va-<br>rios anchos y dibujos,<br>la pieza.....                            | <b>0.50</b> |
| <b>Puntilla</b><br>valenciana Prats, buena<br>clase, en<br>la pieza de 9 metros.....                              | <b>0.60</b> |
| <b>Puntilla</b><br>valenciana Prats, buena<br>clase, en<br>la pieza de 9 metros.....                              | <b>0.90</b> |
| <b>Entredós</b><br>de valenciana Prats, buena clase,<br>en<br>la pieza de 9 metros.....                           | <b>0.60</b> |
| <b>Entredós</b><br>de valenciana Prats, buena clase en<br>la pieza de 9 metros.....                               | <b>0.90</b> |
| <b>Tules</b><br>para vestido, dibujos de bastoncitos y<br>motitas, muy buena clase, doble<br>ancho, el metro..... | <b>0.75</b> |
| <b>Tules</b><br>para vestido, blanco y crudo en varios<br>dibujos, muy buena clase, doble<br>ancho, el metro..... | <b>0.95</b> |
| <b>Tules</b><br>finos para vestidos, dibujos muy<br>bonitos, doble ancho, el metro.....                           | <b>1.25</b> |
| <b>Cinta Cometa</b><br>de raso pura seda, dos faces,<br>la pieza de 10 me-<br>tros.....                           | <b>0.35</b> |
| <b>Cinta Sergé</b><br>lavable, pura seda, colores cla-<br>ros, especial para lencería,<br>N.º 3, 1, 1 1/2         | <b>1.50</b> |
| La pieza de 10 metros.....  | <b>0.95</b> |
| El metro.....   | <b>0.20</b> |
| <b>Cinta Tricotine</b><br>lavable, pura seda, colores<br>claros, especial para len-<br>cería N.º 3, 1, 1 1/2      | <b>1.25</b> |
| La pieza de 10 metros.....  | <b>0.80</b> |
| N.º 3, 5, 9   | <b>0.50</b> |
| El metro.....   | <b>0.20</b> |

|  |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|
| La pieza de 10 metros.....   | <b>0.60</b> | <b>0.75</b> | <b>0.95</b> |
| N.º 9, 12, 28, 80, 100   |             |             |             |
| El metro.....  | <b>0.20</b> | <b>0.25</b> | <b>0.35</b> |
| <b>Cinta Failletine</b><br>pura seda, calidad extra,<br>gran variedad en colores,<br>N.º 2, 3  |             |             |             |
| La pieza de 10 metros.....   | <b>0.65</b> | <b>0.80</b> | <b>1.00</b> |
| N.º 5, 9, 12, 22, 80, 100  |             |             |             |
| El metro.....  | <b>0.15</b> | <b>0.25</b> | <b>0.35</b> |
| <b>Cinta Failletine</b><br>negra, pura seda<br>N.º 100, 110, 120   |             |             |             |
| El metro.....  | <b>0.50</b> | <b>0.60</b> | <b>0.75</b> |
| <b>Galón</b><br>de seda filet, con soutache, ancho 3 cm.,<br>para guarnición de vestidos, gran<br>variedad en colores, el metro.....   | <b>0.50</b> |             |             |
| <b>Galón</b><br>de seda, Rococó, gustos última<br>creación, el metro.....  | <b>2.50</b> |             |             |
| <b>Fantassias</b><br>de pluma pompón, estilo Coronel,<br>alta novedad, para guarni-<br>ción de sombreros, cada una.....  | <b>2.90</b> |             |             |
| <b>Ramos</b><br>de una rosa, dos pimpollos y<br>hojales, el ramo.....  | <b>0.35</b> |             |             |
| <b>Carteritas</b><br>conteniendo un surtido de 275 agu-<br>jas de todos los números, cada una.....   | <b>0.50</b> |             |             |
| <b>Cinta</b><br>littera para ropa blanca, calidad extra, puro<br>hilo, en piezas de 10 metros, artículo ex-<br>clusivo de A la Ciudad de Londres.<br>N.º 2, 2 1/2, 3, 3 1/2, 4 |             |             |             |
| La doc. piezas.....  | <b>1.40</b> | <b>1.50</b> | <b>1.70</b> |
| N.º 6, 8, 10, 12   |             |             |             |
| La doc. piezas.....  | <b>2.80</b> | <b>3.50</b> | <b>4.00</b> |
| <b>Botones</b><br>de nácar para ropa blanca y delant-<br>ses, tamaño y líneas, la gruesa<br>á pesos.....   | <b>0.20</b> |             |             |
| <b>Algodón</b><br>para zurcir, especial en blanco, negro<br>y colores, la caja de 12 on-<br>zas.....   | <b>0.55</b> |             |             |
| La caja de 12 puñitos con un huevo de ma-<br>dama para zurcir.....   | <b>0.75</b> |             |             |
| <b>Seda</b><br>negra para máquinas, el carretel<br>de 1/4 de onza.....   | <b>0.15</b> |             |             |
| Idem ídem, el carretel de 1/2 onza.....  | <b>0.25</b> |             |             |



# EL TEATRO EN CASA

## con el Gramófono **"VICTOR"** y Discos

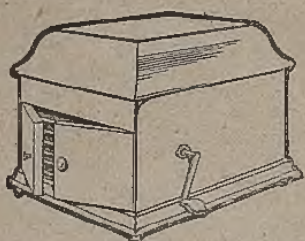


Victor

Con el VICTOR se pueden  
rememorar las grandes vela-  
das de la Ópera.



VICTOR  
desde \$ 30



Victor Victrola

Agencia y depósito general  
de los gramófonos y discos

**CASA LEPAGE de Max Glücksmann**

638, Av. de Mayo; 637, Victoria; 375, Bolívar, Bs. Aires

Sucursal en ROSARIO: 860, Córdoba

**VICTOR**



Nuevos Gramófonos sin bocina  
**VICTOR VICTROLA**

DESDE \$ m/n 45

Las compras se pueden efectuar a pagar  
por mensualidades

CATÁLOGOS y BOLETOS de solicitud  
GRATIS a la

-----CUPÓN A RECORTAR-----



Señor Max Glücksmann, Casa Lepage.  
638, Av. de Mayo, Buenos Aires.

Muy señor mío:

Le ruego se sirva remitirme una boleta de soli-  
citud de pago a crédito y catálogos ilustrados de  
gramófonos y discos **"VICTOR"**.  
Saludo a usted atte.

Nombre y apellido.....

Calle N.º.....

Localidad y provincia.....



## DE MARRUECOS



El nuevo sultán Muley Yusef, hermano y sucesor de Muley Hafid, de visita en la residencia general de Francia. En círculo: Retrato del nuevo sultán.

## DE RUSIA



El jefe del gabinete francés, M. Poincaré, a bordo del Neva, yate del almirantazgo ruso, durante la comida que le ofreció el 9 de agosto el ministro de Marina, almirante Grigorovich.



En el desembarcadero del puente San Nicolás, en San Petersburgo. El jefe del gabinete ruso señor Kokovtsov y el ministro de Relaciones Exteriores, señor Sazonov, al ir a recibir a M. Poincaré, el 10 de agosto, a su llegada a bordo del Neva.





El saludo oficial a M. Poincaré.

## METCHNIKOFF,

el eminente sabio del Instituto Pasteur, de París, ha demostrado:

Que los intestinos son una verdadera fábrica de venenos para el organismo, y que si no son expulsados, dichos venenos provocan una verdadera intoxicación.

Luego, para disfrutar de buena salud, es indispensable mantener siempre regular la libre función de los intestinos, lo que se consigue de una manera perfecta con la



## == LAXANTINA ==

purgante suave y sencillo, elaborado con puros extractos vegetales; la preparación más apropiada y más agradable para combatir eficazmente el

## == ESTREÑIMIENTO HABITUAL ==

sin causar el más mínimo inconveniente. Las señoras, que son las que más sufren de esta incomodidad, tengan bien presente que la "LAXANTINA" es superior y preferible a todos los llamados "Tes purgativos" y a las mismas pastillas de fenoltaleína.

SE VENDE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

Depósito general: Craveri, Tagliabue y Cía., Rivadavia, 2904, Buenos Aires



DE ITALIA



La plaza Cavour, de Como, inundada después del ciclón que levantó las aguas del lago.



Casa derrumbada en Argegno por el huracán.



El antiguo puente romano de Cernobbio, destruido.



## El rey de España en Inglaterra



Alfonso XIII en el bazar de caridad de Cowes, intentando derribar a golpes un árbol plantado al efecto, diversión en la que tomaron parte la princesa Victoria de Gran Bretaña y conocidos personajes.

## La Proveedora del Hogar

MUEBLERÍA, TAPICERÍA \* Isaiás Bermann  
Y COLCHONERÍA

SURTIDO  
COMPLETO  
en Muebles  
de  
todos estilos



Construcción  
sólida  
Precios  
incomparables



640, B. de Irigoyen, 644

Coop. Tel. 101 Central  
Buenos Aires



# De Todas Partes



El congreso católico en Aquisgrán. Homenaje de las asociaciones católicas de estudiantes ante el monumento del emperador Guillermo I.



1. Una de las pulseras de la reina María Pía de Portugal, que han sido vendidas en subasta pública por el gobierno republicano. 2. Miss Alice Lawrence Oram, corresponsal del "Daily Mail" en Lisboa, detenida como complicada en las tentativas de restauración monárquica.



Los vapores Lázaro y Sister, verificando en el nuevo puerto de Melilla el embarco de los soldados licenciados del ejército del Rif.



1. Mademoiselle Renée Dardères, de doce años y medio, que ganó en París el campeonato femenino de natación en el Sena, recorriendo una extensión de 1500 metros. 2. El nuevo presidente de Haití, señor Auguste.



Llegada y desembarco en Valencia de los soldados licenciados del ejército de Melilla.



# Resurgimiento de la "Movediza" del Tandil



**HERWIG Y CIA**

**ROSARIO**

**BUENOS AIRES - MENDOZA**



## El búfalo del Ubanghi-Chari



Búfalo del Ubanghi-Chari, ultimado a flechazos por los indígenas.

El fin deplorable de Huberto Latham, muerto por un búfalo el 7 de junio último durante un viaje de caza en el África ecuatorial, ha llamado de nuevo la atención hacia ese rumiante salvaje que, después del rinoceronte y el elefante, ofrece al cazador el más hermoso de los tiros.

Un gran cazador, muy práctico en las regiones congoleñas, M. Martin, dice que de todos los grandes animales salvajes del África ecuatorial, el búfalo es el más desconfiado, el más difícilmente abordable y el más peligroso en la defensa: porque, aunque se haya dicho lo contrario, nunca es el primero en atacar al hombre.

En cambio, cuando se ve herido y aun tiene fuerza para defenderse, acomete con un ímpetu desesperado y con tal rapidez, que es punto menos que imposible volver a disparar sobre él, a

menos de no tener un sitio en que ocultarse para evitar el choque. Su agilidad y su fuerza son iguales a las del toro más bravo.

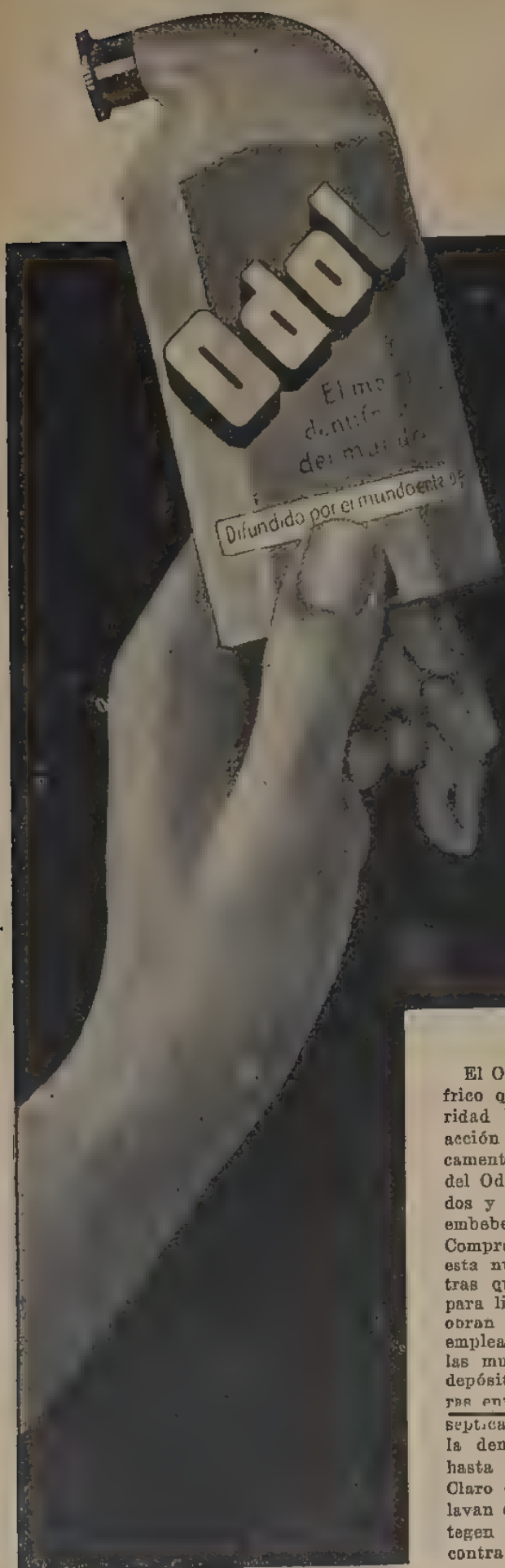
Cuando un búfalo cae muerto o agonizante, poco tarda en verse rodeado de una multitud de indígenas que lo acribilan con sus azagayas y se reparten después alegremente el botín.

Los accidentes de caza en África se repiten con las ante frecuencia, y una de las causas es que el verdadero cazador llega a sentirse demasiado seguro de sí mismo y no ve la muerte, que por todas partes le acecha. Un arremato a la cabeza por el ardor del sol y la agitación de la marcha, un movimiento inoportuno, una liana en que se enreda el pie, un paraje pantanoso en que el cazador se desliza inadvertidamente, un cartucho que no da fuego... y se acabó.



El reparto de los despojos.





El ODOL es el primero y el único frico que contrarresta con absoluta las causas del caries dental acción positiva, que está probada camente consiste en la propiedad del Odol, de penetrar en los dientes y en las mucosas de las encías embebe e impregna hasta cierto Compréndase la importancia de esta nueva y peculiarísima acción tras que todos los demás medios para limpiar la boca y la dentadura obran durante los pocos momentos emplean en esa operación, el Odol en las mucosas y en las muelas produce depósito antiséptico cuya acción es permanente. Así se logra una acción antiséptica continua, que limpiará segura la dentadura de todo germen infeccioso hasta en las más pequeñas hendiduras. Claro está, pues, que las personas que lavan diariamente la boca con el Odol tienen con toda seguridad su defensa contra el caries.



## Triunfo policial



—Usted sospecha, señora, que éstos son los ladrones que han robado sus preciosas joyas. Vamos a ver si son ellos efectivamente.



¡Eh, arriba las manos!



¡Eran ellos!



## Las calles de París



La calle más corta de París.



La calle de Vaugirard, la más larga.

La capital de Francia que, por tantos conceptos atrae al extranjero, tiene particularidades no conocidas por los que la visitan, o en que muchos no han fijado la atención.

Una de ellas es su calle más estrecha, que es la del Grenier sur l'Eau, cuyas casas se hallan separadas sólo por una distancia de 1m.50. Aun muchos parisienses desconocen también la calle más corta de París, que es la de los Degrés, cerca de los grandes "boulevards". Esa calle no tiene de largo más que 5m.75, dimensión diminuta que no llegarán a

presentar como curiosidad los barridos de algunas ciudades árabes.

En cambio, los parisienses pueden maravillarse con la calle más larga de la capital, la de Vaugirard, que va de Luxemburgo a la puerta de Versalles y mide cuatro kilómetros.

Los ediles de París no cesan de empeño de mantener la ciudad a la altura a que la llevaron sus preclaros tesoreros, y actualmente se llevan a cabo trabajos de importancia que aumentan las bellezas de la hermosa ciudad.



El "boulevard" Raspail recientemente terminado.



## LAS CALLES DE PARIS



La antigua iglesia de Saint-Séverin, que va a ser desembarazada de las viejas casas que la rodean.

La calle más estrecha.

Iglesia de St-Séverin, que es la más antigua de la metrópoli, va a ser desembarazada de las feas casas que ocultan su vista, y rodeada de un jardín, que hará valer la riqueza artística del monumento. Además, una de las más bellas trans-

formaciones de París es la que ofrece el "boulevard" Raspail, recientemente concluido, que une el "boulevard" St-Germain con Montrouge, pues tiene una extensión de cerca de tres kilómetros y cuenta ya con magníficos edificios.

# "STOMALIX

SAIZ DE CARLOS"

CURA

# ESTOMAGO INTESTINOS

venta: FARMACIAS





Elegante modelo. Tapado tafetán de seda negro, adornado con encajes y fleco, a ..... \$ 60.—



Bonito modelo. Tapado de tafetán negro y azul marino, adornado con cordón y botones, a \$ 65.—

# TIENDA El Paraíso

Buénos Aires  
B. Né Mitre 1099  
esquina a Cerrito  
— Buenos Aires —

La casa más principal  
en Confecciones  
extranjeras y  
Tapados negros  
para señora

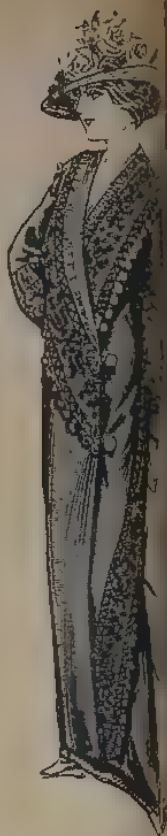
## AVISAMOS

a las señoras que es a  
rer ombrada ca a ha re-  
cibido un inmenso sur-  
tido de

Tapados,  
Vestidos,  
Blusas,  
Visos,  
Carteras,  
Guantes,  
Formas de  
sombreros,  
Flores,  
Aigrettes,  
Fantasías,  
y Plumass.

Alonso y Lagar

YA SALIÓ el  
CATÁLOGO de CONFECCIONES



Gran modelo. R  
pade de Pajete  
seda negra, a  
do con entred  
encaje y fleco  
las, a.... \$ 15



Espléndido mod  
Tapado de se  
liberty negro  
embutido negro  
transparente  
te, a..... \$ 0



## Trabajos artísticos en corcho



Capilla de Tell a la orilla del Lago de los Cuatro Cantones, en Suiza.

Pocos son los que han podido conocer los secretos del trabajo artístico en corcho, pues los escasos cultivadores de esta especialidad en nuestros tiempos mantienen sus procedimientos reservados.

El arte de la feloplástica fué inventado por Agostino Rosa en Roma (1780 a 1790), para representar en pequeña escala monumentos griegos y romanos. Este arte alcanzó gran perfección en Alemania, donde el arquitecto May, de Aschaffenburg, en 1795, lo aplicó a la imitación y representación de monumentos góticos.

Las planchas de corcho del comercio que se



Uhlenhorst (Hamburgo). En ángulo: Faro de las cercanías de Swinemünde.



# PIANOS

## Steinweg Nachf

de Braunschweig

Fábrica fundada el año 1835

Y **Ortiz & Cussó**  
de Barcelona

Los pianos mejores y más finos que se fabrican. Los que conservan siempre *sin variación* su ideal pureza de sonido. Los más potentes y de mayor resistencia y duración. Los pianos ideales por su superioridad sobre los demás. —



Se venden al contado, a plazos  
y en mensualidades



UNICOS AGENTES:

## GURINA & Cía.

Introduutores de los Pianos:

Steinway Sons (Makers), de New York  
884, Bmé. Mitre, 888 — Bs. Aires

Unica casa depositaria de los TEXTOS  
para el Conservatorio de Música de Buenos Aires

Se remiten catálogos gratis con  
todos los precios y condiciones.





Un molino cerca de Woltersdorf (Berlín).

emplean para estos fines son igualadas en prensas y luego alisadas, siendo el corcho que se presta mejor para el trabajo el de los alcornoques de la costa occidental francesa; se utilizan las capas delgadas de la corteza del árbol que se hallan debajo de la que ha crecido en los dos o tres años últimos.

Generalmente se saca el corcho de árboles de 15 años. Esas planchas se dejan secar en depósitos, cargadas con piedras y luego se mejoran sus cualidades sometiendo a un conveniente fuego de llama.

Para cortarlas y labrarlas se emplean sierras de distintas clases, cuchillos muy cortantes, escofinas, prensas de madera dura, bronce, acero, etc.

Las reproducciones de edificios antiguos en corcho aventajan a las hechas en madera, pasta y "papier mâché", pues el corcho presenta ya naturalmente el aspecto de los muros viejos y ruinosos.

No obstante, el artista en este género, para alcanzar completo éxito, tiene que ser dibujante, escultor y pintor, a lo que debe añadir el conocimiento del corte y de la preparación del material.



Babelsberg, cerca de Potsdam.

# P. Hartmanshenn & C<sup>ía.</sup>

Maison Française

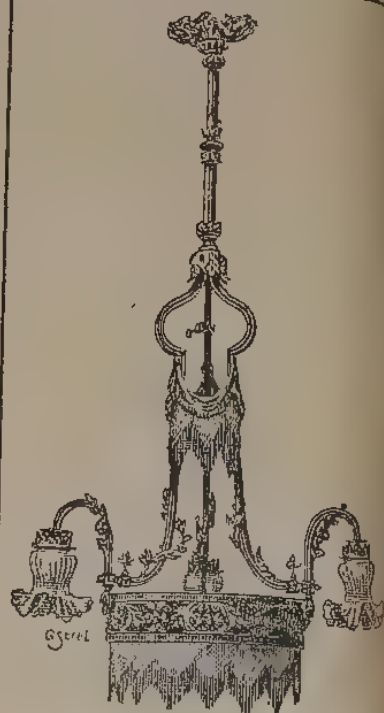
546, PASEO COLÓN, 556

Buenos Aires

Importadores  
de Artefactos  
para  
luz eléctrica  
de fabricación  
francesa

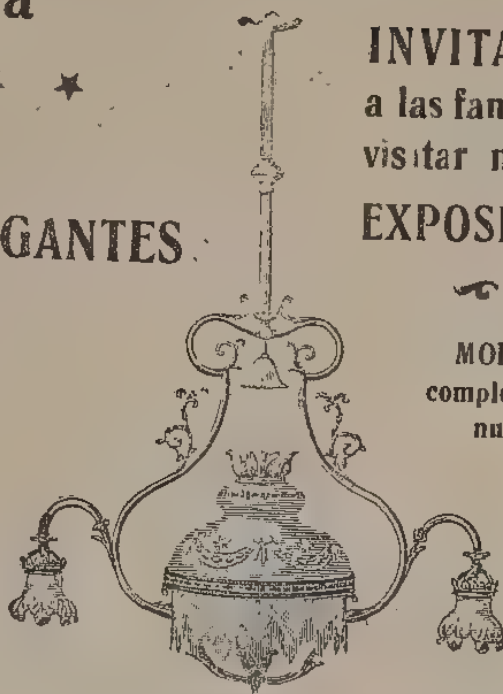
★ ★ ★

SÓLIDOS  
y ELEGANTES.



INVITAMOS  
a las familias a  
visitar nuestra  
EXPOSICIÓN

MODELOS  
completamente  
nuevos



PRECIOS sin —  
competencia







## EL TERROR PÚBLICO

En el café principal de la ciudad conversaban Martín y Dubois, terminando su partida de tute.

La conversación giraba sobre las trágicas hazañas de los apaches.

—Yo—declaraba Martín—nunca he tenido miedo, y si me encontrara con alguno de esos individuos, aseguro que le haría pasar un mal rato.

Dubois manifestó que, puesto en tal caso, no perdería la sangre fría y daría que hacer a los malhechores.

Entretanto el café iba poco a poco desocupándose, y pronto se quedaron solos en él los dos amigos.

Las doce campanadas de la media noche sonaron claramente en la ciudad silenciosa, haciendo dar un salto simultáneamente a ambos jugadores que endosaron sus sobretodos y ganaron la puerta. En el umbral se detuvieron, estremeciéndose un momento ante el fondo obscuro de la calle desierta, y dirigieron una mirada al interior del café luminoso y hospitalario.

Ambos pensaron en que sus casas estaban distantes, y que para un mal encuentro siempre hay ocasión sobrada.

Levantáronse los cuellos de los abrigos, se estrecharon las manos y con paso rápido alejáronse en direcciones opuestas.

Pero al llegar a la esquina de la calle de las Camelitas, Dubois volvió sobre sus pasos, prefiriendo hacer un largo rodeo antes de pasar por las callejuelas estrechas que otras veces seguía, y que esa noche le parecían tan siniestras y peligrosas. Es malo tener conversaciones sobre asuntos trágicos y es imprudente evocar los rostros brutales de los asaltantes nocturnos. Por valiente que sea un hombre, quédale siempre en el ánimo algún recuerdo de tales charlas, sobre todo cuando se está solo y la noche es oscura.

Dubois hizo, pues, un rodeo para seguir el "boulevard" Gambetta, que le parecía más frecuentado.

En cambio Martín pensaba que una noche tan sombría era a propósito para crímenes.

El "boulevard" Gambetta, que él seguía, era ancho y estaba desierto. Un gatazo atravesó la calle a grandes saltos silenciosos y se metió por la reja en una cueva.

Martín experimentó un malestar inexplicable. El ruido de las ramas, mecidas por el viento, le perturbó intensamente.

De pronto palideció, sintiendo detrás de él sobre la vereda, el ruido de unos pasos. Apresuró el suyo; pero el otro ganaba terreno. ¡Era evidente que alguno lo seguía!

Entonces aterrado, se parapetó detrás de un árbol, esperando pasar así inadvertido.

Pero Dubois seguía avanzando angustiado, con el corazón palpitante y ojos y oído alerta. De pronto se detuvo. Acababa de descubrir una sospechosa figura que trataba de ocultarse en la espesa sombra de un árbol. Los dos hombres, enloquecidos de miedo, contemplan sus siluetas confusas, y súbitamente, como danzados por el mismo resorte, cayeron uno sobre otro, atacándose a puñetazos.

Hubo algunos minutos de una lucha encarnizada, salvaje. Los golpes menudeaban con ruido sordo.

Pronto rodaron aturridos por el suelo.

Poco a poco el aire fresco reanimó a Dubois, que volvía en sí, y renqueando ganó su habitación. Diez minutos después, Martín se levantó penosamente, se palpó la cabeza el pecho y las piernas, se convenció de que no tenía herida alguna, aunque todo el cuerpo estaba dolorido, y quejándose llegó a su domicilio.

Al día siguiente no se hablaba en toda la población sino de los ataques nocturnos de que habían sido víctimas los señores Dubois y Martín; ponderábase su valor en la lucha con los malhechores hasta hacerlos huir precipitadamente.

Fueron los héroes del día.

Según las indicaciones detalladas, que dieron con la mayor sangre fría, concluyóse que la doble agresión era obra de una banda de apaches terribles admirablemente organizada.

Las pesquisas de la policía local no produjeron ningún resultado, pero los más finos sabuesos de la brigada de investigaciones secretas se pusieron en campaña a su vez, y todo hace creer que dentro de poco tiempo quedará disipado el misterio que aun rodea este tenebroso suceso. Se han hecho ya diez y siete visitas domiciliarias con el éxito más brillante, y el número de personas arrestadas se eleva a veintinueve.

Sólo falta capturar al jefe de esa banda de malhechores.

RAIMUNDO VIGNEUX.



# Para la lluvia



**PALETOT impermeable, garantido, colores  
beige y gris-verde, con caperuza. . \$ 50**

## **LA MONDIALE**

**801, Av. DE MAYO, 801 — Bs. AIRES**

**Misma casa en Rosario de Sta. Fe: 865, San Martín**



## La profecía siniestra sobre Valparaíso

Gran alarma ha producido en Valparaíso la profecía del capitán Cooper, que anuncia un terremoto destructor de la ciudad para el 30 de este mes, y explicable es tanto temor, cuando se recuerda el espantoso fenómeno sísmico que sembró allí la ruina.

Los profetas de desgracia, que han sido de todos los tiempos, no podían faltar en nuestra época, donde encuentran, para propagar sus misteriosas palabras, el poderoso elemento de la prensa.

Afortunadamente ese mismo elemento es en este caso arma de dos



Don Martín Gil, que combatió la profecía de Cooper sobre Valparaíso, pero que anunció que ocurrirían fenómenos sísmicos del 5 al 11 de este mes.

filos para los profetas, pues lo mismo que espanta el terror, lo disipa en un momento. Y he ahí lo ocurrido en el caso presente.

Contra la profecía fatal para Valparaíso, se ha levantado la voz de nuestro estudioso don Martín Gil, llevando la calma a muchos atemorizados habitantes de la bella ciudad chilena, adonde su fama se ha extendido merecidamente.

Pero don Martín ha reconocido que, si bien nada autoriza a profetizar esos horrores para el día 30 de este mes, hay razones para temer



Recuerdos del terremoto de Valparaíso. Las casas de Besa, Pelegrino y Cariole en la Gran Avenida.



Casa destruida en la calle Independencia.

Para conseguir un cutis ::  
blanco y aterciopelado. :: ::  
Para embellecer y suavizar  
la piel. :: :: :: ::

El

# Agua de Barcelona

o leche cutánea  
de Dominguez

es la preferida de todas las  
señoras que cuidan de la be-  
lleza de su cara.

JOSE DOMINGUEZ. - Torrente de Vidalet 13 - Barcelona

Unicos introductores: Drogueria de la Estrella Ltda., 215, Defensa,  
Buenos Aires, y sus sucursales.



# Tienda "EL SIGLO"

Aven. de Mayo, Piedras y Rivadavia



Penacho de pluma, especial para adorno de galeritas, todos los colores a \$ 1.80

## Las ÚLTIMAS NOVEDADES

en artículos de señora para las estaciones de



Fantasia para sombrero, en plumas colles, colores de gran moda, a.... \$ 3.80

## PRIMAVERA y VERANO

LLEGÓ nuestro espléndido surtido

CIBRIÁN Y LÓPEZ  
Teléfono 435, Avenida



Modelo "Printemps"



Sombrero adornado para niñas, de paja doble faz, con forro y penacho de seda. Réclame, a... \$ 6.80



Elegantísima forma de sombrero, en paja tagal, gran moda, colores lisos \$ 12.—  
En color liso, con borde de otro color \$ 14.—

Traje tailleur, en casimir inglés, moderno, forrado en saiga de an...  
a..... \$ 68.—



## LA PROFECIA SINIESTRA SOBRE VALPARAISO



Grupo de asilados en las carpas de un circo.

que del 5 al 11 del corriente ocurran terremotos en las zonas propensas a ellos. Ya se sabe que esas zonas son la de los Andes y la que circunda el hemisferio

del norte a la altura del Mediterráneo. Chile no tiene por tanto razón de alarmarse más que cualquier otro país comprendido en dichas regiones.

**PINERAL**  
GRAN APERITIVO  
TÓNICO ESTOMACAL

# Moscatel Rosado

○○○

(Marca registrada)

○○○

De las  
Bodegas de  
**Ricardo  
Palencia  
y Cía.**  
General  
San Martín  
(Mendoza)



Unicos representantes en  
Bs. As.: **M. Lisarrague e  
Hijo**, Calle Córdoba 1011.

Representantes en Rosario  
de S. Fe: **Echesortu y Ca-  
sas**, Calle Santa Fe 961.

Agentes para la venta en el  
Interior de la República:

**J. CHAPAR y Cía.**

477, Bolívar, 489, Bs. As.





## Los primeros pasos en las ciencias ocultas



Parece un hecho que entre las leguminosas, las cucurbitáceas y el pensamiento existe una vinculación.

Me he entregado de lleno a las prácticas que desarrollan el pensamiento y la voluntad.

Sin llegar a los excesos de Astorga, si go un sistema alimenticio a base de vegetales, pues parece un hecho que entre las leguminosas, las cucurbitáceas y el pensamiento existe una vinculación muy estrecha, aun cuando no apara ni sospechada por la ciencia todavía.

Ya me he acostumbrado a contemplar el lomo, las costillas, el punto de pecho y la natga angosta desde un punto de vista exclusivamente anatómico, mejor dicho, necroscópico: trozos de cadáveres vacunos, lamares o galináceos cortados sin criterio científico para consumo de animales inferiores.

La humanidad para nosotros pues me considero un iniciado se parece a una muchedumbre de nichos ambulantes, en los que se verifica una transformación de difuntos cocinados con más o menos arte.

Es cierto que el ajo, las cebollas, las coliflores presentan también sus inconvenientes.

El que ingiere esas preciosas hortalizas suele dejar rastros notables, que se localizan generalmente en el órgano del olfato.

Para no ir muy lejos, a mí mismo se me ha preguntado más de una vez, después de un almuerzo en que habían figurado dientes de ajo pasados por agua, si en mi domicilio gastaba acetileno para alumbrar las paredes domésticas.

En efecto, mis suspiros recordaban las emanaciones de un depósito de carburo.

¡Pero son nimiedades!

Nimiedades largamente compensadas, pues este sistema de alimentación hasta favorece el tránsito, mientras por otra parte preludia el triunfo completo sobre los demás obstáculos que se presentan en la vida.

Mas no crean ustedes que, consumiendo repollos y lechuga, están al otro lado y consiguen el dominio sobre los demás. Si fuera por eso, Astorga podría dragonearla de T. dopoderoso.

Hay que fortalecer la mirada. Los ojos son reflectores formidables, y hay que educarlos, intensificar su acción, que ejerce la primera función dominadora.

Bajarlos siempre cuando alguien quiere convencernos de algo que le interesa, clavarlos en los del contrario, si es que queremos captarnos su voluntad.

Parecen insignificancias y, sin embargo, son detalles decisivos.

Pero se necesita ejercicio constante para desarrollar el poder de sugestión y acostumbrar los ojos a lo que se llama mirada fuerte.

Por mi cuenta, todos los días tomo un espejito de mamón y, después de haberme hecho un puntito negro en las cejas con un lápiz o con tinta, procuro quedarme diez minutos mirándolo sin pestañear.

Como a las cosas presenta sus dificultades, pero bien



Hay que fortalecer la mirada.



Ensayo de fascinación de un tordo.

pronto se llega al resultado apetecido y entonces el ejercicio se repite tres veces a lo menos: mañana, mediodía y noche.

Naturalmente, es mejor encerrarse en un cuarto, pues se evitan distracciones y sobre todo alarmas domésticas. Un hombre sorprendido en esa actitud puede ser sospechado de incipientes perturbaciones mentales y remitido al doctor Cabred, para que informe sobre la conveniencia de hospedarle en las Mercedes.

Una vez que los seres que nos rodean alcanzan a darse cuenta de nuestro poder, ya podremos dar un paso adelante.

A los pocos días de estos ensayos notaréis que los miembros de vuestra familia andan algo preocupados.

—¿Has visto a papá? ¡Parece loco!

—¿Eh?

—¿Qué tienes, querido, te pasa algo? Tus ojos son los de quien ha sufrido un susto mayúsculo.

—¿Por qué me mira así?

No hay que abatarse y, sobre todo, tengan mucho cuidado de no entrar en explicaciones.

El vulgo no entiende ciertas cosas: sería tiempo perdido entrar en detalles sobre flúidos, magnetismo, sugestión, mesmerismo...

Por eso, los que saben de fuerzas ocultas se callan.

Para sus adentros, el discípulo dirá:

—¡Ya verán, ustedes!

Luego, los primeros ensayos de fascinación, es bueno iniciarlos con animales domésticos: gatos, perros y pájaros.

Se espera con paciencia el día en que la familia toda se haya ido de paseo, se echa a la sirvienta, encargándole también que compre sesos de loro en el Mer-

cado de Abasto una vez a solas con el pichicho, se jeta por las patas anteriores, clavándole bien los ojos pensando intensamente:

—¡Quiero que duermas!

Es probable que de buenas a primeras se fastidie e intente escaparse. Hay que insistir, sin vacilarlo demasiado.

Si el perro intenta abiertamente desoírte y llegara a ladrar, mejor es dejarlo para otro día. Eso, siempre que vaya a arrinconarse y os mire aullando.

En este caso... es mejor que también discípulo en ciencias ocultas suspenda sus estudios.

Pero casi siempre el pichicho se sume en un sueño reparador, como si fuer un empleado de ministerio. Habéis ganado la primera campaña, y podéis pasar a la sugestión del felino.

Al gato no hay que tomarlo de frente ni agarrarlo de las patas, por razones bastante conocidas. Es susceptible de ser hipnotizado desde cualquier punto de vista. Hábale con dulzura y acariciándole el lomo. Una vez que deje de arquearse y dar la media vuelta presentando vuestros ojos el panorama de costumbre está a punto de ceder al flúido y echar a dormir. Para despertarlo, se le pasa la mano rápidamente a contrapelo cinco o seis veces. Sin embargo, habrá que cuidar de que a lo menos una vía de escape cualquiera quede abierta, pues estos animales suelen irritar a los Micifúdes de todos los países.

Ya podréis intentar la sugestión sobre el "homo sapiens".

Con el rostro grave y bondadoso, la boca sonriente, llamad a uno de vuestros



Perro sugestionado.





Un paso más. Sugestión de animales superiores.

herederos en línea descendente:

—¡Vení, m'hijita! Vas a ponerte así con los pies juntitos. Firme: las manos a lo largo... Eso... ¡muy bien!

—¿Qué va a hacer, papá?

—Ya verás.

—Tú te vas a caer... Hay una fuerza que te ha-ce ca-er. No ten-gas mie-do... Tie-nes que caer!

Si estáis entrenados, el resultado es seguro.

La niña cae entre los brazos del que la sugestionaba riéndose.

La otra noche, hice mi "début" en un círculo de amigos con resultados bastante notables.

Hubo una sola experiencia que salió equivocada: A un joven como de veinte años, buen mo-



Un mozo completamente fascinado.

zo, fuerte, sano, lo puse en estado de sugestión y le ordené cerrar los ojos.

—Tú no puedes ya abrir los ojos!

¡Ah! Me olvidaba recordar una cosa a los que se quieren dedicar al estudio de estos fenómenos.

Es necesario dar las órdenes con voz lo más monótona posible, al mismo tiempo que enérgica.

Entonces pregunté a las señoras presentes qué querían que le hiciera hacer al muchacho:

—¡Que vaya a dar un beso a la Dolores!

La Dolores es una sirvienta vieja, roñosa, más fea que un susto.

Y el muchacho partió con ese aire de autómatas característico de los que están bajo la acción del fluido magnético, y... se colgó no más de una sobrina, de una preciosura,

sevillana pura sangre, que haría perder los estribos al mismo San Antonio.

Por supuesto, fué un escándalo; hubo una gritería infernal y me ordenaron que quitase la sugestión al sujeto, que... desgraciadamente era refractario a los pases.

Por fin, pudimos conseguir que largara la presa. Corrí el peligro de quedar mal con la distinguida concurrencia que me había favorecido, pero la cosa tuvo su explicación científica.

También la niña se llamaba Dolores; Sofia, Carmen, Concepción, Dolores. Tenía ese nombre como cuarto entre los de pila, y el pobre mozo, al fin y al cabo, no era responsable.

¿Quién no se habría equivocado?



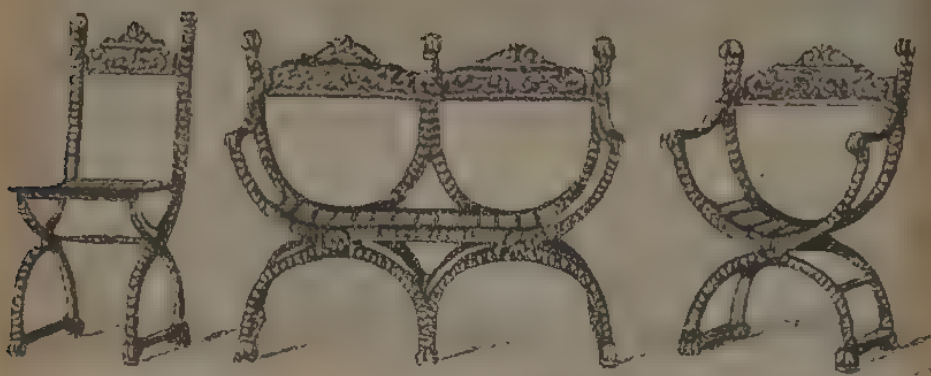
¡Deplorable equivocación!

DR. A. VACCARI.

# ¡MUEBLES! - ¿NECESITA Vd.?

No compre sin antes visitar

## LA "UNIÓN FABRICANTES"



Vestibulo rafaelesco, en nogal de Italia y roble

Los vendemos a precios de fábrica sin intermediario alguno. El embalaje es gratis. No anunciamos precios porque no queremos engañar al público. Los que residen en el interior pueden pedir catálogos.

**"Unión Fabricantes"** Corrientes, 1779  
al llegar a Callao

# Sangemini

**Agua Mineral Natural**

DIGESTIVA - ANTIÚRICA  
BACTERIOLÓGICAMENTE PURA

**Insuperable para la mesa**

Combate los catarros del estómago. Impide la formación de cálculos. Cura las afecciones del hígado, del intestino y de la vejiga.

Agentes en Bs. Aires:

GRIGIO Hnos., Sarmiento, 1530

Agentes en el Rosario:

RECAGNO Hnos. y QUEIROLO Hnos. y Cia.

**GRAND PRIX**

Exposición Int. Turin 1911



# ISCHIROGENO

GANÓ EL GRAN PRIX Exp INTERNACIONAL de TURIN. ES EL MÁS PODEROSO DE LOS DIGESTIVOS. POR SU ACCIÓN TODO ALIMENTO ES TRANSFORMADO EN SUBSTANCIA NUTRITIVA. POR LO TANTO REGENERA Y RECONSTITUYE EL ORGANISMO

**CURA:**

ANEMIA, NEURASTENIA, DEBILIDAD, ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO, DIABETIS, ESTERILIDAD, ETC.

FALTA DE VIGOR



## La gravedad y la locomoción



Modelo del monorriel Kearney.

El monorriel sistema Kearney no debe ser confundido con el monorriel sistema Brennan, que deriva del principio en que se usa el giróscopo.

El sistema Kearney se basa en gran parte en la gravedad, y la corriente eléctrica no interviene sino en débil parte en la tracción, según afirma el inventor, que es un ingeniero australiano.

Los coches ruedan sobre un riel único; pero el término de monorriel nos parece injustificado, pues el aparato lleva un segundo riel aéreo que asegura su equilibrio y transmite la corriente eléctrica a los aparatos motores.

La vía de ese monorriel recuerda las montañas rusas. No está al nivel del suelo, sino al paso de las estaciones. Casi inmediatamente después de su salida de la estación, se burla bajo el suelo por una pendiente rápida, entra en un túnel horizontal y remonta al nivel de la es-

tación siguiente por una nueva pendiente.

Las numerosas experiencias ejecutadas por el inventor con un modelo reducido han dado, según parece, resultados satisfactorios. A los 23 segundos de su partida de la estación, el tren alcanza una velocidad de 80 kilómetros por hora que mantiene, sin gran gasto de corriente, hasta la pendiente que sigue. Al pie de ésta, motores suplementarios entran en juego automáticamente y la rampa es franqueada sin esfuerzo.

El inventor reclama para su sistema las ventajas siguientes: imposibilidad absoluta de los descarrilamientos; supresión de las oscilaciones laterales, reducción notable de las vibraciones, marcha regular y gran economía. Acaba de obtener la concesión de una línea entre Niza y Montecarlo y cree posible llegar, en grandes trayectos, a velocidades de 200 y 250 kilómetros por hora.

# Fluido MANCHESTER

El mejor Antisármico. - El desinfectante más barato

Cura las heridas en los animales

Importado puro, sin borra



ÚLTIMAS RECOMPENSAS

Londres: MEDALLA DE ORO

Buenos Aires:

Exp. Agricultura  
Primer Premio

Exp. Higiene  
Medalla Plata

Torino: MEDALLA DE PLATA

Depositarios:

Feit y Olivari

248, TACUARI, 248  
Buenos Aires

**M**uchas criaturas  
calzan nuestros  
zapatitos



Modelo 367  
\$ 2.75



porque muchas novias  
usan nuestros corsés.

Modelo 46

\$ 15

Salones de ventas:  
Cangallo esq. Suipacha  
y Florida 138



## La situación de Albania

Cada vez se compli-  
gan más los asuntos  
de Turquía. Como si  
no fuera bastante la  
guerra con Italia, los  
albaneses se rebelan.  
pidiendo la disolu-  
ción de la Cámara,  
dentras de los de-  
más puros del im-  
perio se reciben co-  
municaciones en fa-  
vor de la Cámara  
misma.

Los individuos del  
colegio electoral de  
Trebisonda emplean  
el telégrafo para  
afirmar que jamás y  
bajo ningún pretex-  
to consentirán que  
se licencie a los di-  
putados actuales. El  
Comité de los Jóve-  
nes Turcos alienta y  
suscita esas manifes-  
taciones.



Calle principal de Prichtina.



Un jefe de partida búlgara, disfrazado de turco, al que van a ahorcar.

Se ha nombrado una comisión que va-  
ya a la provincia perturbada a fin de to-  
mar nota de las exigencias de los alba-  
neses. Esa comisión, presidida antes por  
el senador albanés Recbid-Akif, quedó  
luego bajo la dirección del mariscal Ibra-  
him, el antiguo valí, comandante de la  
Tripolitania.

Prichtina está en tremenda eferves-  
cencia. El mutesarif de la ciudad, que se  
consideraba imposibilitado de cumplir las  
órdenes del gobierno, renunció a su cargo.

Las manifestaciones contra el gobierno  
fueron imponentes: treinta mil albane-  
ses, apoyados por quince batallones con  
doce piezas de artillería, han reclamado  
la disolución de la Cámara.

Los atentados de la vía férrea se mul-  
tiplican, haciéndose saltar puentes. Pa-  
rece que el jefe del movimiento es Ha-  
sán bey.



Desfile de jóvenes turcos en Uskub.



Campamento de una brigada turca en Verisovich.

# LA SITUACION DE ALBANIA



Prisioneros arnautos llevados a Uskub.

Lo curioso es que la comisión fué recibida con gran entusiasmo en todas las estaciones y en Prishtina se la aclamó



Los insurrectos mandados por Issa, tras el combate de Boletina.

a los gritos de ¡viva el sultán! Pero las exhortaciones a la concordia no tuvieron éxito, porque los albaneses insisten en que se disuelva la Cámara.

La situación es en extremo difícil, y los partidarios del comité reclaman acción enérgica contra los insurrectos. Su opinión es muy poderosa. En el fondo los albaneses parecen obedecer a inclinaciones absolutistas.



**CIGARRILLOS**

**SOCIALES**

DE 20 CTS

**AHORA 10 CTS**

**MARCA LIBRE**

**NO FORMA PARTE DEL TRUST**





DE  
SU BOLSILLO  
SALE EL REGALO

Nosotros  
no podemos  
regalarle nada  
por que vendiendole el

ACEITE DE OLIVA DEL MARQUÉS

**“BOCCANEGRA”**

entregamos a usted lealmente el valor que  
usted paga. Es el mejor regalo, pues satisface  
su paladar y conserva su salud.

Nada le cuesta pedirnos una muestra gra-  
tis y compararlo con el aceite que consume  
actualmente.

BERNASCON & Co

INDEPENDENCIA 586

# SALDO



## Precios de venta

- N.º 1. RICO JUEGO de camisa, camisón y calzoncillos, confeccionado en fino nansuk, adornado con volantes, embutidos, pasacintas y cintas, a. . . \$ 18
- N.º 2. CAMISA de buen madapolán, adornada de volantes y pasacintas, a. . . \$ 8
- N.º 3. CAMISA de muy buen bramante lavado, bordada a mano y festoneada, a. . . \$ 12
- N.º 4. CAMISA de buen madapolán bordada a mano, festoneada y con cintas pasadas, a. . . \$ 10
- N.º 5. CAMISA de madapolán, adornada con volantes bordados y pasacintas, a. . . \$ 8
- N.º 6. CORSE largo, forma elegante, confeccionado en fino cutil de hilo y fuertes ballenas, a. . . \$ 15
- N.º 7. CAMISON de madapolán lavado, adornado con puntillas de hilo y patita de gallo, a. . . \$ 10
- N.º 8. CALZON de madapolán, buena clase y bien bordados, a. . . \$ 8
- N.º 9. CAMISA de bramante lavado, clase muy buena, adornada con puntillas de hilo y pasacintas, a. . . \$ 12

**TIENDA**  
**SAN JUAN**  
ALSINA Y PIEDRA



# ROPA BLANCA



## adada ocasión

- N.º 10. CAMISA de madapolán, adornada con puntillas y embutidos de hilo o valencianas, pasacintas y cintas, a.... \$ 1.80
- N.º 11. BONITO JUEGO de camisa, camisón y calzón, confeccionados en fino jaconás, adornado con guipur de hilo, vainillas bordadas y pasacintas, \$ 18.—
- N.º 12. CAMISA de madapolán buena clase, adornada con puntillas y embutidos de valencianas, pasacintas bordadas y cintas, á.... \$ 1.10
- N.º 13. CAMISA de puro hilo, clase muy buena, bordada a mano y festoneada, a..... \$ 4.25
- N.º 14. CALZON de madapolán, adornado con lindos bordados, a..... \$ 0.90
- N.º 15. CAMISON de fino madapolán, modelo muy práctico, adornado con finos bordados, a.. \$ 3.10
- El mismo, en riquísimo género de hilo festoneado a mano, a..... \$ 7.90
- N.º 16. CORSE largo, muy elegante, confeccionado en rico cutil de hilo y buenas ballenas.... \$ 8.50



## Los exámenes a bordo de la Sarmiento



El contraalmirante Martín, jefe del Arsenal de Río Santiago, y la comisión examinadora, a bordo del "destroyer" Entre Ríos, dirigiéndose a la fragata Sarmiento.



Los aspirantes a guardias marinas, dieron examen a su regreso del



Mesa examinadora de la Escuela de Aprendices Timoneles, a bordo de la Sarmiento.



El contraalmirante Martín, preside los exámenes.



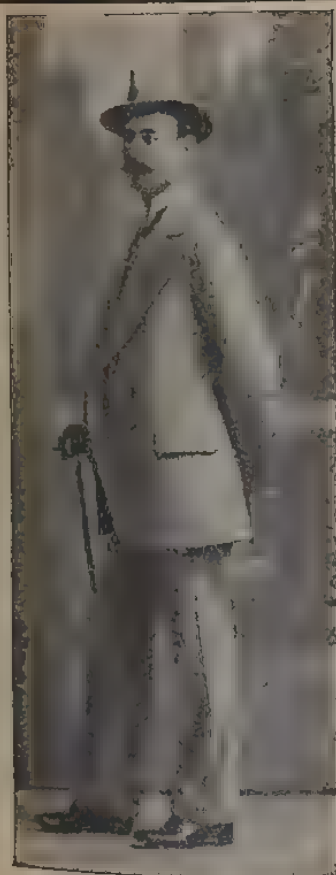
Examinando a los cabos de mar



LOS EXAMENES A BORDO DE LA SARMIENTO



Oficiales de la fragata y comisión examinadora.



Traje hecho en la casa

# Sastrería

FASULINO y MEROLA

ÚNICA CASA

QUE NO TEME COMPE-  
TENCIA EN CALIDADES  
DE CASIMIR, EN CORTES  
:: Y CONFECCIONES ::

Trajes <sup>pura</sup> lana,  
casimires ingleses  
desde .....\$

# 35

Sarmiento, 1265

(antes Cuyo)

# TIENDA LA PIEDAD

B. Mitre 1102  
BUENOS AIRES

Hállanse ya repletos todos nuestros departamentos  
de las más altas novedades recientemente  
recibidas para

## PRIMAVERA Y VERANO



N.º 11. Elegantísimo vestido de Wicot, azul marino, solapa y cuello de Epong blanca y colores de alta novedad, forrado en sarga de seda fina \$ 69.<sup>50</sup>

### Gran Exposición

de Sombreros,  
Vestidos  
tailleur,  
Vestidos  
de fantasía,  
Tapados  
de seda,  
Blusas,  
Sederías,  
Lanas

e infinidad de  
artículos de rigurosa novedad

### CRÉDITOS

Utilice usted nuestra sección CRÉDITOS para la compra de mercaderías pagaderos en diez mensualidades, sin interés ni recargo alguno, o sea en las mismas condiciones que las ventas al contado.



N.º 201. Elegantísimo tapado de taffetas sólido, adornado con riquísimos encajes y ruche del mismo \$ 120



## Diabluras de antaño



Diablo colocado al frente de las "Tentaciones de San Antonio", de Calot.



Una escena de seres anómalos de Breughel.



Monstruo antropomorfo, por Breughel.

La Edad Media vivió abrumada bajo el terror del diablo. Se creía firmemente, aun entre las clases cultivadas, en la existencia de ese ángel rebelde y venenoso; y los artistas lo representaban bajo formas horribles. Algunos lo pintaban con tres cabezas, como trinidad del mal; pero en general se le concedía una sola y un cuerpo feísimo, cubierto de pelos rudos, adornado con larga cola; en su frente ponían cuernos de ciervo, tras los cuales colgaban anchas orejas; sus manos ragosas y sus pies ahorquillados presentaban garras amenazadoras; bajo este aspecto terrorífico lo encontramos en muchos altos relieves, donde su astucia pretende luchar con la santidad del glorioso San Miguel,

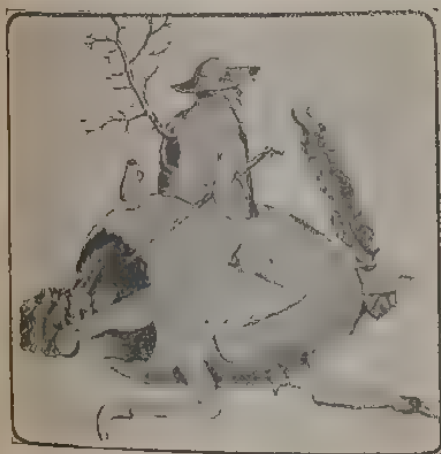


Trirreme fantástico de Jerónimo Bosch.

encargado por el Señor de pesar las almas.

Entre los artistas que más se distinguieron en estas alegorías infernales figura Jerónimo Bosch, genio extraño a la vez, dado al realismo y a lo sobrenatural. Se conoce poco de su vida; se sabe que nació hacia 1450 y que su verdadero nombre era Van Aeken o Aken; pero que a imitación de los hermanos Van-Eyck, y como debía hacerlo después el viejo Breughel, moldeó su monograma de artista sobre el nombre de su ciudad natal, Bois-le-Duc, en flamenco Hertogenbosch.

Jerónimo Bosch trabajó para los duques de Borgoña y contribuyó mucho a la decoración de la catedral de San Juan, iluminando las vidrieras y pintando el altar mayor. Además, llenó de monstruos los capiteles de los pilares de la nave y las gárgolas del exterior. También trabajó en el reloj monumental de Bois-le-Duc. Por encargo de Felipe el Hermoso hizo

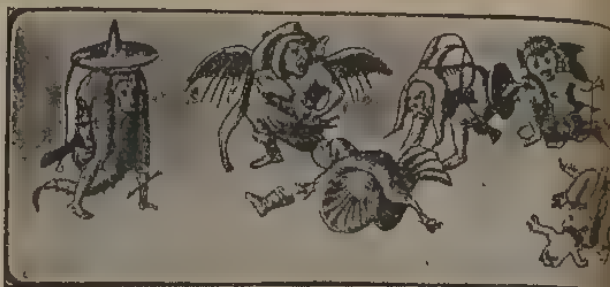


Una sátira de actualidad en el siglo XV, incomprensible hoy.



Un desfile de pordioseros diabólicos, de Callot.

en 1504 un "Juicio Final", en que se marca muy bien su genio. Esa obra es rica en alusiones contemporáneas; su composición es considerada por muchos artistas como deplorable; los episodios se acumulan sin orden y son de interpretación larga y difícil. Pero en un tiempo en que la imprenta no existía es como una colección de periódicos satíricos,



Colección de monstruos de Boschi.



Ronda infernal de Callot.

llena de alusiones de aquella actualidad, de que Bosch tomaba todos sus argumentos. La época era dura; el despotismo político no reconocía frenos, muchas grandes esperanzas se habían desvanecido, y la misma fe religiosa estaba quebrantada por los escándalos eclesiásticos. Con todo esto el diablo tomaba una importancia preponderante; como la situación justificaba todos los pesimismo, se le mitaba como verdadero rey del mundo, y eran muchos los que se ilusionaban con la idea de ser hechiceros para merecer la protección del cornudo monarca del

abismo. Las hogueras infernales confundían en un castigo a los místicos extranos y a los diabólicos, a los chicheros y a los mágicos.

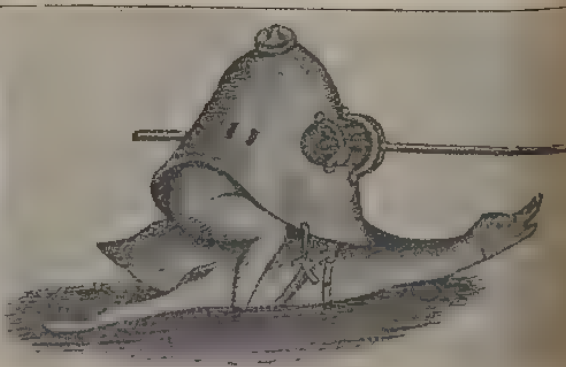
No había escapado Bosch contagio; pero el cielo le había dado un arma de que se valió para combatir en favor de buena causa.

Después del "Juicio Final" en que aparece toda su concepción en Dios y todo su horror a Satán, nos muestra en su "Tercera de San Antonio" el modo de afrontar al gran enemigo. "Sátira de la Caballería" es una virulenta requisitoria contra excesos batalladores de su tiempo; y la piedad que le inspiraban las desgracias de los hombres se expresa en esta leyenda de "Bollena Reventada": "Ya lo ves, desde hace mucho tiempo se sabe que peces grandes se comen a los pequeños."

Murió Jerónimo Bosch en 1516 y heredó sus tendencias el genial Breughel, nacido en 1530. Breughel fue discípulo de Jerónimo Cock, pintor y grabador, la mayor parte de las obras de Bosch. A la vez que pintaba escenas campesinas se dedicó también a las diabluras, y sus creaciones en extremo ingeniosas, dando una fauna y una flora de lo más extraordinario.



Diablos vestidos de monje, de Bosch.



Raro jinete y rara cabalgadura de Breughel.



## DIABLURAS DE ANTAÑO

Apareció después Callot con sus "Tentaciones de San Antonio", que empezó a trazar antes de cumplir los 20 años. Entre la visita del diablo y la tentativa de seducción de la reina de Saba, desarrolló este pintor una serie de fantasías extrañas. San Antonio aparecía luchando, suplicante, incapaz de resistir más tiempo aquella horrenda tortura, y los demonios implacables, no dejaban de idear nuevas maldades contra el pobre penitente.

Al ver agitarse todas esas figuras siniestras, se despierta en nosotros un sentimiento que quinientos años de razón y de filosofía no han podido disipar



Un avaro, por Breughel.

del todo: el miedo al diablo.

En el fondo, el diablo no es más que uno de los aspectos del hombre; pues como hacía notar Pascal, en el ser humano hay siempre algo de ángel y algo de cerdo. Las tendencias bondadosas, altruistas y abnegadas, cuando se cultivan con preferencia o se separan de las otras por abstracción, constituyen la santidad. En cambio las tendencias egoístas, violentas y feroces, agravadas por la perversidad, que halla un extraño goce en el sufrimiento ajeno, pueden ser también abstracciones, y entonces se personifican en el demonio.



Cañón de curioso modelo.

## EN MI EXPOSICIÓN

Las últimas novedades  
en calzado de lujo  
para señoras



Visítela

**F. SAETTONE**  
684 VICTORIA 684

UNION TELEF. 1140 - Avenida

# La resistencia humana



En un año, un vigilante de París detiene por término medio a esta muchedumbre

Para que puedan los lectores formarse una idea de lo que significa la labor de un año, prescindiendo de los domingos y a algún otro día de descanso, vamos a enumerar algunos ejemplos prácticos.

Lo que constituye placer para unos, representa trabajo para otros. Esta afirmación es de axiomática exactitud, y de ella resulta la consecuencia de que no hay esfuerzo perdido; de modo que aquellas personas a quienes envidiamos porque nada tienen que hacer sino divertirse, trabajan a su modo tanto como cualquier otro.

Toda ocupación, sea cual fuere su carácter, supone una fatiga física o moral, ya tenga por objeto ganar el sustento diario, o simplemente distraer o divertir. Si hemos de aceptar la opinión de los sabios más autorizados, un individuo sano, por tér-

minos se precisa una fuerza de 6 toneladas por metro, o sea una fuerza igual a la necesaria para elevar 6 toneladas a un metro de altura, y 112 toneladas por metro para una marcha de 30 kilómetros.

El trabajo de un penado suele calcularse en la fuerza de 103 toneladas por metro; el de un cargador de carbón en un puerto es de 108 toneladas por metro; y el del mismo cargador en trabajo extraordinario, representa 133 toneladas diarias. Pero este esfuerzo no puede sostenerse mucho tiempo.

En el ejército, el soldado no bien entrenado en el trabajo de trincheras, puede cavar un metro cúbico por hora, trabajando cuatro horas seguidas, si el suelo es fácil; pero si ha de emplear el zapapico, necesitará 10 horas para hacer igual faena. Por lo tanto, un soldado de ingenieros, trabajando un año en hacer

noventa y cuatro metros cuadrados de tren pueden considerar con orgullo labor. Saber llevar un tren con centenar de viajeros, arrastrando

cientos de toneladas en centenas de miles de kilómetros via en 12 meses consecutivos necesita habilidad y sangre fría.

Y ¿qué diremos del corrector de pruebas que ha de leerse un 15.000 palabras por hora, o 120.000 por día, o 36.000.000 palabras por año, corrigiendo cada tres palabras una errata o 12.000.000 anuales?

Y así pudiéramos seguir calculando el trabajo y el esfuerzo de cada individuo. Fijémosnos el esfuerzo que supone llevar comida a la boca.

¿Cuál es el peso medio de una cucharada? ¿Cuál es el peso medio de cada trozo de comida? Calculemos, además, el peso medio de cada cubierto y el recorrido que sigue en sus movimientos de ida y vuelta. Verá que ese esfuerzo, aplicado a elevar un bloque de una tonelada, le haría recorrer algunos kilómetros anualmente.



Un mozo de un café bastante concurrecido sirve durante un año 25.000 tazas de café.



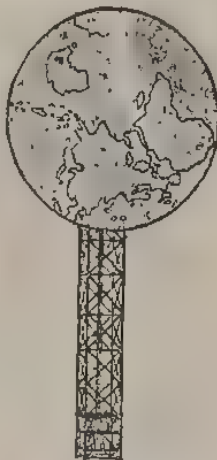
Proporción entre un oficial peluquero que trabaja regularmente, y la clientela servida por él en un año.

trinchera, cavaría 600 metros cúbicos por año, o sea un bloque de 8 metros de lado y de altura.

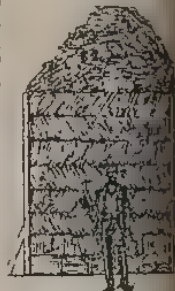
El trabajo del caballo se calcula el décuplo del trabajo humano. En Inglaterra el trabajo útil que anualmente se produce, está en las siguientes proporciones: 50 % de trabajo manual, 190 % de trabajo de caballo y 76 % de trabajo a vapor. Cada año disminuye la cantidad de trabajo equino y aumenta la del vapor.

Un periodista escribe unas 5.000 palabras por día, o sea millón y medio por año.

Es difícil calcular el trabajo de un artista por el número de metros cuadrados de tela o de cartulina que haya cubierto con su trabajo al pincel, al lápiz o a la pluma; pero dos artistas a quienes se interrogó sobre ese punto, aseguraron que en pintura al óleo, acuarela, lápiz, tinta, etc., podían calcular haber hecho en un año 150 composiciones cada uno. Calculando, pues, cada labor en una cartulina o tela de 25 centímetros de lado, resultaría que al cabo del año cada artista había cubierto unos



Distancia que recorre anualmente el encargado del ascensor de un gran hotel.



Proporción del corrector de pruebas que presenta con los originales que lee diariamente, trabajando horas diarias.



## En el Campo de Mayo.



La Casa de Correos del Campo de Mayo, con su personal.



El coronel Carlos J. Martínez, jefe del regimiento de granaderos a caballo, leyendo el P B T.



Señaleros para el teléfono portátil de guerra.

Ya está en EXPOSICION

y venta nuestra espléndida colección de Novedades

de Primavera y Verano



Bien sabe nuestra muy numerosa clientela que nuestra casa se surte directamente de las principales fábricas de Europa; de modo que esto, unido a nuestro sistema de ventas, que, como siempre, seguiremos haciéndolas AL CONTADO y a PRECIO FIJO nos coloca en condiciones de poder hacer a nuestra clientela

### Precios especiales

como ninguna otra casa de la capital.

Estando próximo a aparecer nuestro

### Gran CATÁLOGO de Primavera y Verano

se remitirá al interior, a quien lo solicite, así como muestras de cualquier artículo que se desee.

### La Imperial

Victoria, 802 esquina Piedras

Hernández y Cía.





EN EL CAMPO DE MAYO



Limpieza diaria de armas por los granaderos a caballo.



Instrucción de tiro de máuser en el 2.º de infantería de línea; sección dirigida por el comandante del batallón.



Lado izquierdo del interior de la usina eléctrica.

# EPILEPSIA

POLVOS  
ANTIEPILEPTICOS  
DEL  
D<sup>C</sup> MONTI



TRATAMIENTO EN TODOS LOS CASOS

INFALIBLE EN TODAS LAS EDADES

Folletos gratis. Introdutor exclusivo: A. Massone, representante del INSTITUTO NACIONAL MEDICO FARMACOLOGICO (Roma), Belgrano, 1671, Buenos Aires.

Montevideo: 25 de Mayo, 93

Chile: Casilla de Correo 841, Valparaíso

# ASMA

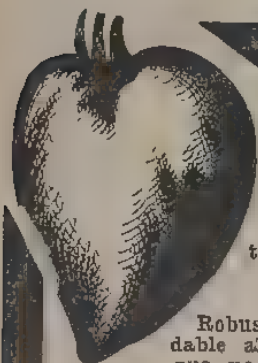
Bronquitis,  
Catarro bronquial,  
Opresión a los  
órganos respiratorios

REMEDIO DE POSITIVA EFICACIA  
**Licor Vegetal ANTIASMÁTICO - TESTA**

Único recomendado en las clínicas de Barcelli, Maragliano, Castellino

EN VENTA EN LAS BUENAS BOTICAS.—FOLLETOS GRATIS

Introdutor concesionario: A. MASSONE.—Belgrano, 1671—Buenos Aires



# CORAZON

Las enfermedades de este órgano principal de la vida, tienen un remedio excelente en el

**CARDIOTÓNICO - TESTA**

Robustece el corazón, activando las funciones cardíacas. Agradable al paladar. Absolutamente inocuo. Precioso CORDIAL que no debería faltar en ningún hogar.

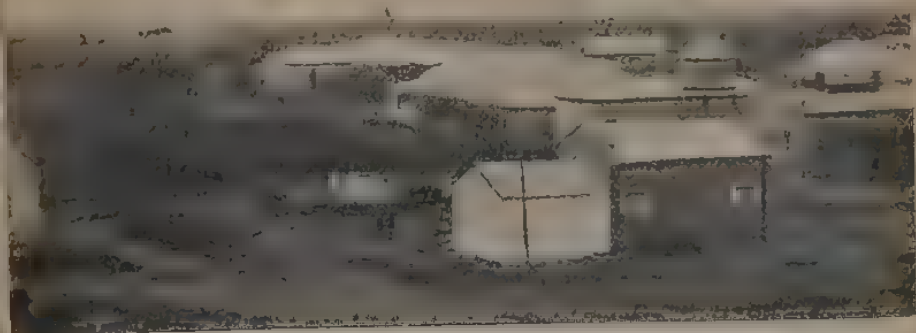
PRECIO: \$ 3.50 el frasco — FOLLETOS GRATIS

Depósito general: A. Massone, Belgrano, 1671, Buenos Aires.  
Chile: Daube y Cia.





Banda de guerra del 2.º de infantería, ejecutando una de sus dianas.



Vista general del cuartel del 2.º de infantería.

## Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Única Calidad

**La Mejor**

Para conseguirla  
**EXIJASE** esta Marca



y el Nombre "CHRISTOFLE"  
sobre cada pieza.

## DOS SECRETOS

He ahí la solución de todos los problemas de la vida tan difícil y penosa, por no hacer caso a las voces amigas que, como la nuestra, a veces sentimos en nuestro camino.

Este maravilloso libro, que no es un engaño ni charlatanería como tantos otros que se distribuyen con nombres más o menos pomposos, contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal que toda persona honrada persigue, esto es:

- VIVIR TRANQUILO Y TRIUNFANTE.
- TENER SALUD Y BELLEZA FÍSICA Y MORAL.
- SER AFORTUNADOS EN NEGOCIOS Y AMORES.
- POSEER EL DON DE LA SIMPATÍA.
- CONQUISTAR CUANTO APETEZCA.

Todo GRATIS, pues este libro, tan útil como económico, se remite SIN GASTO a todas partes y a quien lo pida, viva dondequiera, con tal que acompañe 10 centavos en estampillas y franquee con otros 10 centavos la carta, dando nombre, domicilio y demás señas, dirigiéndola a la

Empresa "PERLES d' ORIENT" - 531 Casilla 531 - Montevideo (R. O. del U)



# BIZCOCHOS CANALE

ESPECIALES para NIÑOS  
(CONVALESCIENTES)



EXIJAN LA MARCA

DESCONFIEN DE LAS IMITACIONES





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:  
CÉSAR MAUREBO

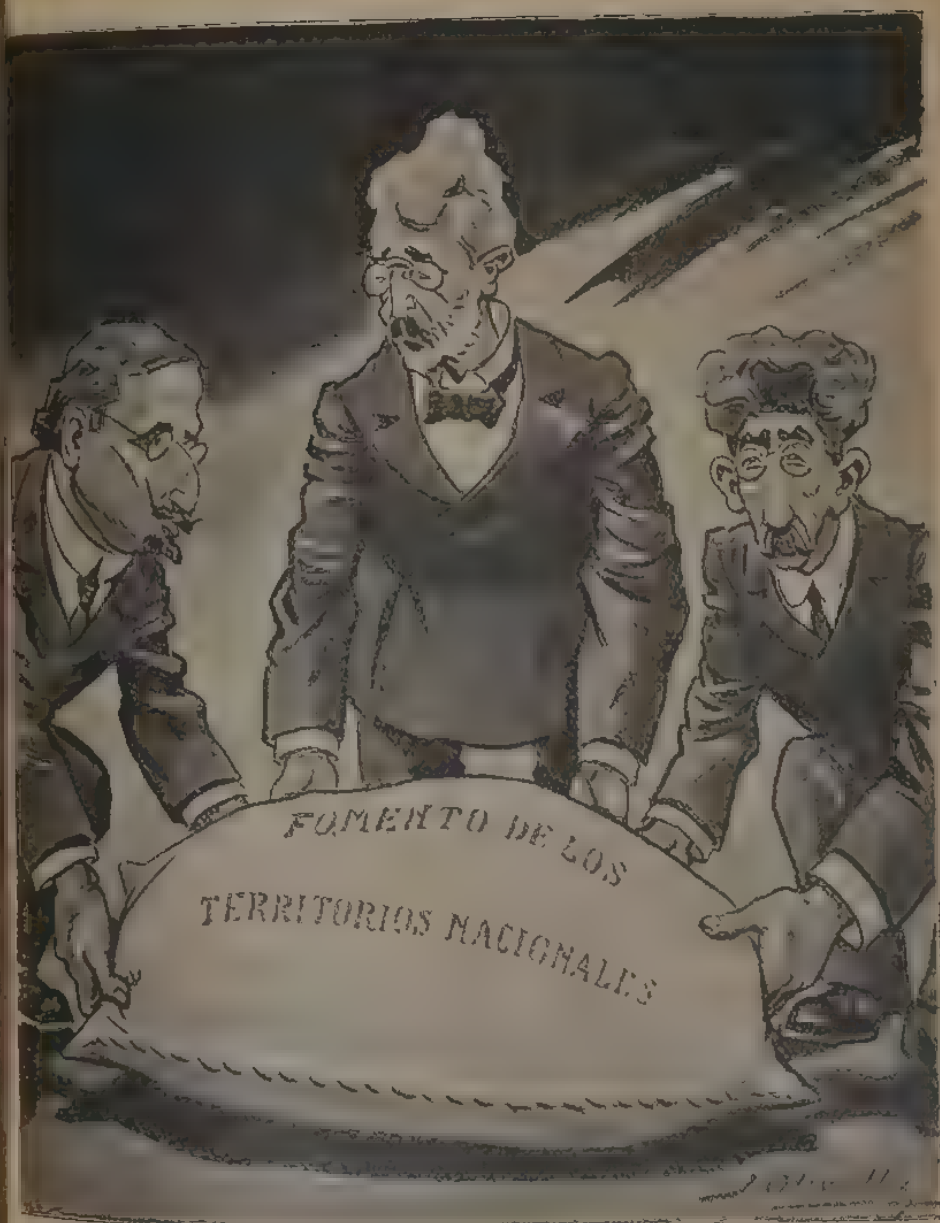
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 150

Año IX

Buenos Aires, 14 de Septiembre de 1912

N.º 407

## La interpelación tripartita



"Tres al saco y el saco en tierra".

## Charlas del pebete



No sé si la actual generación logrará ver terminadas las avenidas; probablemente se conformará con asistir a los derribos, porque éstos se hacen con mucha parsimonia, ladrillo a ladrillo, lo que nos promete diversión para una temporada. Los antiguos constructores, los que hicieron las Pirámides, el mausoleo de Adriano, el acueducto de Segovia, las catedrales góticas y otros alardes prodigiosos de cal y canto, no tenían las grandes máquinas de que hoy disponen los arquitectos, ni conocían las columnas y vigas de acero articulado que hoy facilitan la edificación; pero me parece que trabajaban con más ahínco y hacían las cosas y las casas más a conciencia. Hoy se nos va casi toda la fuerza en daño: bombo; estamos persuadidos de que somos grandes personajes, dominadores de la naturaleza y capaces de improvisar ciudades donde se nos antoje; y luego resulta que para echar abajo un edificio necesitamos varios meses y, para reedificarlo, todo un período presidencial.

Cuando, entregado a reflexiones de ultratumba y con la vista fija en el suelo, no por humildad, sino para ver dónde pongo los pies, tengo que aventurarme por la plaza de Mayo y sus inmediaciones, envidio a nuestros felices antepasados, que no tenían los prodigiosos mecanismos de que hoy nos envanecemos, ni andaban tampoco muy sobrados de níqueles, pero en cambio disponían de unos puños de primer orden y de una buena voluntad que les permitía realizar grandes fines con muy pocos medios.

Creo también que aquellos hombres tenían menos resignación que nosotros, dicho sea en su honor. Es verdad que eran sometidos a suplicios o sufrimientos físicos; pero después sólo había que sentir sus genialidades a unas cuantas docenas de aristócratas y cortesanos que lo rodeaban; de modo que no le quedaba tiempo ni humor para ir oprimiendo uno por uno a los demás súbditos, y éstos vivían prácticamente libres y mucho más contentos de lo que hoy nos podemos figurar. En cambio, en estas épocas democráticas, republicanas y de soberanía popular, por todas partes brotan tiranos provinciales, municipales, de parroquia y hasta de cuadra, que no han recibido sus poderes de fuente divina ni humana, pero que los ejercen con un desenfado y una prosopopeya mucho más irritantes que los de un kam sin bozal, de los que hacen de las suyas entre los tártaros.

Esos dictadores, a quienes nadi le otorga facultades extraordinarias y por lo que se las toman y nos toman el pelo son, por lo general, modestos consejeros municipales o inspectores de no se sabe qué o funcionarios casi anónimos de policía, de obras públicas o de refacciones privadas. Son los que nos prohíben fumar, decir requiebros a las muchachas,

estomandar, toser, tomar vino, cerrar demás vehículos del alcohol en días sagrados o de elecciones. No, no pretendo de cualquier manera desarreglo en una fachada, levanto especie de catafalco en la vereda haciendo una franja de tres centímetros para que los transeúntes ejecuten allí mil ejercicios dignos de a y acaben por rasbiar o ser empujados hacia el centro de la calle, donde no dan en reducirse a una pasta imposible de identificar.

Estoy convencido de que remotos intepasados se han tirado mil veces contra esas vejaciones, pero y habrían hecho lo mismo por el empedrado a más de un cincuenta de los que disponen tales trabas; pero los hombres del día somos benditos, unas almas de café que se dejan llevar por la punta nariz o de la oreja adonde quieren meter metesillas y sacabancos, y no manera de hacerles protestar. ¿Qué tan las veredas? Pues hacen el señalamiento a la cruz, como santos varones, y se atropellan por el primer manifiesto péptico o por el segundo "chamú misántropo, a quienes les pide el cartón de tortilla de "homo sapiens". Ya que han de fomezear sin gloria, siempre resulta que el percamance se a imprudencia de la víctima o a falta de extorsión contra tal o cual omnipotencia, es decir, respetable; de modo que sólo pueden aspirar a una modesta gloria y obscura, seguida de una vil burocracia, por el estilo de la siguiente:

"Por una de las arterias capitales nuestra 'urbe magna', más atravesada por vehículos y más plagada de parches y composturas, caminaba ayer día un gracioso equilibrista sobre el cordón a un lado de un buen señor con tres palomino atontado y medio vengado cuando un joven que mareaba a la espalda contra la empalizada se agurarse bien, tropezó con aquel humano y lo proyectó contra la vereda. El pobre diablo fue arrollado por un automóvil, se cayó en ceder el peso a los dos, a un coche y a un cura. Como sir" en cuestión agitaba todavía una tremenda se le despenó con un golpe de apisonar tarugos hasta que no la menor duda de que había cantado al caminero. La verdad es que leet como ésta son duras pero merecidas pues se necesitan un bilingüismo de estado delirante y una presunción harto ridícula, para meterse a representar el papel de peatón en una ciudad como ésta en que hasta los transeúntes de cuatro patas van como vendidos a un mes repetido cien y cien veces que que no tengan un triste carruaje, o menos unos vergonzosos níqueles para tomar un tranvía, deben estar en crisis, porque ésta no es población para caminar a pie; más, ya sea por atar al tranvía, ya por faltarle el respeto, según aún de-luciéndose las vías de tránsito esos tipos deplorables, y no más que dejar a las fuerzas civilizadoras que realicen su obra de selección."

En el fondo, yo creo que a eso es a que se tira. La ciudad debe quedar reservada para los que puedan trasladarse de una calle a otra sobre patas o sobre neumáticos; para los trabajadores y demás maltratados por la fortuna allí están los tranvías. Pero los que se ven estirar las piernas por vía de castigo a de sórdido aborreo, ya se marchando al campo, si no quieren reducirse al papel de alfombras.



DE MI GUIGNOL  
Doctor Manuel Peña



Debe Ramos Mejia estar diciéndolo  
que este Peña no es Sáenz, pero es... tramado

## Viendo las estrellas

Si se confirman los pronósticos de Martín Gil (y perdóneme que cite su nombre con esta familiaridad y campechano lenguaje), cuando se publique este artículo se habrán producido en el mundo que habitamos los siguientes fenómenos:

Tenblores de tierra, reacciones volcánicas y tempestades. Nada más por ahora. De la crisis ministerial, no se pronostica ni siquiera una pequeña nubecilla.

Y, sin embargo, es muy posible que cuando se publique este artículo, la tempestad que se produjo la semana pasada en el parlamento, con relámpagos de elocuencia, truenos de ferrocarriles pitagóricos y lluvia torrencial de palabras, haya dejado al señor Ramos Mejía en la calle y sin paraguas, calado hasta los huesos, después de haber perdido la cartera.

También es posible que no. Hay quien asegura que el ministro de Obras Públicas no partirá nunca del sitio donde está y que no lo parte un rayo. ¡Oh, Júpiter! ¿Para cuándo son los tuyos?

Volviendo al tema. Nuestro astrónomo cordobés afirma que después del día 11 del mes corriente, habrán desaparecido todos los peligros.

Porque hay otro observador de éstos de observatorio, que anticipándose a don Martín (aquí ya le doy tratamiento) y no queriendo ser menos, ha predicho para el día 30 la destrucción de Valparaíso por un terremoto.

Este profeta de desgracias se llama, o le llaman el capitán Cooper. No lo conozco, porque yo tengo pocas relaciones en la milicia. Al mismo general Ortega no llegué a tratarlo nunca. Y ahora que está retirado he perdido la esperanza de cultivar su amistad, porque debe vivir muy lejos.

Bueno. Sin que yo trate en manera alguna de ofender a los dos sabios, debo decirles que me parece poco simpática la tarea a que se consagran. Puede llegar a hacerse odiar tanto como un cobrador de impuestos, un inspector de teatros, un crítico de arte y el mismo intendente municipal.

Si yo me dedicase a esa ciencia, que el señor Gil (sigo respetuoso) define como astrofísica sólo cuando supiera que íbamos a tener buen tiempo, días de sol, noches serenas y lluvias benéficas, tomando la pluma, mi mayor goce habría de consistir en dar a la publicidad tan gratas nuevas. Ser nuncio de venturas es casi mejor que ser nuncio de su Santidad.

Pero las malas noticias me las callaría. Sólo Dios y yo estaríamos en el secreto. Sufriría yo solo sin hacer que padecieran los demás. Bastantes penas tienen por otros muchos conceptos.

Supongamos que por efecto de la conjunción de dos astros, llegase a tener yo cierta sospecha o "pálpito" de un temblor de tierra. ¿Para qué necesitaba saberlo la gente? ¿Para echarse a temblar antes de tiempo?



¿Y si luego, por casualidad, no llegaba a ocurrir nada, ¿solamente el día de la conjunción? Se pronunciaría el nombre con una porción de interjecciones y algunos adjetivos. Porque cada uno que le den un sustantivo cuando sea con la salda de quitar el hipo.

En suma, yo contra la influencia que puede ejercer los astros sobre un planeta, todo lo que a la influencia figuerofista. En cuanto Figueras embarcó empezó la a montañada de peces, que raré todo el tiempo que esté en el barco y el flotando en el agua. bien, yo no predije, que ya me lo había roado".

Igual regla de conducta ajustada a la discreción de la reserva, hoy predichos en la Casa Rosada, varía yo con los astros servarlos.

¿Que iban a destruir el paraíso? Como no era bue oponerme, no les

ninguna observación, y mucho menos tronomía. Me parece lo más corriente. Lo contrario sólo produce efectos sastreros".

Este capitán Cooper es, según el mismo que predijo el terremoto del 11 agosto de 1906, para Valparaíso. Es una ciudad a la que le ha tomado nía. Y entonces acertó por desgracia es que los chilenos están ahora a qué santo encomendarse. Como mente decimos, no les llega la calaveruero. Sobre todo a los "rotos".

Pero Martín Gil niega la predicción su colega. En su opinión, es una alarma.

El momento sideral, según nuestro trónomo, no es el mismo. En 1906, a fecha indicada, hubo una conjunción Júpiter con la Luna, y con Neptuno lado de los Gemelos. Pues bien, el Júpiter andará conjuntándose con la estrella Antares. Ha variado la órbita sus gustos, y ya pasaron media docena años y se acabó aquella luna de miel Febea. Esta, por su parte, se con con Saturno para consolarse. Saturno viejo, pero parece rico, porque tiene anillo. Además se comió a sus hijos manera que la esposa lo heredará. No hay pasiones fogosas: se trata de "mariage de raison", y no habrá ni motos ni tempestades.

Los de Valparaíso harán mal en

nunciar la frase ca: "¡Estámos un volcán!" porque siempre se exagera.

Crean a Martín Gil que procura tumbaz a los por razones de confraternidad atinochilena y por astrofísicas que ta el campo del copio.

Lo único que suceder lo mismo Chile que aquí del corriente día del mes, es su a el alquiler de casas y sigan en ciéndose los artículos. Pero viviremos



El del. Verdad que



# La nueva estación



"Primavera".

## CLAMANTES IN DESERTO..

La moda peregrina  
que en todo se entremete,  
a medio gabinete  
ha dado un sofocón.  
Y el caso es tan notable,  
que ya la prensa toda  
ha hablado de la moda  
de la interpelación.

Cuando un Congreso, en preda  
de su cortesanía,  
pudo en aciago día  
dejarse clausurar,  
no hay duda de que hoy brama  
su furia tan altivo  
porque el Ejecutivo  
se deja interpelar.

Y en ensañarse en carne  
ministerial se empeña,  
porque cumple Sáenz Peña  
con la Constitución,  
y no fulmina en germen,  
en tren de dictadura,  
con gestos de clausura  
cada interpelación.

En cambio, hace tres años,  
si alguna vez se alzaba  
y al César increpaba  
por nefas o por fas,  
la Cámara, encontrando  
sacrilegio su dicho,  
le aguaba hasta el capricho  
de reincidir jamás.

Hoy, vuelto al libre examen,  
tras interregno ingrato  
en que hizo el unicato  
de todo usurpación,  
incala el parlamento,  
que ya no es mera "claque",  
a cada triquitraque  
una interpelación.

Pero un ministro bravo  
replica en tono vivo  
por el Ejecutivo,  
y muestra tal desdén,  
que no hay quien con él pueda



ni quien con él se mida,  
pues nada lo intimida  
a un tigre del Quequén.

Y aun cuando reconoce  
que entiende de su rama  
lo que cualquier muncama  
de danzas de salón,  
ha dicho que a un ministro,  
que en vano no se inmola,  
no le hace ni la cola  
una interpelación.

JULIO S. CANATA.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

El centenario de la inmigración



El cuerpo principal del Hotel de Inmigrantes embanderado el 4 del corriente, día en que se cumplieron cien años del decreto de Rivadavia para el fomento de la inmigración al país.



El ministro de Relaciones Exteriores, el presidente del Concejo Deliberante, señor Guerrico, y el doctor Cantilo en su visita al establecimiento.



El arzobispo monseñor Espinosa, el ministro de la Guerra, el doctor Marcelo T. de Alvear y otros caballeros con el director general de inmigración, doctor Cigorraga.



El ministro de Agricultura doctor Mujica y señora, el ministro de la Guerra y el general Racedo en el grupo de visitantes oficiales.

## Fallecimiento del general Arias



El gobernador de la provincia de Buenos Aires, general José Inocencio Arias,  
† el 11 del corriente.

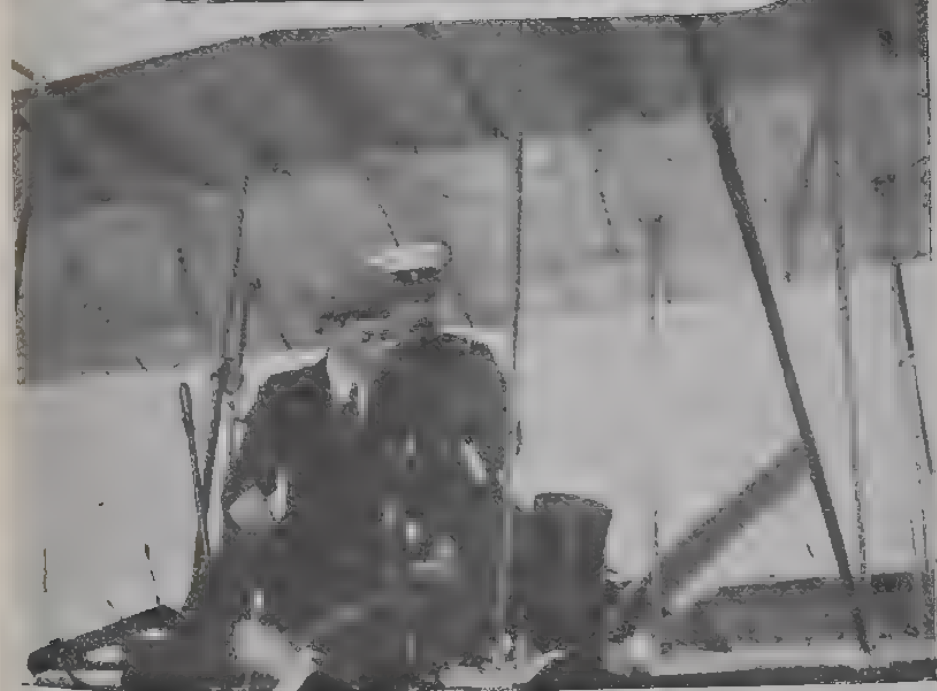
## La escuela de aviación militar



El ministro de la Guerra en el aeródromo de El Palomar, donde presidió con el min.  
de Marina la inauguración de la escuela.



# LA ESCUELA DE AVIACION MILITAR



1. El ministro de Marina, contraalmirante Sáenz Valiente, examinando un aeroplano.
2. El señor León Durán, presidente de la Compañía Argentina de Tabacos, haciendo entrega de los aeroplanos Centenario y América, que dona la empresa a la flota aérea del país.
3. El ministro de la Guerra, momentos antes de su ascension en el América, con el aviador Paillette.

## RESIDENCIAS PRESIDENCIALES

### San Isidro y Carapachay



La quinta Las Gaviotas, en San Isidro, cuarta residencia del doctor Sáenz Peña.

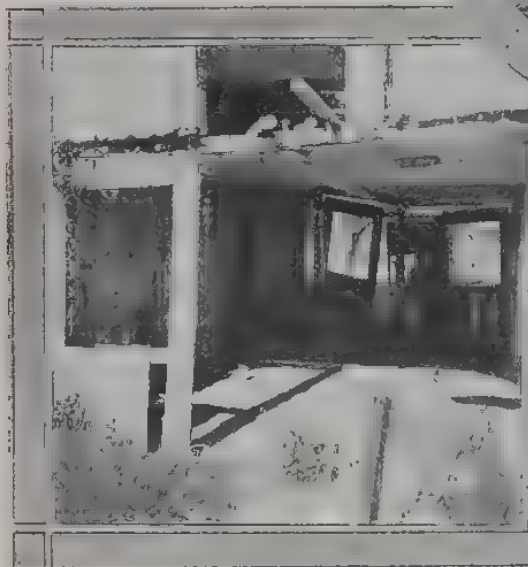
El doctor Sáenz Peña habita a estas horas la quinta de Las Gaviotas, en San Isidro, que perteneciera al general Martín de Pueyrredón. Es su cuarta residencia veraniega, si las matemáticas no mienten: Fernari, Martínez, la Casa Rosada y ésta, que alquiló por cuatro años, lo que significa que el doctor Sáenz Peña piensa terminar su mandato. Hemos meditado, puesto el fin-

dice en la frente, para dar más carácter a la circunstancia. Nuestra meditación, sin ser profunda, ha sido proficua. ¿Ha habido presidente alguno que no, para un tal gasto de magnificencia? Y evocamos a Sarmiento, el viejo general, que por una rara veleidad de la suerte tuvo que ser presidente, aunque se transigir con los convencionalismos de una presidencia.

\*\*\*



Casilla de madera que tuvo por única residencia de recreo don Domingo Faustino Sarmiento.



El "hall" que se inundaba frecuentemente.

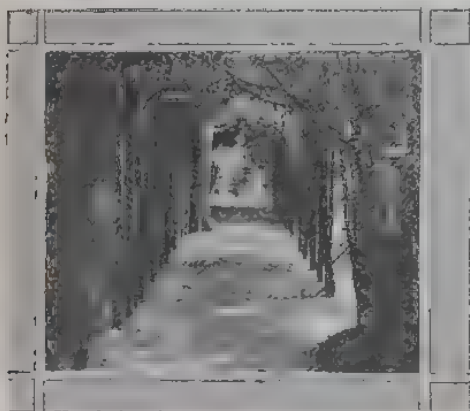


El lujoso "hall" de Las Gaviotas.

Y nos fuimos al Tigre, a la Isla Sarmiento, donde está el "Palacio de Verano" de ese atleta del pensamiento argentino. Meditamos sobre la importancia de un paralelo, pero la diversidad de temperamentos lo hace imposible.

Sarmiento, siendo presidente, cuando el protocolo, a quien él venció en todas las lides, exigía una recepción diplomática con demostración gastronómica, se encontraba en calidad de préstamo la vajilla a sus ministros. Porque Sarmiento era un indigente. El doctor Sáenz Peña presentaría su renuncia antes que descender a tal exceso de virtuosidad.

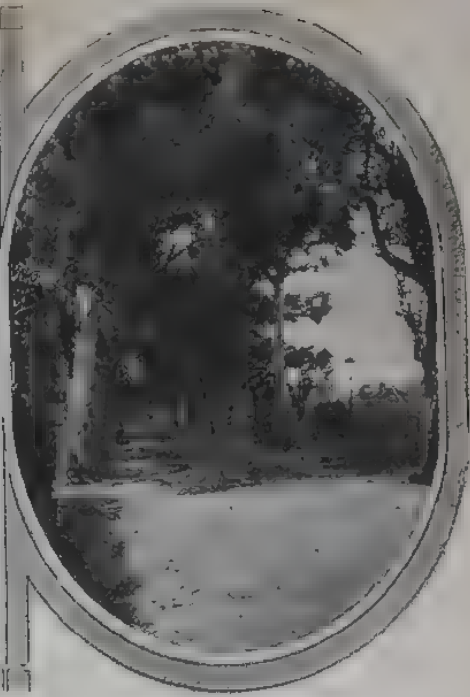
\*\*\*



Avenida de acacias, donde no penetra el sol. (¡No faltaba más!)

Es natural que todo es diferente en





Las palmeras que rodean la casa de Sarmiento. La avenida de Las Gaviotas.



El "parterre" de la misma quinta.

Casita de Sarmiento vista desde el Tigre.

Estos dos hombres. Sarmiento fué un genio. El doctor Sáenz Peña hasta la fecha no presenta ningún síntoma de que pueda serlo en lo sucesivo.

Sarmiento fué un literato, un pensador, un forjador de carácter nacional. El doctor Sáenz Peña escribe mal según sus enemigos y no tiene nada de filósofo, según sus íntimos.

El uno fué personaje desde una edad temprana gracias a su nombre. El otro lo fué, a pesar de su nombre obscuro entonces y luminoso hoy.

Es natural que tenían que ser diferentes en sus gustos. Sarmiento era un aristócrata interior, Sáenz Peña, exterior. De ahí la diversidad de sus concepciones estéticas, de aquellas concepciones que suelen hacerse ideal práctico, generalmente, en nuestra vivienda que es lo más próximo a nosotros.



Cama de hierro que fué de Sarmiento, y ahora se exhibe con otros trastos en la casa del grande hombre.



Lo que resta de los dos álamos de la Carolina plantados por Sarmiento, quien los trajo de los Estados Unidos, siendo los primeros plantados en el país.

Sarmiento, en su casucha de Carapachay, escribió sus últimos libros y gestó toda una teoría porvenirista. Sáenz Peña en su cuádruple residencia, echó el cimiento de una obra incomprendida: el protocolo.

Bien es cierto que el doctor Sáenz Peña tiene una idea positivista de la gloria y de la supervivencia. "¡Vivamos al día de hoy!" --como dijo el otro. Vivamos hoy, que quién sabe mañana qué se les ocurre a los radicales...

Los últimos días de su vida los pasó

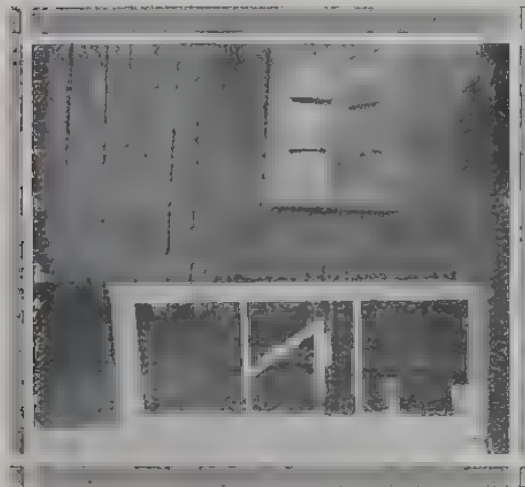


Salón de recepciones de la mansión particular del doctor Sáenz Peña, en la Casa de Gobierno.

Lo que fué escritorio, gabinete de estudio y sala de recepciones del autor de "Civilización y Barbarie".

Sarmiento en Carapachay con su mono y su loro. Cultivaba flores e interrogaba a los isleños, con quienes vivía en perfecta armonía, como si él fuera uno de los tantos obreros que lo era! Allí plantó los álamos de la Carolina, una gran pasión suya. Allí está "su árbol".

Y en esto se parece al doctor Sáenz



El dormitorio donde Sarmiento pasó parte del año 1888, poco antes de su fallecimiento en el Paraguay.



Lugar de idilio en Las Gaviotas. Cabe la hiedra que recuerda a Versailles, el doble sitial propicio a la aventura galante. (¡Lástima que falte el surtidor!).



porque la tradición lo llevó a la primera magistratura, se ha prestado benévolamente al sacrificio de esa adopción. También adoptó la blanca galera, que, según el señor de Gourmont, ya usaban los argentinos del siglo XVII.

Recordamos a Guernica, el árbol Bodhi, la encina de los reyes de Francia,



He aquí la fuente que recuerda a Watteau. Faltan las marquesas y los abates de peluca empolvada, pero, a estos últimos el doctor Sáenz Peña los substituirá con el doctor Garro y el general Ortega que asiduamente lo visitan.

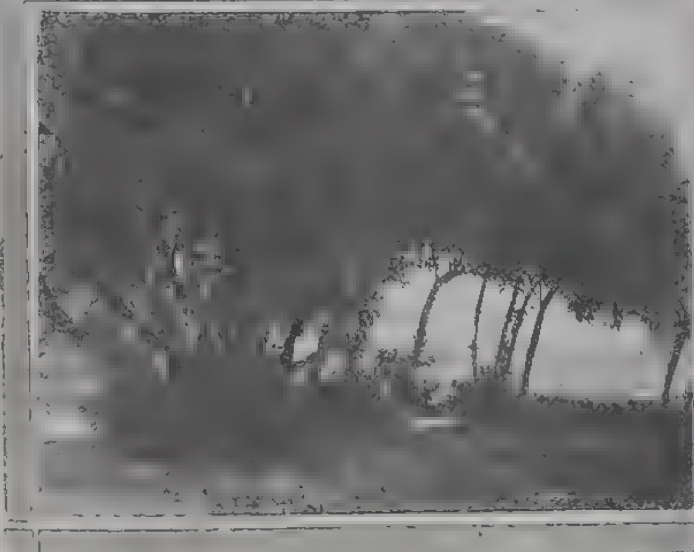


El árbol que perteneció al general Pueyrredón, bajo el cual meditará el mismo y que el doctor Sáenz Peña adoptó benévolamente.

El nido de hornero, que aun subsiste y que tan hermosa página inspiró a Sarmiento.

Peña. En la quinta de Las Gavio- tas hay un viejo cubú, bajo el cual se sentara el general Pueyrredón. El presidente ha confesado a la gente palatina que lo adoptará, porque tener su árbol es distintivo regio.

En este caso, el árbol tiene un significado de rígido aristocratism. El doctor Sáenz Peña, que ama la tradición



El árbol de Sarmiento.

el roble de Washington... Está en carácter. Hay antecedentes históricos.

El protocolo lo quiere. Después del protocolo, el diluvio. Porque nadie ignora que entre los sacrificios personales que al doctor Sáenz Peña cuesta la presidencia, está aquél de haberse identificado con la etiqueta. Lo mismo que el rey sol, — su predecessor glorioso, — el estado es el presidente, y por una rara transmutación de valores, el estado es el protocolo.

Frente a la casi-



El invernáculo donde Sarmiento cultivó por sus propias manos, variedades conocidas hasta enton-

ta de Sarmiento la nobleza nos habla del hombre que la amó sin simulación, sin artificios, sin pretensiones. En cambio, en



Jerónimo Vacarezza, a cuyo cargo están los escombros de la casa que habitó Sarmiento.



Verja de la cuarta residencia del doctor Sáenz Peña.

La verja de la chacra de Sarmiento

penetramos en La Gaviotas, sufrimos una emoción contraria. Los árboles parecen ojos de una tierna mirada contrastable. Es que la mano del jardín ha protocolizado avenidas y partecitas.

Más allá, rodeado en un severo círculo, absolutamente geotrófico, el árbol del presidente...

O. NOS PRADAMC



## Fiestas españolas



El ministro de España, monseñor Echagüe y conocidos residentes españoles, a la salida del tedéum celebrado en la catedral, por el 55.º aniversario de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.



Discurso del señor Blasco Ibáñez en el local de la Sociedad Sportiva, en Palermo, donde se celebró la tradicional romería. En óvalo: La tribuna oficial.

# FIESTAS ESPAÑOLAS



En el reino de la jota. El Centro Aragonés.

Blasco Ibáñez, el presidente del Círculo Valenciano don Salvador Alfonso, y miembros de esa sociedad en un cuadro típico de la ciudad del Turia.



# FIESTAS ESPAÑOLAS



Los coros de las sociedades españolas cantando el Himno Argentino.



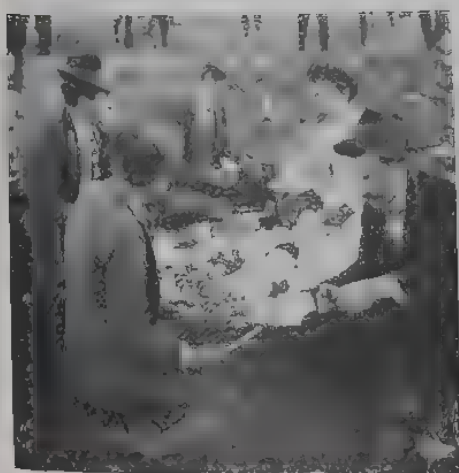
El maestro Goula dirigiendo la banda de policía y los coros.



A la romería, en la forma tradicional.



Tamboril y chistu.



Merienda de una familia feliz.



Venta de rosquillas.

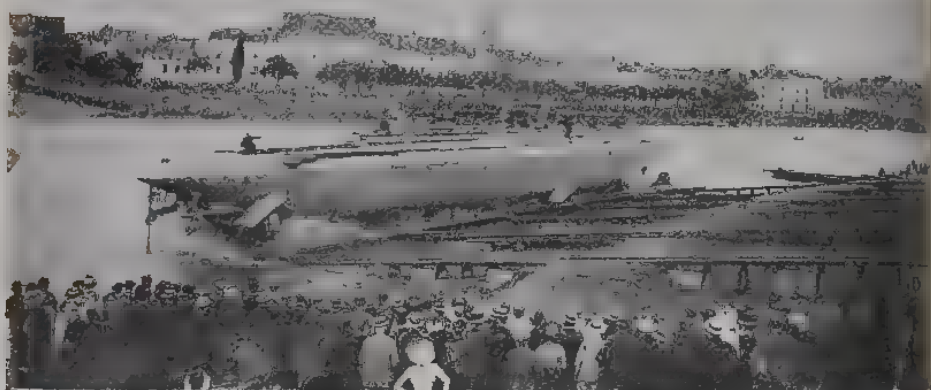
## El submarino Ferré y el Kangaroo



El Ferré, submarino construído para el Perú, a su entrada en el buque especial Kangaroo, que lo transporta.



El transporte levantado y con casco abierto mostrando el marino en su interior.



Lanzamiento del Ferré en los astilleros de Schneider y Cía., (Chalon-sur-Saône)



El ministro de Marina y oficiales de la armada visitando el extraño buque-transporte y el Ferré, primer submarino construído para una escuadra sudamericana.



Los visitantes en la cubierta del Ferré. En óvalo: El comandante del submarino, teniente primero Juan Althaus, y el segundo comandante teniente César A. Valdívieso.

### Demostraciones



Banquete verificado en el restaurant Blas Mango para conmemorar el 25.º aniversario de la Unión Industrial Argentina y en honor del ex presidente de la misma, señor Luis Barbiene.



Banquete con que el director de "La Mañana", doctor Francisco Uriburu, obsequió al administrador del diario señor Raúl de Acevedo y al personal de la redacción.





La tarde del domingo en el Hipódromo Argentino. — Llegan las señoras y señores







*Los portugueses son necesarios  
cuando una temporada va mal  
pero cuando la temporada va  
bien son muy molestos, pero  
no se dan por aludidos.*

*Carmelo Carbone*

Autógrafo de Carmelo Carbone, el decano de los secretarios, y el más transigente con los "portugueses".

vez a la persona a quien va destinada, que lo deje entrar a ver la función.

Hay una infinidad de anécdotas graciosas más, que dan idea de la tenacidad inextinguible de los gorriones o "portugueses", como quieran llamárseles. En la secretaría de un teatro pusieron una vez un cartelito que decía: "Les amis sont les amis, et les affaires sont les affaires". Un distinguido gorrón que no entendía de ironías en francés, preguntó al secretario qué quería decir aquello, y contestó: "Pues amigo, eso quiere decir que los amigos son los amigos, y los negocios son los negocios".

¿Y por qué lo han puesto en francés?—replicó.

—Pues porque antes estaba en buen castellano, y nadie hacía caso de la atención.

—Tiene gracia la cosa!... Yo venía a ver si me quería dar un palquito para la función de mañana.

No se puede dar más cinismo. Otra anécdota, que vale la pena de contarla, para dar idea de la frescura que

—No, señor—contestó con socarronería.

—¿Cómo?—dijo el portero indignado;—usted no me ha dicho que era uno de los Colones?

—Sí, señor; soy uno de los que se cuelean sin pagar.

Al señor Colón le hizo tanta gracia la frescura, que lo dejó entrar a título de gracioso.

Hay una multitud de "portugueses" que se cuelean con "carnets" y medallas cualesquiera. No hace mucho sorprendieron a un tipo que entraba todas las noches a un teatro enseñando una medallita. El jefe de puerta, que era nuevo,



Frégoli (que se pasa todo el tiempo que le permite su ocupación en la poletería) haciendo "espíantar" a un seudoperiodista, que trata de acreditar su personalidad con un "carnet fayuto".

quiso saber de dónde era la tal medalla y se la pidió. El hombre se mostró reacio para enseñarla bien; pero se la sacaron de las manos y pudieron constatar que era... de la Sociedad Protectora de Animales.

—Pero, amigo—le dijo el jefe de puertas—¿no le da vergüenza de pretender entrar con esa medalla?

—Si me diera vergüenza, no vendría.



"Carca" entre dos fuegos. Mientras un "portugués" le pide una localidad personalmente, otro lo hace por teléfono.

emplean algunos "portugueses", es la siguiente:

En un teatro de Madrid, que era propiedad de una numerosísima familia apellidada Colón, una noche se presentó a la puerta un individuo y dijo al portero con mucha serenidad: "Yo soy uno de los Colones".

Y pasó aquella noche y muchas otras... hasta que una vez entró dando un saludo como solía hacer, cuando se hallaba en la puerta uno de los miembros de la familia propietaria. Llamóle a éste la atención la facilidad con que el hombre entraba y preguntó:

—¿Quién es ese señor?

—Pues es uno de su familia—contestó el portero.

—¿De la familia? Es extraño, porque yo no lo conozco.

Lo hizo llamar y le preguntaron si efectivamente era de la familia Colón.

*En todas las empresas suspenderán los  
papeles el teatro ganancioso moral, materialmente  
el soporte de las entradas de favor, es-  
panta la ganancia del año.*

*J. Caracally*

Autógrafo de "Carca".

contestó lo más ufano.—Además... esos artistas son una punta de perros.

Al bueno del conserje no le hizo gracia el chiste y sacaron al gracioso poco menos que a puntapiés.

Algunas empresas, que se han dado

**Quedan sin excepción,  
suspendidas las entradas  
de favor.**

Cartelito que aparece en casi todas las secretarías de los teatros, y al que nadie "lleva el apunte".

cuenta del enorme perjuicio que representan los "portugueses", los tratan de mala manera. Roldán, el administrador del Casino, por ejemplo, es uno de sus peores enemigos.

No así en los otros teatros, campos de sus batallas y de sus victorias.

\*\*\*

La consecuencia de esto es terrible para los pocos que tienen



El administrador del Teatro Nuevo, señor Geme, a quien mientras recibe un "pechazo" por carta, el mensajero portador le pide que lo deje entrar.

Es ya tiempo de que la sociedad de empresarios tome cartas en el asunto y ponga remedio al mal, de modo que los que pagan la entrada puedan ver un espectáculo mejor por menos dinero.

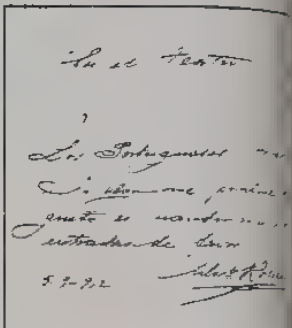
Todo esto, dejando a salvo, como es natural, la entrada de favor que me corresponde.

RAPHA.

—digámoslo a la debilidad de la mente porque sobrecae el peso del teatro. La cosa es clara. Una empresa teatral toma un teatro, y lo primero que calcula es que, en propiedad y "portugueses", se le haya sin exagerar, las cuartas partes de los ingresos, de manera que se ve obligado a hacer fijar un precio altísimo a la localidad disponible para poder cubrir el supuesto



Roldán, echando con cajas destempladas de la puerta del Casino a un "portugués".



Opinión de Roldán, administrador del Casino, con respecto a los "pechadores" de localidades como peor enemigo.

## Necrología



El cortejo fúnebre del diputado nacional por Corrientes, don Pedro Celestino López, en el cementerio de la Recoleta. En óvalo: Retrato del finado.

Exposición Rural de Palermo



Los jurados en sus primeros exámenes



### Concurso de belleza infantil



Niñas y niños presentados al concurso de belleza infantil organizado por la Società Maggiore Pietro Toselli, en el Príncipe Jorge.

### Baile de la Woman's Exchange



Los niños concurrentes al baile organizado por la Woman's Exchange en el Plaza Hotel.

### Otra fiesta de niños



Pequeños invitados a la reunión verificada en casa del señor Juan B. Lavarello.

## Reanudación de la inmigración italiana



Parte de los 1.300 inmigrantes llegados de Italia a bordo del Re Vittorio.



Inmigrantes a su desembarco y en la revisión de pasajes.

## El gran incendio de la Boca



La calle Brandzen, entre las de Ministro Brin y Necochea, donde se incendiaron dos casas de inquilinato y un almacén.



Cadáveres carbonizados de las hermanas Celestina Avalos, de 6 años, Petrona Paula de 16, y María Antonia, de 18. El subcomisario Emiliano de la Fuente y el auxiliar Juan A. Gúes, que hicieron sacar los restos. En cuadro: Una familia en la calle con los muebles que pudo salvar. En círculo: Bomberos buscando restos de cadáveres entre los escombros.



## Cuatro notas policiales



Reconstrucción del atentado contra el teniente general Donato Alvarez.

### ATENTADO AL TENIENTE GENERAL ALVAREZ

Los delincuentes en automóvil, que estuvieron de moda en París, han operado con mediano éxito en Buenos Aires. La moda ha llegado demasiado tarde. Lo mismo que los trajes harén, lo mismo que la capa. De ahí que el apacismo locomotivo, fallara en su primer intento. Falló la única sanción posible en estos casos: la novedad.

La primera víctima hubo de ser el teniente general Donato Alvarez. Los apacistas trataron de estrangular a la sirvienta que acudió al llamado de los visitantes,—escena de que habla elocuentemente nuestra fotografía,—sin lograrlo, gracias a las facultades gimnásticas de aquella.

Los asaltantes no pudieron llegar al dormitorio del general, y se contentaron entonces con solicitar del almacenero de la esquina, algunos pesos a nombre de la presunta víctima.

El primer ensayo, ha tenido un gran fracaso. Fracaso estruendoso, gracias a la condición social de la persona elegida.

### LOS PERFUMES DEL PORVENIR

El proyecto de ley gravando con fuertes impuestos a los perfumes,—y que sancionó la semana pasada el honorable Congreso,—ha puesto sobre aviso a la sutil policía. "Esto, se ha dicho, traerá como consecuencia inmediata la falsificación en grande escala. Recordemos el caso de los Estados Unidos..."

Y, en efecto, no se trata de una inducción más o menos aventurada. Los aficionados a los gratos olores continuarán usando su perfume predilecto. Sin pagar más que antes, es natural. Y esto



El "redobloneo" en funciones.



El falsificador de perfumes.

moverá la codicia a muchos pillos ingeniosos que antes falsificaban billetes de banco y optaban ahora por un trabajo más sencillo,—dice la policía.

### LOS "REDOBLONEROS"

Semana histórica la que pasó, y los principios de la actual, en los anales de la redoblona. La policía resolvió dar el último golpe a la terrible clase que se introduce en las oficinas públicas, en los cueros y hasta en las casas particulares, a proponer la hipotéticamente lucrativa redoblona.

La proximidad del clásico del domingo, fué un motivo por demás plausible, que la policía halló en favor de su teoría: ¡Basta de redobloneos! El mejor se escapa con la redoblona.

Nuestro fotógrafo ha sorprendido a uno de la especie en su puesto eventual de un café, en el instante en que se equivocaba (en perjuicio del "cliente") al pagarle un boleto.

¿Será éste el último redobloneo?

### EL CLÁSICO ACCIDENTE DEL TRABAJO

Los accidentes ocurridos en el trabajo arrojan una cifra capaz de alarmar a los menos sociólogos. El doctor Palacios atribuye estas catástrofes a la falta de una reglamentación de andamiajes. Otros, a la fatalidad. Quizás esto sea correlativo de aquello.

Pero en tanto discuten el fatalista y el sociólogo, los obreros sufren los efectos de esas causas.

El último fué Juan Hurtado, español, quien cayó desde una altura de 22 metros y falleció en el acto.



La caída fatal.

# DE SANTA FE

## Por la nacionalización de la universidad



Vista de la universidad de la capital santafecina.

La biblioteca del establecimiento.



Sesión de la comisión de estudiantes que organizó el movimiento para nacionalizar la universidad.



Cabeza de la manifestación realizada por los estudiantes en favor del proyecto.  
En círculo: El orador señor D. Oberti.

## DE ROSARIO

### Sociedad Protectora de la Infancia Desvalida



Señoras y señoritas que asistieron al te ofrecido a las cooperadoras en los trabajos de la última "kermesse".

### Boda aristocrática



Ceremonia del enlace de la señorita María Amparo Ortiz Grognet con el doctor Jerónimo Vaquié, en el "hall" de la casa de la novia. En óvalo: Los desposados.

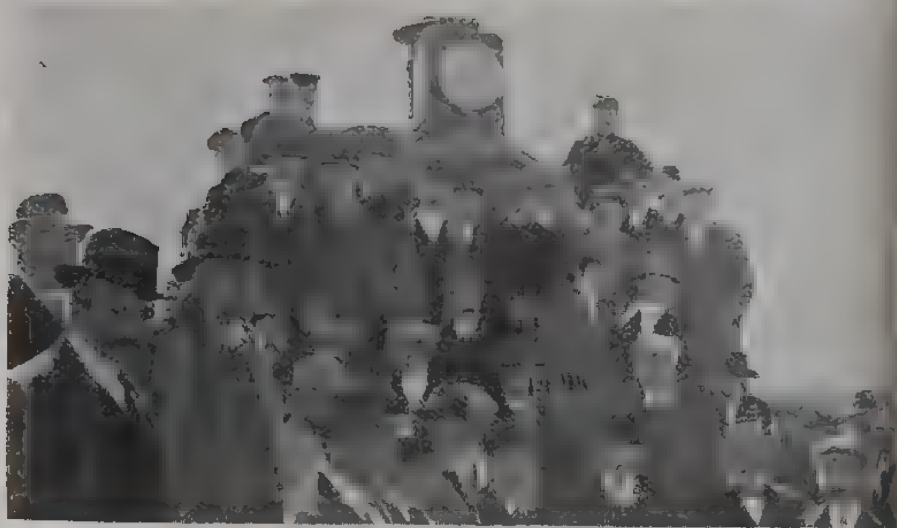
### La congregación Pía Unión del Huerto



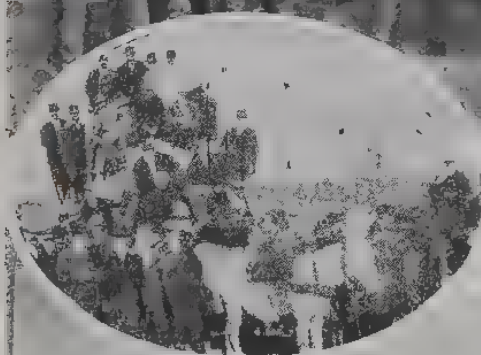
Asamblea de las damas de la congregación para renovar la comisión directiva.



## Inauguración del ferrocarril a Fortín Mercedes



Grupo de concurrentes a la inauguración del ferrocarril a Fortín Mercedes, de la a Patagones, en la locomotora del tren inaugural.



Almuerzo con que fué obsequiada la concurrencia, ofrecido por los señores Lagui y Texidó, antiguos pobladores Fortín Mercedes.



Automóviles que hacen el recorrido de Fortín Mercedes a Patagones y que conducen los delegados de esta última localidad asistentes a los festejos. En óvalo: Desplazamiento a la galera que inició los viajes de Médanos a Patagones.

## DE MÔNTEVIDEO

### Reparto de víveres



En la Cristóbal Colón, esperando el reparto de víveres a los pobres, adquiridos con los mil pesos que donó a esa sociedad la señora D. Pereira de Rossell, con motivo de la feliz mayoría de su esposo. En círculos: El señor Alejo Rossell Rius, que donó a la municipalidad su propiedad de Villa Dolores, de valor de un millón de pesos, donde se halla el Jardín Zoológico.—Señora Dolores Pereira de Rossell.

### El robo en la municipalidad



El comisario señor Fontana y personal de policía, contando el dinero encontrado en el "water-closet" de la Cervecería y Café de la Paz, que se supone fué robado en la Dirección de Obras Municipales.



Caño colector al norte de la ciudad, por donde salió gran cantidad de papel moneda.



Esperando junto al desagüe del caño colector la salida de los billetes.

DE MONTEVIDEO  
Aniversario de la independencia del Brasil



A bordo del crucero brasileño Barrozo, durante la fiesta con que se celebró el aniversario patrio.

En honor de Jean Carrère



El periodista italófilo M Jean Carrère, en el Círculo Napolitano, agradeciendo el nombramiento de miembro honorario de dicha sociedad.



En el "buffet", después de la entrega del diploma.



## Haciendo la maleta

No sé por qué han de en-  
fadar los "chicos" de la pren-  
sa esas decididas afecciones  
a la égoica vivida, que man-  
nifesta el doctor Sáenz Pe-  
ña.

Si yo fuera presidente...

Si yo tuviera ese suel-  
do y gajes, también haría  
lo mismo. En cuanto llegase  
la primavera, "juventud del  
año", saldría de Buenos Ai-  
res buscando aires mejores.  
Porque a mí, a veces, me  
gusta el campo. No "el cam-  
po de las letras", que sólo  
produce a los que lo culti-  
van una cosecha de disgus-  
tos por culpa de los que  
siempre están en el sem-  
brando cizaña, sino el otro.  
El que inspiró las poesías  
bucólicas, el que cantó Vir-  
gilio en latín y Garcilaso  
en castellano. Me gustan las  
vacas, sobre todo la ternera.  
Los corderos mamosos y los  
corderos al asador. En el  
campo se disfruta de más  
libertad que aquí. Es del gé-  
nero libre y del género ver-  
de. Allí no hacen falta ali-  
mentos más que para las lechugas y otras  
hortalizas legumbres y verduras de las  
eras.

No seré presidente ¡jamás! pero dis-  
ponga de mí don Roque a la primera cri-  
sis ministerial. En verano, mi verdadera  
vocación es la de ministro de Agricultu-  
ra, no vi teórico como Mujica, sino prác-  
tico. Me iría con el presidente a San Isi-  
dro. A la quinta.

Conste, pues, que yo le adabo el gusto y  
que considero perfectamente compatibles  
las tareas gubernativas con las faenas  
campestres. Labores de la tierra... en  
que estamos, son unas y otras, después  
de todo.

¿Qué tiene el doctor Sáenz Peña en su  
estancia de Ferrari, por ejemplo? Carne-  
ros puros. ¿Qué tiene aquí? Puros carne-  
ros. Los de allá topan. Acá, a cada paso  
topa con ellos. No hay, pues, gran va-  
riación de "tópicos", como ahora decí-  
mos.

Me imagino el placer. ¿qué digo el pla-  
cer, los placeres inefables de que habrá  
estado disfrutando el presidente con los  
preparativos de su traslación al pueblo.  
que este año será su residencia primave-  
ral y quién sabe si veraniega.

Sentado delante del bañi abierto, irá  
pidiendo todo lo que estima necesario,  
para su nueva existencia. Sin cargar mu-  
cho el bañi con exceso de equipaje. Nada  
de excesos.

Reconstruyamos la escena.  
Su ayuda de cámara, para el cual no  
es don Roque un grande hombre, porque  
esto es clásico en los sirvientes de esta  
clase, va y viene, con prendas de vestir,  
que considera precisas.

¿Qué traes ahí?

— Señor, el frac.  
— ¿Estás loco? ¿No sabes que en San  
Isidro voy a recibir sin etiqueta? ¿Ha-  
bráido el sastre la zamarra que tenía que  
hacerme a la medida?

— Acaba de entregármela.

— ¿Y por qué no me la das?

— Porque precisamente está con las  
etiquetas de la sastreía. Y como dice  
Vuecenencia que no las quiere...

— Pues se las quitas y te quedas con  
ellas. Te las regalo.

— Gracias, señor. Tal vez pueda utili-  
zarlas. ¿Cuántas camisas va a llevar Vue-  
cenencia?

— Muchas. En los pueblos es lo que  
más se usa. Pienso andar por casa y por



el jardín en mangas de camisa. Tráeme  
una gruesa.

— No tiene Vuecenencia más que de tela  
fina, batista de hilo.

— Una gruesa, repito.

— No hay ninguna.

— ¡Animal. Quiere decir doce docenas.

— ¡Ah! Está bien. ¿De cuello alto?

— De cuello vuelto.

— Entendido. Como las bofetadas. ¿El  
señor piensa llevar medias?

— Es natural.

— En el campo, lo natural es no lle-  
varlas.

Pues yo he visto en el teatro que  
cuando salen los coros de campesinos de  
ambos sexos, es decir, campesinos y cam-  
pesinas, todos las llevan.

— Vuecenencia sabe que en el teatro todo  
es convencional.

— No me repliques y obedece; yo no  
ando en permetas.

— Está bien, señor. ¿Y el calzado?

— Zapatos y zapatillas.

— ¿Y por qué no bota de potro?

— No es para todos.

— ¡Ah! señor. ¿Ya no hay gauchos!

— ¡Hay narices! ¡Insolente! Vaya y  
traiga lo que le pido.

El ayuda de cámara hace que se va y  
vuelve. Un medio mutis.

— Se me olvidaba preguntar a Vuecenen-  
cia si llevará los atributos del mando.

— Ya lo creo. Los atributos y el verbo  
mandar.

— El bastón y la banda.

— En el fondo del cofre. Los usaré en  
las grandes solemnidades. Cuando haya  
procesión en el pueblo el día del santo  
patrono. Para el uso diario, cuando vaya  
a la tertulia de la botica llevaré...

— ¿El qué, señor?

Un cayado y la faja liada a la cintura.  
Al poco rato, el equipaje está hecho y  
el bañi cerrado, pero de pronto el presi-  
dente exclama:

— ¡Dios mío! Ahora recuerdo que al  
tomar posesión, juré guardar y hacer  
guardar la Constitución.

— ¿Y qué?

— ¿Que no la hemos guardado!

Pero, señor. Ya es imposible. No cabe  
en el bañi, que está lleno. ¿Qué hacemos?

— ¡Nada! Es un olvido irreparable. Ya  
la encontraré a mi regreso. Déjala en  
cualquier parte y... ponla con alcanfor,  
para que no se apojille.

— ¡Apaga y vámonos!

PEDRO DE MIRANDA.

## EPITAFIOS



La reciente muerte de Herrera y Ossa, ex presidente del Uruguay, personalidad que se destacó brillantemente durante muchas décadas, dió motivo a que alguien, muy entusiasta admirador del extinto, me preguntara qué epitafio debería inscribirse sobre su tumba.

Grave cuestión, que me sugiere una pequeña disquisición a ese respecto.

No hay forma literaria, ni expresión artística, ni manifestación intelectual mediante la palabra más difícil que el epitafio.

Breve, elocuente, condensador en frase concisa de toda una vida proficua y esplendorosa. ¿Quién se preciará de hacer un buen epitafio sobre la tumba de un grande? Un epitafio tal que sea digno del prócer.

Citaré un caso:

Solicitaron a no sé quién, pero inteligencia de alta prosapia, que dictara un epitafio para la tumba de Maquiavelo, y contestó con sincera y espontánea palabra:

—“Chi di tant'uomo può far la lode?” (¿Quién de tan grande hombre puede hacer el elogio?).

Y los que a consultarle habían ido, replicaron:

—Gracias. Nos habéis dado lo que pedíamos. Ya tenemos el epitafio.

Y en efecto, escribieron sobre la tumba del gran florentino, tan injustamente maltratado hasta hoy:

“Chi di tant'uomo può far la lode?”

Solamente así, brotado del corazón en un arranque de verdadero entusiasmo, pueden surgir de labios de hombres epitafios bellos.

¡Oh, los epitafios romanos; los que ornaron las laderas de la Vía Apia en la vieja edad de Cicerón y de Hortensio; los que recorrió el intravillioso Paul de Saint-Victor; los que en una palabra con-

densaban un poema!; “Ber”, “Bome quieti”, “Bgam”, “Memento”.

En cuatro letras, mil laguna sentencia, una máxima plegaría.

¡Santos, viejos epitafios! ¡Besos de los vivos, por sobre la fachada de la casa los muertos!...

Citaré otro caso.

Hízose certamen en Italia para honrar con un epitafio monumento a Dante.

¿Quién se atrevía a dictar epitafio del cooso?

El certamen quedó desierto.

Entonces, ante esa modesta y respetuosa de todas las particularidades italianas, se decidió copiar sobre el sagrado sargento, una frase de Dante cuando habló de Virgilio: “ate l'altissimo poeta”.

¡Qué bello epitafio dictado el genio mismo del muerto!

Hay también epitafios de...

Para la tumba de Miguel se pidió un monumento labra esculpida que imitase al genio.

Pero ¿quién será el valiente de los escultores?

Falló el concurso. Y entonces, se pidió en mármol, para Miguel Ángel, que se había hecho para Dante...

El epitafio de piedra fué hecho Miguel Ángel mismo.

Un David en el centro; reproducción de la maravillosa obra del maestro, las cuatro esquinas las estatuas de Mañana, la Tarde, el Crepúsculo Noche, con que el artista gigante ornado la tumba de Lorenzo de Medici.

Y esto me trae a la memoria... para esta disquisición sobre epitafios la bella poesía del múltiple artista, tor, escultor, arquitecto, poeta, filósofo, antinostá.

Bajo su estatua de la Noche, es un poeta florentino una bella estrofa.

Miguel Ángel, al día siguiente, bió debajo esta otra estrofa:

“Dolce mi è il sonno, più l'esser di sasso—Mentre che il danno e la verga dura. Non veder, non sentir, mi è la ventura.—Oh, deh, non mi destar! parla basso!”

(Dulce es para mí el sueño y aún el ser de piedra, mientras duren el...

ño y la verga. No ver, no sentir gran ventura; no me despierta bla bajo!).

Cierro con hermoso epitafio una maravillosa tibia, la disquisición que emprendí, no puedo res la egoísta personal, d. entre broma y...

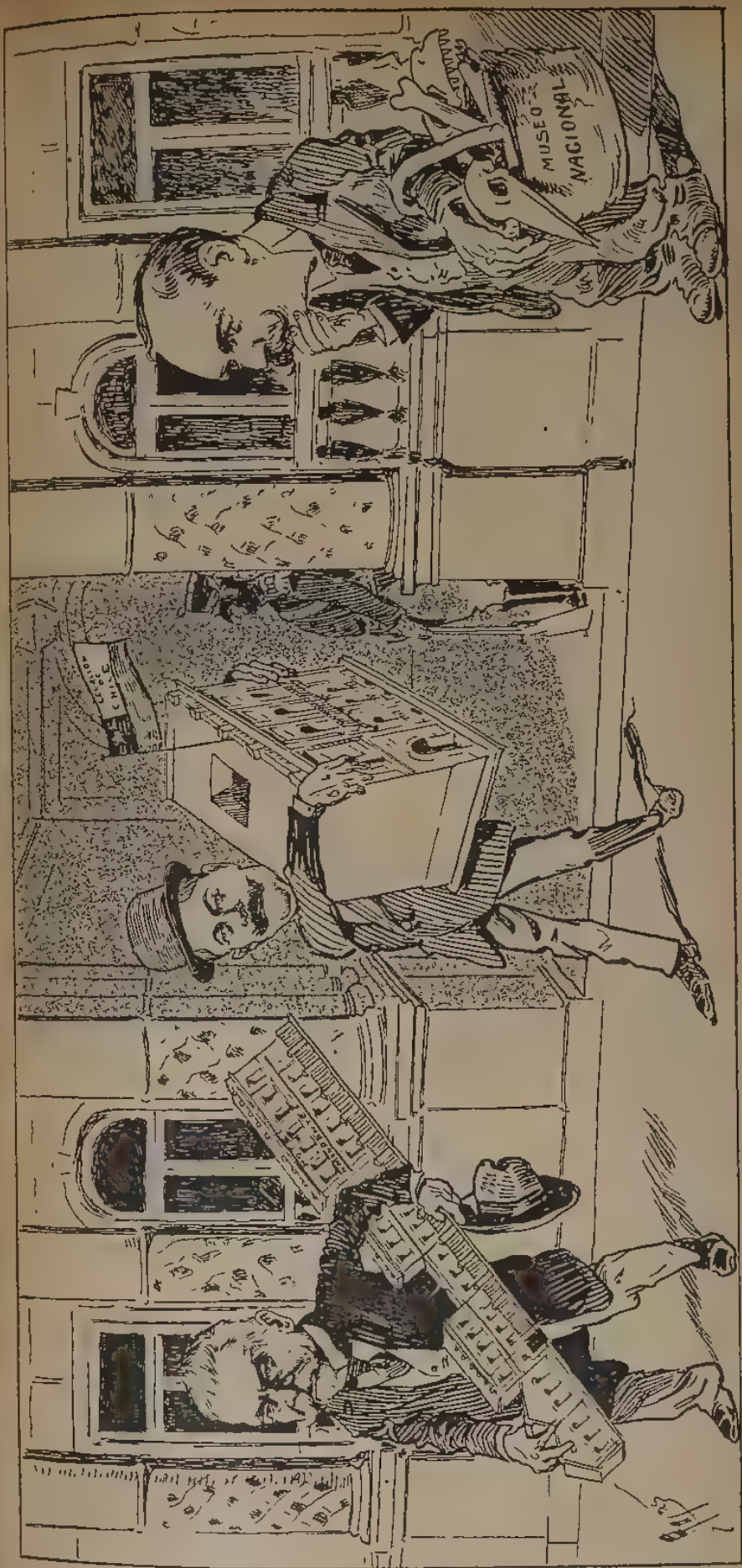
Cuando yo... que será por porque el cora cansado de liti traicione,—si me contráis una fre breve, amorosa concederme como taño, escribí...

“Amé mucho. Y siempre reir de fuera y flom dentro.”





¡¡Envidioso!!



El hombre de la canasta. — ¡A todos les dan palacio menos a mí!...



# El Angel Madre



Un ángel de los mejores,  
viendo a los hombres en guerra  
quiso bajar a la tierra  
a redimir pecadores  
y, de Dios con el permiso,  
fué una divina mujer  
en que se dejaba ver  
el ángel del Paraíso.  
Para el sufrimiento ajeno  
era bálsamo su llanto,  
y en su seráfico encanto  
la maldad hallaba freno.  
Pero llegó cierto día  
en que, buena con exceso,  
se dejó robar un beso  
por un hombre a quien quería,  
y, embriagada entre las g'las  
de mundanal primavera,  
perdió al fin de ángel las alas  
como una mujer cualquiera.  
Cuánto lloró su dolor  
no fuera para contado;  
pero al sentir fecundado  
en su seno aquel amor,  
misteriosas vibraciones,  
delicia nunca sentida  
le hicieron amar la vida:  
como con dos corazones,  
hallando tanto consuelo  
en poner atento oído  
al hondo y débil latido,  
que hasta se olvidó del cielo!

en que la humana semilla  
hace admirable y sencilla  
evolución natural,  
y espiritual con exceso  
aquel extraña mujer,  
su ser con el nuevo ser  
pereció en el primer beso  
causando tal impresión  
su belleza funeraria  
que la primera plegaria  
inspiró a algún corazón,  
y el seductor, conmovido  
por el golpe inesperado,  
quedó ante el férreo amado  
por el dolor redimido.  
En tanto, legando al suelo  
los cuerpos hechos pedazos,  
el ángel volvía al cielo  
con otro ángel en los brazos;  
pero al llegar al Edén,  
aunque halló sola la puerta  
y de par en par abierta,  
meditó si haría bien  
en penetrar sin permiso  
vulgar mujer mancillada,  
la que salió inmaculada  
como ángel del Paraíso.  
Pero su niño al mirar,  
se iluminó su semblante  
y, sin dudar ya un instante,  
juzgó su deber llegar  
hasta el trono del Eterno,  
con maternal interés  
dejar el niño a sus pies



e irse después al infierno;  
dictándole el corazón  
que por verlo en tal asiento,  
gloria sería el tormento  
perpetuo y sin compasión.  
Y, aunque humillando la vista,  
de Dios firme en la bondad,  
pronta a decir más verdad,  
que cualquier evangelista,  
confortada su conciencia  
se fué por el cielo entrando  
valerosa, despreciando  
murlas y maledicencia;  
pues en su trono de sándalo  
se ergió un profeta severo  
amonestando al portero  
que toleraba el escándalo,  
y, olvidando sus orígenes,  
las santas arrepentidas  
se amotinaron, unidas  
a las mártires y vírgenes,  
aumentando su sonrojo  
las insinuaciones ruines  
de unos lindos querubines  
que se guiñaban el ojo.

Desafiando tal bullicio,  
la madre, avanza que avanza  
pasó sobre la balanza  
que hace prueba en todo juicio.  
Como no a'teró su fiel,  
un beato, docto en derecho,  
lo exhibió como cohecho  
del arcángel San Miguel,  
y el arcángel, de un revés  
con el plano de su espada,  
puso aquella toga honrada  
en su lugar: "A sus pies"

Así el mltin cortesano,  
que iba de la madre en pos,  
llegó gritando, de Dios  
ante el solio soberano,  
y ella, después que la frente  
hundió en el polvo de estrellas,  
de su pecado las huellas  
presentando sonriente,  
valiente como la fe,  
mirando a Dios cara a cara  
dijo: "Mi falta repara.  
Tómalo y castígalo.  
El sólo vivió un segundo  
de amargura y sufrimiento..  
Dame a mí soli el tormento  
de mis culpas en el mundo."  
Mas con tono cariñoso  
contestó el Eterno Padre:  
"Vuelves a mí aun más hermoso!  
Más que ángel, pues eres madre!  
De mí no te apartarás,  
queda a los pies de mi trono  
con tu hijo; Yo te perdono!  
Ahora sí que amar sabrás!"

\*\*\*

Y en la corte celestial  
que provocó tal pendencia  
cayó tan noble sentencia  
como una ducha racial,  
en cual si un náutico resort  
cambara a todos de modos,  
tubo plácemes de todos  
como en cualquier otra corte.

*J. Torres y Llanos*



... hay la virtud de no dar.

Y si así no fuera, no habría santos, ni ricos, ni personajes influyentes, o por lo menos disminuirían de un modo notable los candidatos a ocupar hornacinas, tronos y sillones, los puestos, en fin, desde donde se puede favorecer al prójimo más o menos desvalido.

Porque ¡vaya si hay pedigüeños en el mundo!

Eso lo saben muy bien todos los que se dedican a los oficios que dejo apuntados, y así se explica que los santos se tapen a menudo las orejas, que los ricos tengan el corazón de piedra herroqueña y que los personajes influyentes no den más que esperanzas a los que les piden algún servicio... sin estar en condiciones de retribuirlo.

Los "vivos" no son santos.

Los santos vivos tienen que morir, ser canonizados y puestos en los altares para adquirir la virtud de hacer milagros. Y así tiene que ser forzosamente, porque la vida de un santo vivo sería muy efímera. ¡No lo dejarían "vivir" sus devotos!

Gracias a que son de talla y tienen, por consiguiente, la consistencia del material empleado por el escultor: madera, piedra, bronce, etc., etc., y son más sordos que las tapias, porque, al fin, las paredes oyen.

Los ricos y los personajes influyentes, si son "vivos" y de carne y hueso; pero también los hay "de talla", de dos clases, a saber: de "alto relieve", que sobresalen por su valer, y tallados en marmolillo o madera de alcornoque.

Contra lo que se podría creer, éstos suelen ser, en eso de dispensar mercedes, menos duros que los verdaderamente vivos; pero tanto unos como otros tienen que oponer muy frecuentemente al vicio de pedir la virtud de no dar.

Virtud, por cierto, que

muchos de ellos.

Yo no soy persona fluyente, ni tengo el de rico, ni mucho la pretensión de serlo; pero confieso que me hallara en la piedra de cualquier ellos, tampoco haría milagros ni les ría el apunte a cuatro egoístas, lo que parece que les cho la boca un frasco de pedir dulces.

Por ejemplo; hacecos días he leído diarios que unos de allá por el cerro de Flores, se quejan que la municipalidad remedia sus males. Y males son: que allí no luz ni existen calles; que el adoquinado se conoce por esos; que el tranvía cercano está a veinte; que no hay; que en cambio, ciona allí un horno de drillos, etc.

—¿Qué hará el dente?

Probablemente algo recido a lo que haría yo en su. Pasar una comunicación a los pedigu en esta o parecida forma:

"Señores vecinos: Si no se hallan des satisfechos de vivir en medio de ta. poesía, junto a un "cementerio dres", o, están mal en el "Caballito", den apearse, en vez de gruñir, y cam el catre a cualquier sitio donde hay das esas comodidades que desean, yo no les he mandado irse a vivir al. Y si el señor intendente resuelve varles el apunte, yo, con el mismo cho que cualquier hijo de vecino, iré a cualquier otro punto donde pu hacer una casita barata, me instalaré más allí y después le diré al intender muy suelto de cuerpo:

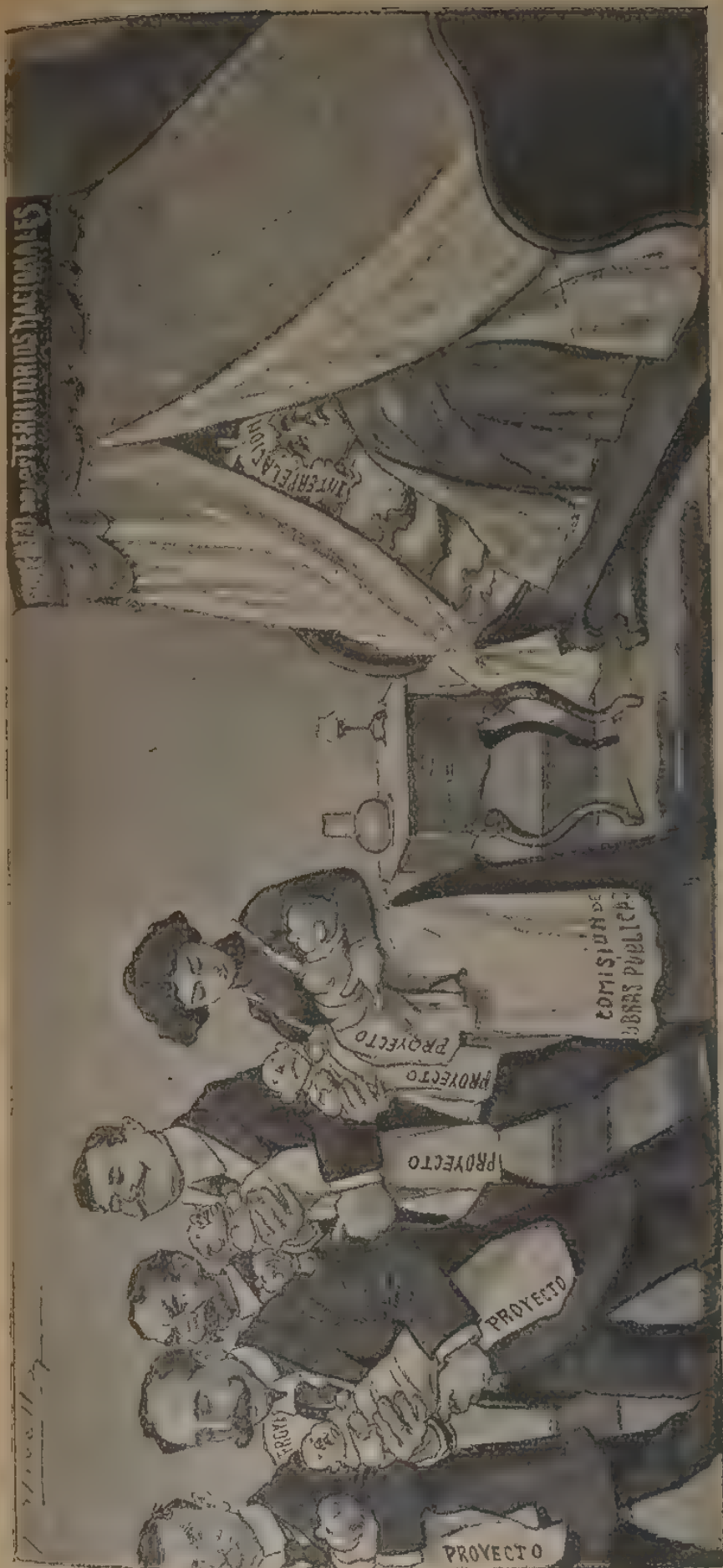
"A ver; venga luz, vengan tranvía adoquinado, ferrocarril... porque no do salir de mi casa. ¡Ah! Y que me gan un cinematógrafo para distraer por las noches.

¡Pero qué buen humor tienen algo vecinos!

SEBETCHE







Los frutos de bendición  
que dió una interpelación.



Negro horizonte se le presentaba al señor Merlini, "el gran nigromántico en el mundo del arte", tan negro que, no llamando "caballo blanco" que lo contratara ni aun para el más modesto biógrafo de provincias, establecióse en Buenos Aires, lugar donde nigrománticos grandes y chicos, brujas y magos de todos los sistemas conocidos prueban a vivir.

Instaló su cátedra en lugar céntrico y colocó en el balcón, como muestra, un cartel que decía:

"Com. Merlini; doctor en escamoteos; condecorado por príncipes, reyes y emperadores. Da lecciones de su ciencia; ¡Subid!"

Al principio, no subía nadie.

Después, tampoco.

Merlini, caviloso y triste, perdía las carnes y la paciencia. "¿Es que aquí sabe todo el mundo escamotear?—se preguntaba.—En otros tiempos había muchos que no; ¡pero se progresa tanto!"

Ya estaba decidido a abandonar el profesorado, cuando cierta mañana le anunció su nuera:

—Un caballero muy paqueto.

—¿Eh? ¿Se habrá equivocado de pieza?

—Pregunta por el señor...

—Que pase.

Papetó en la sala un mozo muy simpático, envuelto en elegante traje y en un gabancete de esos de moda, cortito y con asas por detrás, y Merlini estuvo estabílísimo con él al saber que el deseo de ilustrarse lo conducía a su aula. No quiso perder tiempo, y comenzó a iniciarlo en sus secretos profesionales, reconociendo en él aptitudes maravillosas.

—¡Oh, qué agilidad de manos!—exclamaba.—¡Qué distinción!

El señor me ridula.

—Digo lo que siento. A ver, ¿cómo levanta ese cubilete, sin mover el pañuelo que lo cubre?

—Vea no más. Así.

—¡Asombroso! ¡piramidad! Y a la primera lección... Joven, tengo el pálpito de que va usted a ser un fenómeno...

—Gracias.

—Aun más fenómeno que yo:

y mire que de mí se ha hablado en todos los idiomas...

—Siguió el caballero diciendo: cuanto el profesor le oía con acierto digno de ovación.

—Llegará, mi amigo, a ser prestidigitador colosal; ¿qué cuenta?

—No hable así, que me da horror...

—Si es que reúne aptitudes descomunales... Vaya unas miras... Conque mañana, ¿tendré extendido el recibí de valor de un mes de aprendizaje y pasaremos a la magia blanca y a la amarilla.

—¿Cómo no? Donde él quiera.

Salíó el elegante joven, con naturalidad, sin afectación, obstando los elogios escuchados, raras veces alegres, y con el go: "Si te perdés, chiflamos."

Merlini se aproximó al con para admirarlo de lejos, lo hizo alejarse a buen paso de la vereda.

—¡Qué mocito!—murmuró—"esplendorizará" y glorificará nombre. Ya lo sabe el tunante, así va él de hueco, que para que lo han hinchado mis papienenes. Si hasta abulta más antes, por la parte del pecho.

Al perderlo de vista quiso ordenar aparatos de su profesión; mas no lo hizo porque los de más valor los había perdido de vista también. Se los había llevado el caballo-rete.

—¡Ah! gritó, e inmediatamente día de pérdidas—perdió el conocimiento.

Cuando volvió en sí, sosteniéndose brazos de un amigo.

Ché, ¿pero vos sabés...?—preguntó.

—Todo. Lo vi salir...

—¡Estoy deshonrado! ¡Si poseo más que yo los secretos del escamoteo!

—Y se lucra con ellos más que vos.

—Decime, che, porque lo que ha hecho quizás sea broma; ¿dónde trabaja?

—Dejate de macanas... Donde pases en trauvas y paseos.

Pero ¿quién es?

El famoso Piripitamba, uno de los más acreditados carteristas importados de Europa.

J. VICTOR TOMA



## El taxímetro parlamentario



Aparato que debe aplicarse inmediatamente a los vehículos de la palabra para restringir el transporte de ella hasta las regiones latosas



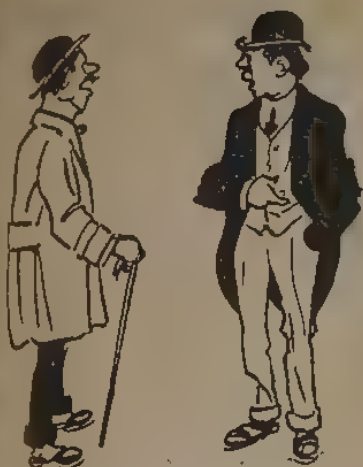
## La bruja de moda



Noemia de Lis

Dadle vuestras mentiras y os dará sus verdades.

## Frases cómicas



—¿A qué te dedicas ahora?  
—Me gano la vida escribiendo.  
—En los periódicos?  
—No; escribiendo siempre a mi padre para pedirle dinero.



La novia (en el registro civil).—Si la mujer debe seguir al marido a todas partes, como usted dice, renuncio al matrimonio.

—Pero ¿por qué razón?

—¿No ve usted que él es cartero?



En un examen de medicina:  
—Dígame los nombres de los huesos del cráneo.

—¡Hum!... Será efecto de la emoción; pero es el caso que no puedo citar ninguno. ¡Y pensar que los tengo todos en la cabeza!



—¿Qué le parece a usted esa señora?

—Horriblemente vieja.

—Pero lleva un magnífico brillante en el pecho.

—Sí, es como esos faros que se ponen en los derribos.



La mamá.—¿Has dado a tu hermano la parte mejor de la pera como te había recomendado?

—Sí, mamá; le he dado las semillas, para que las plante y tenga con el tiempo un buen peral.



El caballero al ciego (después de haberle dado limosna):

—¿Tiene usted padres?

—No señor, han muerto.

—¿Y hermanos?

—Tengo uno, ciego como yo, pero estamos tan a mal que no nos podemos ver.





Transeuntes conocidos



Doctor Luis Linares

DIPUTADO POR SALTA

# CHUCHERIAS



## Fomento del ahorro.

"El presidente del Banco Hipotecario Nacional, doctor Zenavilla, ha presentado al ministro de Hacienda un proyecto de reformas de la ley orgánica de la institución que preside, referente a la admisión de depósitos en la Caja de Ahorros.

"Se dice que dicho proyecto es un estimulante para el ahorro en nuestro país."

Nadie ha llegado a dudar que sea buen "estimulante" ese proyecto ejemplar, pero, por Dios, que es chocante atreverse a "estimular" con descaro semejante el ahorro, sin pensar que es raro aquí el habitante que llega un día a contar con algún peso sobrante!...

\*\*\*

## Queja improcedente.

"San Luis.—Comunican de Santa Rosa que en el centro de aquel pueblo existe una fábrica de embutidos de chanchito, que es un verdadero foco de infección.

"Todo el vecindario, y en particular los inquilinos de las casas próximas, se quejan del estado repugnante de dicho establecimiento."

No sé por qué se quejan esos vecinos de que aquel punto se halle tan sucio y feo, ni para qué protestan los inquilinos, pues todo el mundo sabe que los cochinos no han "congeniado" nunca con el aseo.

\*\*\*

## Petición justa.

"Gaimán.—Las autoridades de este pueblo reclaman del gobierno un subsidio para la construcción de un hospital, que en este punto del Chubut es de necesidad muy urgente, debido a la aglomeración de tropa y de viajeros de la Cordillera.

"El vecindario insiste para que el gobierno se interese por el asunto."

Con razón, del más listo al más "otario", tiene a la fuerza que sentarles mal y es justo que proteste el vecindario

porque no se construya un hospital cosa que todos piden a diario, pues sin un hospital está muy tu cualquier pueblo que sea hospita.

\*\*\*

## "Sport" de moda.

"Desde que nuestras autoridades gam con una multa de 50 pesos a que se permite faltar al respeto en jeres en la vía pública, ha cundido modo esa mala costumbre entre bres que no tienen miedo a gastar ta, que cada vez es mayor el número las multas impuestas por la policía aficionados al "sport" de faltar damas."

Por eso Juancito Fortes que es un muchacho muy fino y mu" dado a los deportes, decía ayer el indino:

—Muy caro suele costar, pero a mi modo de ver, no hay "sport" como el faltar al respeto a la mujer.

\*\*\*

## Honor salvado.

Dice un periódico francés que en rís se ha verificado un duelo a sable un bolsista llamado Laffite y un priio llamado Convét, recibiendo terrible sablazo.

La causa del lance fué el haberse pado con M. Laffite la esposa de Convét, hecho que se ha conuntado a

Si por cuestiones de amor suizo un duelo, es ya sabido que con dar el ofensor un sablazo al ofendido se pone a salvo el honor.

\*\*\*

## ¡Qué miedo!...

"Bogotá. Comunican de Cartagena de San Andrés y Providencia, islas bianas del Atlántico, se exportan de dos millones de cocos, con diferentes países americanos y europeos.

Con lo cual ha resultado que Colombia, poco a poco, tiene ya con tanto "coco" a medio mundo asustado.

## CAPRICHOS DEL "SPORT"



Unas veces echados hacia adelante.



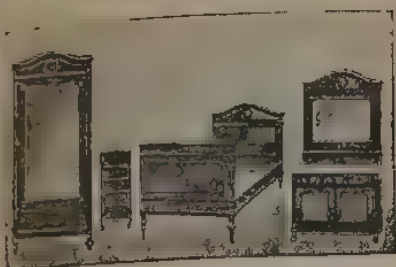
Y otras, hacia atrás.

# TERZA H<sup>nos.</sup> RIVADAVIA 3043 BUENOS AIRES

0 0 0

APROVECHEN ESTA OFERTA

0 0 0

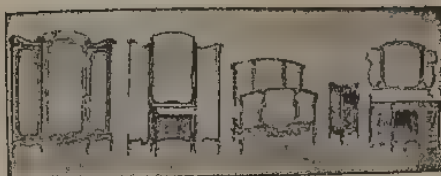


DOEMITORIO, 2 plazas, lunas biseladas francesas, mármoles finos, a..... \$ 175.—



DOEMITORIO Luis XV, 2 plazas, a..... \$ 280.—  
Otro más sencillo, a.... \$ 230.—

Muebleros  
y  
particulares.  
Hoy mismo  
deben  
hacer sus  
compras  
en  
nuestra casa



DOEMITORIO "art nouveau", de roble macizo, 9 piezas, colcha y rollo, a..... \$ 820.—



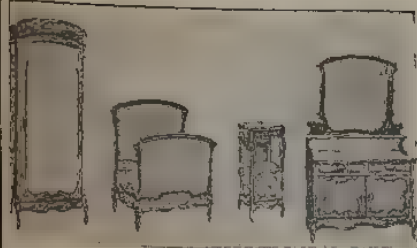
¡Ocasión! DOEMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, de nogal y roble, colcha y rollo, a..... \$ 690.—  
Otro dormitorio, Luis XV, 3 cuerpos, más sencillo, a..... \$ 650.—

Aproveche usted  
el tiempo.

Visite  
nuestra  
casa  
y ganará  
en el ramo  
dinero.

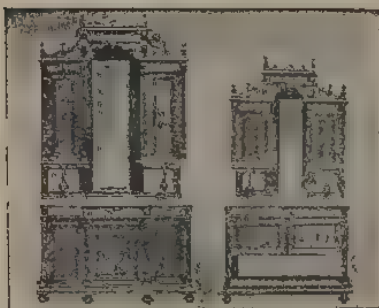
Única casa  
que puede  
vender tan  
barato.

Talleres a  
vapor  
749 ROJAS 749  
(Caballito)



DOEMITORIO, 2 plazas, roble macizo, 7 piezas, colcha y rollo, a \$ 350.—

PIDAN EL GRAN CATALOGO N.º 5,  
QUE SE REMITE GRATIS



APARADOR y trinchante, a \$ 245.—  
12 SILLAS de nogal tallado \$ 65.—  
1 MESA de cedro, 5 pies, a \$ 25.—



# MALTEA MOSER

(EXTRACTO DE MALTA SELECCIONADA)

**Es el mejor de los fortificantes**

Hace a los niños robustos y sanos, favorece el crecimiento, regulariza la digestión facilitando la asimilación de los elementos nutritivos que contiene la MALTEA.

**A LAS MADRES Y NODRIZAS**

la MALTEA MOSER da leche fuerte  
y abundante

Pidan prospectos explicativos al Depósito General, Farmacia de los

**Dres. Raffo y Schaefer**

Sarmiento 799  
esq. Esmeralda  
Buenos Aires



Todos los niños  
Prefieren  
**MALTEA MOSER**  
el mejor alimento.

*Pro "La Esmeralda"*

# Profesionales recomendados

## MEDICOS

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en las enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías urinarias. Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. E. Ríos 624. U. T. 2602, Libertad.

**ENFERMEDADES DEL PULMON**  
**Dr. AQUINO.** Jefe de sala del Hospital Alvear. Chile 1070. De 2 a 5. Unión Telefónica 1643 (Libertad).

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar. — Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 1 a 4 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

**Dr. PICCININI.** Enfermedades de la piel y secretas; gastrointestinales, colíticas. Tratamiento especial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis fraccionadas. Ha trasladado su consultorio a Cangallo 1252. De 2 a 5 p. m.

**Dr. LABUÉ.** Médico del Hospital Alvear. Señoras y niños. Consultas de 2 a 5. Feriados de 8 a 10 a. m. Rivadavia 4207. Unión Telef. 606 (Mitre).

**CANCER** (epiteliomas), su tratamiento por electroignición. **Dr. EUDORO CISNEROS**, agregado a la sala 8.ª del Hospital San Roque, para tratar el **CANCER**. Córdoba 2856.

## ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. A. C. REBUFO.** Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 a 5 p. m.  
Cerrito 159, Buenos Aires

**Dr. CHABROUX,** del Hospital Rivadavia. Piel, Sífilis, ginitourinarias. St. Reacción de Wassermann. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urologie, etc.). Tucumán 828. Consultas de 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

El 606 lo aplica el **Dr. RAPOPORT**, de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento.

Especialista en enfermedades venéreas-sifilíticas. Corrientes 2070.

**Dr. ANTONINO DE NUGGI.** Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopia y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre, 1632, de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 3418 (Libertad).

**Dr. ANTONIO J. MANES.** Especialista en enfermedades de los ojos y anteojos. De regreso de las clínicas de París, Viena y Eiburg. Sarmiento 1353, de 2 a 4 p. m. U. Telef. 4503, Libertad.

## GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

**Dr. H. BISI.** Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná 167, de 2 a 4 p. m. U. T. 980, Libertad.

**Dr. ALBERTO LEVENE.** Jefe del servicio de garganta, nariz y oídos del Patronato de la Infancia. De 3 a 5 p. m. Corrientes 1792. U. T. 3155 (Libertad).

**Dr. ANTONIO PODESTA.** — B. Mitre 1165. — Médico del servicio de enfermedades nerviosas del Hospital San Roque. Internas y nerviosas. De 2 a 4 p. m.

**Dr. CESAR VILA.** Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicia y bilidades de la sangre). Rayos X. P. ciudad. Aplica el 606. Traslado su consultorio a Lavalle 2277, de 2 a 5. U. Telef. Mitre.

## CORAZON Y NERVIOSAS

**Dr. CORTI,** del Hospital de Chile. Especialista en enfermedades del corazón nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre 1736.

**DOCTORA LANTERI RENSHAW** Jefa de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y niñas. Consultas de 1 a 3. Suipacha 782.

**Dr. GERMAN ANSCHUTZ.** De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Internas y urinarias. Cangallo 1371, de 1 a 4 y de 7 a 8 p. m.

**Dr. LUIS A. TAMINI.** Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado, de 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 1371.

**Dr. CORREA.** Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas, 2008. De 2 a 5 p. m.

## ABOGADOS

**T. Celia Tapias**

Abogada

Consultas de 1 a 5 p. m.

Perú



**Dr. G. FASCE,** ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes y Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 a 11 de 2 a 5.

Rivadavia, 3907, esquina Medrano



**J. BONANSE**

Cirujano Dentista

CALLE MORENO 99

**A. E. MORAN.** Dentista cirujano. Depósito general de los dentífricos "MORAN", pasta y polvo. Se trasladó a un nuevo y espléndido local. Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.

**HERNIA**

Reducción con p.e. definitiva

(sin operación y sin molestia). Sistema moderno. S. Báez, especialista. 420, Sarmiento.

**FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA de HORTA y Cia.**

Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces.: Juan M. Gazzano, Cangallo 24.

# DE CORDOBA Las elecciones nacionales



Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 10.<sup>a</sup>, cuyo presidente es el doctor Abrahán Molina, que renunció a la diputación.



La mesa 12.<sup>a</sup>, presidida por el señor Alberti Martini.



Secretaria del comité central del partido constitucional. Los señores Miguel Rodríguez de la Torre y Luis San Millán, despachando a las comisiones.



Soldados recibiendo las urnas llegadas de afuera.



El momento de la llegada de las urnas al Correo.



El candidato doctor Julio Roca (hijo), mirando una de las mesas.



El candidato a la diputación vacante, señor Ramón Moreno, en el comité radical.



## RECOMENDADOS

# A NTEOJOS

EN GENERAL y de  
RECETAS MEDIC

Esta casa está recomendada por eminentes especialistas de la  
Optica y fotografia. CATALOGOS GRATIS. Vda. de M. Mandel  
349, Florida, Buenos Aires.



Es la máquina de coser de  
más duración, y trae todos  
los accesorios para bordar,  
calar, vainillar, etc. :: ::

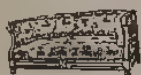
Gratis ense-  
ñamos a bor-  
dar a todo com-  
prador. — Por  
\$ 65 % entre-  
go una máqui-  
na completa,  
según muestra.



Pidan catálogos, A. Borzino, Santa Fe,  
2166. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de  
Santa Fe, calle San Luis 1263 al 67.

## Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama

EL GRAN MUEBLE, que no debe faltar  
en ninguna casa de familia, pues dismi-  
nuye el alquiler y aumenta comodidades.  
Para sala, comedor y escritorios desde  
\$ 38.50; con guardarropa \$ 65. — Emba-  
laje gratis. Remitir giros a Félix Donarini.

Santa Fe 2161 U. Telef. 877, Juncal



MUEBLES  
A 10 MESES DE PLAZO!  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.

Sala.  
Escritorio.  
Muebles sueltos.  
Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



Premiada con medalla  
de oro en la Exposi-  
ción de París 1911. —  
FAJA para riñón mo-  
vible, hernia umbilical  
y embarazo. Abdomina-  
les para caballeros.

MARIA G. DE BA-  
DÉS, fajista de los hos-  
pitales. Se atienden pedidos de la cam-  
paña. Tacuarí, 486, Buenos Aires.



## No más obesidad

NO MAS ENCORVADOS  
Hoy es obeso o encorva-  
do el que quiere. Con el  
uso de nuestras fajas y  
espaldaderas puede uno co-  
rrregirse completamente.  
Casa especial en fajas  
para vientre caído, riñón  
móvil y aparatos para  
hernias y ortopedia en  
general. BERTHA y RE-  
MONDINO, C. Pellegrini,  
119, Buenos Aires.



## GRATIS

completamen

Se remite a cualquier punto de la  
blica y exterior un hermoso libro de  
importancia, el cual enseña el NAT  
LISMO. Es de utilidad práctica y no  
faltar en ninguna casa de familia

Dirija hoy mismo su pedido, que  
cibirá franco de porte a

Independencia 2515, Buenos Aires  
Vda. de BUSTAMANTE



MAQUINITA WICHELHAUS. — Un  
las invenciones más sencillas y notables  
el arte de BORDAR en alto relieve. Qui-  
quier persona sabe bordar sobre cual-  
género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro  
Instrucción Pública de Italia y en  
exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan  
pectos a Emilio E. Prélát. Cangallo,  
Buenos Aires.



## ESPECÍFICO PAI

Cabellos — Cejas — Bigotes  
crecen con un solo fric-  
Precio: \$ 3.50. Pedidos a  
DOLBEAU, Sarandí, 1200  
Buenos Aires.

## Lo que dice el Dr. Andreu

No se pueden soltar ni a tiros las  
tillas del Dr. Andreu, pues a pesar  
llegar la primavera, siguen campan-  
tos y los resfríos, como si estuviésemos  
pleno invierno.

## LETREROS LUMINOSOS

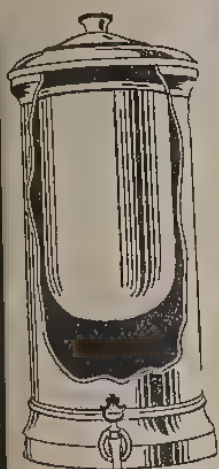
Obras eléctricas en general. Pidan catá-  
A. CALDERA VICTORIA 1387

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces.: Juan M. Gazzano, Cangallo 1200

DE SAN LUIS



El escribano señor Desiderio Quiroga con toda su familia, el día que celebró sus bodas de plata.



# Filtro MALLIE

PASTEURIZADOR

El único que puede oponerse a la transmisión de las enfermedades que derivan de las aguas alimenticias.

PARIS, Exp. Universelle, 1900:

Hors concours, membre du Jury.

LONDRES, 1908:

Dos Grandes Premios.

BRUSELAS, 1910:

Dos Grandes Premios.

En venta en todas las buenas casas de artículos de menaje.



DE FORMOSA



La Casa de Gobierno recientemente inaugurada.



Los concurrentes al baile dado en la nueva Casa de Gobierno, con motivo de su inauguración.



El desembarco de los diputados en su jira de inspección por el territorio.



## DE DOLORES



gerente del Banco de la Provincia de Buenos Aires en Dolores, señor José P. Moujan y su esposa señora Petronila Seus, con sus diez hijos, el día que celebraron sus bodas de plata.

## DE BRAGADO



"Lunch" de la Sociedad de Peluqueros Unidos.

# Concurso CHINOSOL

Como lo habíamos anunciado, el domingo, primero del corriente, se procedió a la apertura de dicho Concurso en nuestro escritorio

**Calle SAN JUAN, 659**

y su resultado lo haremos conocer en el próximo número de P B T.

*José Cinollo y Cia.*

## Cómo se adquiere el éxito en la vida

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar AMOR y BELLEZA, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

### SALUD, FORTUNA y DICHA

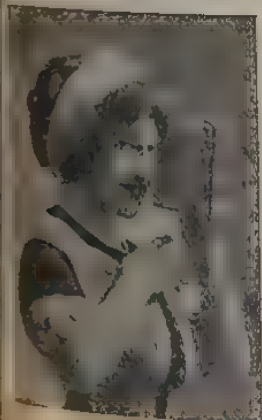
En sus páginas encontrará el modo práctico para gestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el PODER MAGNETICO y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera FORTUNA

**GRATIS**

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO.

1535, APAETADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.





## TRICOFERO DE BARRY

Empleándose con método y constancia, no hay duda alguna de que el famoso Tricófero de Barry es el único específico eficaz para la conservación, el crecimiento y la vigorización del cabello.

No hace brotar éste "como por encanto", según lo pregonan todas las charlatanescas mixturas que se expenden por ahí para embaucar a los ciegos y hacerles perder, además de un tiempo precioso, el poco pelo que aun les podría crecer y tomar poco a poco consistencia, como sucede con el uso del Tricófero de Barry.

Hay más de una señora (que son las más pacientes y prolijas) que, convencida de esta verdad, ha empezado por contener la caída de su cabello manteniendo en el cuero cabelludo la faul-

tad de producir, lenta pero seguramente, mayor número de plantas capilar que han ido creciendo poco a poco luego fortaleciéndose gracias al constante y metódico del Tricófero de Barry.

No lo han abandonado un solo día y a veces, aun sin las comodidades de su lujosa toilette, arreglándose como podían, durante sus rápidos viajes, poniendo el espejo sobre una silla cualquiera, se han entregado a la minuciosa operación de separar en mechones las hebras de sus cabellos friccionando con una esponjilla empapada en Tricófero de Barry el pericráneo, que se limpiaba así asépticamente, abriendo los poros al nacimiento de una nueva, sana y luego lujurante cabellera.

## DE PERGAMINO



Comida con que fué celebrado el enlace Standke-Trotta. En círculos: Retratos de los novios.

## DE DOLORES



Banquete dado al señor Juan Frugone, en el Círculo de Obreros, con motivo de haber sido ascendido a director de la penitenciaría de La Plata.



## Oferta especial

a los lectores de P B T



Por \$ 10 m/n o 500 figuritas de cigarrillos, remito franco de porte en toda la república: un reloj cronómetro 3 tapas, una cadena doble con medalla, un alfiler de corbata, un par de gemelos y dos botones de cuello, y como obsequio: un cortaplumas Solingen dos hojas de acero, con escudo nacional, todo enchapado inalterable, 18 quilates. Dirigir los pedidos acompañados del importe a la acreditada Relojería, Joyería y Casa introductora de

**P. SEITLER**

B. de Irigoyen, 619, Bs. Aires



## LA CLAVE del MISTERIO

Un libro GRATIS de gran valor!!

Pida hoy mismo este grandioso LIBRO que es la clave de toda persona previsora; con él usted mejorará su presente y asegurará su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir, aumentará sus ganancias, sueldo o jornal y vivirá con desahogo y tendrá

**SALUD, SUERTE y FELICIDAD**

Con este libro todos sus anhelos quedarán satisfechos, tendrá éxito en todas sus empresas y le hará conocer con claridad el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA. GRATIS y franco de porte se manda a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTE OF SCIENCE — Escribir bien claro el nombre y dirección.





# Muebles - ¡Sanz! - Muebles

## Tapicería 818 — SARMIENTO — 844 Decoración

Elegancia, Solidez y la que cotiza los PRECIOS MAS BAJOS en Buenos Aires



APOSENTO arte nuevo, 3 cuerpos, roble cuarteado importado, 12 piezas, mármoles, bronce, colcha y rollo. . . . . \$ 850.—



COMEDOR estilo inglés, roble importado, mármoles finos, lustre natural o ahumado. . . . . \$ 370.—

COMEDOR estilo inglés macizo, 3 cuerpos, mármoles y lunas biseladas. . . \$ 170.—



DORMITORIO arte nuevo, roble de Austria, importado, mármoles finos, para matrimonio, colcha y rollo. . . \$ 385.—

DORMITORIO roble, 2 plazas, colcha y rollo. . . . . \$ 300.—  
El mismo, en cedro. . . . . \$ 300.—



¡RECLAME! Dormitorio Luis XV nogal, 8 piezas, para matrimonio, mármoles rosados, lunas biseladas. . . . . \$ 205.—

DORMITORIO inglés, 7 piezas, mármoles y lunas biseladas. . . . . \$ 350.—

Es, sin disputa alguna, la casa que se impone día a día a las demás. Esta gran baja de precios conviene que la aprovechen muebleros y particulares y hagan sus compras con tiempo.

Talleres eléctricos a la vista, 818, Sarmiento al 844 entre Suipacha y Esmeralda. ESTA CASA CIERRA a las 7 p. m.

## DE JUNIN



Agricultores reunidos en asamblea en el Teatro Italiano, con objeto de nombrar una comisión provisional y constituirse en sociedad de resistencia.



"Lunch" en casa del señor Castell, festejando el próximo enlace de la señorita María Elena Claverie con el señor Oseas Chacón.

## DE OLIVOS



Señora Rosa Roffo de Bacigaluppi rodeada de sus hijos, nietos y personas de su amistad, al cumplir 85 años.

# JABON TINKAL



LO MEJOR PARA EL  
CUTIS





## El cultivo de la frutilla



Fresa trepadora, de fruto grueso.

La planta de la frutilla es vivaz y caule, es decir que no tiene tallo. Por su naturaleza pertenece al dominio del cultivo de huería y se considera como legumbre-fruto, por el estilo del melón, o tomate o el poroto. Lo que se consume en la fresa no es propiamente el fruto, sino el receptáculo carnoso y aumentado que corresponde a lo que verdaderamente sería la semilla de la frutilla.

La fresa de fruto grande es de origen americano. Las primitivas especies, que han sido el punto de partida de muchas variedades hoy cultivadas, son las fresas de Chile y la escarlata de Virginia. Estas variedades se distinguen por el volumen, forma, colorido y consistencia de sus frutos. Unas son de un tamaño considerable, como la General Chanzy, el Doctor Morere, la Princesa Dagmar, la Noble, etc.; otras son más pequeñas, como la Excelente, la May Queen, la Albany, etc. Sin embargo, desde el punto de vista del volumen, o variedad igual, los frutos que primero cuajan son los que alcanzan mayores dimensiones.

Entre estas variedades, la maduración se efectúa más o menos pronto, de suerte que hay especies precoces, semitardías y tardías.

La fresa se cria fácilmente pues no es nada difícil en cuanto a la naturaleza

del terreno. Sin embargo, bajo este respecto las numerosas variedades cultivadas no son igualmente exigentes. Las unas prefieren tierra arenosa, como la Princesa Dagmar, otras quieren una tierra más rica y consistente, como la Doctor Morere; pero entre ambos extremos hay muchas gradaciones.

No es menos cierto que en el cultivo de la fresa la cuestión de adaptación de la planta al terreno es una de las principales. Así todo aficionado que tiene en su huerto una variedad de fresa que se da bien, procederá cuidadosamente conservándola. Esto no le impedirá ensayar otras variedades que puedan ofrecer análogas ventajas.

Las plantas jóvenes deben estar provistas de jóvenes radículas y presentar una roseta de hojas tan vigorosas como sea posible. Una buena medida consiste en cortar las extremidades de los retoños para favorecer su desarrollo.

El terreno de plantación debe prepararse con una labor y apisonarlo después ligeramente. En seguida se distribuye en tablones o arriates de 60 centímetros de ancho, se-

parados por senderos de 70 centímetros, y en cuanto a la plantación, cada grupo debe estar separado 40 centímetros de la planta más inmediata en la misma línea y compuesto de tres plantas en triángulo a 20 centímetros de distancia. Este modo de plantación permite obtener una perfecta distribución de plantas sobre el terreno donde el aire y la luz puedan llegar libremente.

El principal cuidado que requiere es la supresión de los tallos largos y fibrosos, a medida que aparecen en la planta y algunas ligeras binas para extirpar las malas hierbas. Al empezar la primavera se limpian las plantas, suprimiendo las hojas



Cubriendo las plantas con zarzo.



## Se ríe de Amundsen

Viene de las nieves.

En lo blanco de la superficie ha quedado la huella de sus leves pisadas.

Las pieles de los animales polares envuelven su cuerpo, feno de urgencias provocativas.

Su pierna cambrada, su pie de líneas impecables, acusan la excelencia de su origen de suprema estirpe. ¿Vivirá acaso en las nebulosas regiones hiperbóreas? No; viene de ejercer una noble y valerosa caridad.

Acaba de repartir entre los esquimales una verdadera partida de cajas de Jabón Reuter, que eliminando las nauseabundas grasas de pescado, con que se frotan el cuerpo aquellos salvajes de los hielos eternos, les devolverá la vida, la salud, la belleza,

civilizando su existencia, con una fragancia sana y perfumada de la más refinada de las civilizaciones.

Amundsen y sus congéneres se dedican en absoluto a hacer sonar por el mundo la fama de sus conquistas de exploradores.

Ella, ha seguido las huellas de estos intrépidos reveladores de los misterios polares, para llevar a los seres humanos que pueblan aquellos continentes, hasta la zona en donde se hace posible la vida, un elemento soberano de regeneración física y de fruiciones morales.

Les ha llevado el maná moderno concretado en sonrosadas pastillas de delicioso Jabón Reuter.

## EL CULTIVO DE LA FRUTILLA

secas, y luego se hacen una buena superposición que no llegue a los 10 centímetros.

Cuando se acerque la época de la floración, se cuidará de proteger las plantas contra la escarcha por medio de cañizos o zarzas que se apoyen sobre horquillas de hierro ó de madera a una altura de 75 centímetros. Afianzadas de zarzas, pueden emplearse hasta fines de octubre, asegurándose también con horquillas de hierro profundamente clavadas o con estacas bien seguras para impedir que el viento las levante durante la noche.

Cuando los frutos están ya cuajados, conviene empujar el suelo para evitar que se marchen con salpleaduras de barro, si llueve.

Algunos hortelanos más cuidadosos ponen a las plantas tutores de alambre galvanizado. Esto hace que reciban los rayos solares y se coloreen mejor.

De este modo pueden obtenerse fresas que nada dejen que desear desde el triple punto de vista de la abundancia, belleza y calidad.

La recolección debe hacerse en las primeras horas de la mañana, cortando los pedúnculos con las uñas.



Recolección de la frutilla.

Los frutos así recolectados con buen color y perfecta madurez se ponen delicadamente en canastillas previamente guarnecidas de hojas de parra, helechos o plantas adecuadas para el efecto estético y para evitar el contacto del fruto con las paredes de la canastilla.

Las canastillas preparadas son planas, de unos 40 centímetros de largo por 20 de ancho y de unos 6 centímetros de fondo. El peso de la fruta en ellas no estropea las de las capas inferiores.

# A las Madres

Dad a vuestros  
hijitos el

## PULVEÖL

(aceite de castor en polvo)

y veréis cómo  
lo toman con  
gusto

Precio de la dosis: \$ 0.80

En todas las  
droguerías y farmacias

Únicos concesionarios:

Bonomi, Baldassare y Cia.  
CORRIENTES, 2697

Buenos Aires



## PULVEÖL

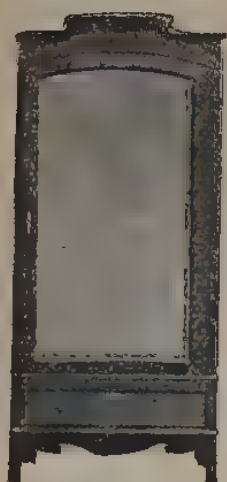
"Mis patrones ya  
no rabian, como  
antes, para ha-  
cerles tomar a los  
niños el aceite de  
castor".



# LA NACIONAL

Por \$ 275

IIARTE NUEVOII

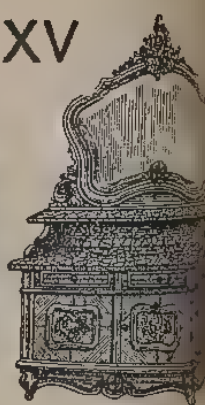
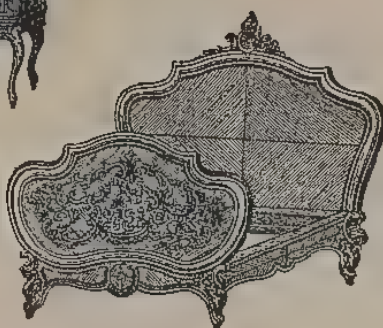
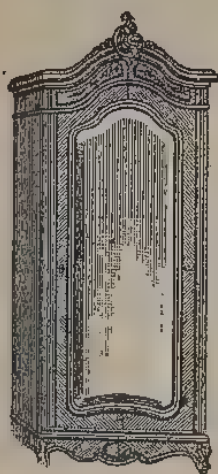


De nogal tallado, con herrajes de bronce, completo, para matrimonio

# LIQUIDACION

Por \$ 275

LUIS XV



De nogal, para matrimonio, 8 piezas

1041, SARMIENTO, 1041

PEDIR CATÁLOGO "R"

REGALAMOS: Para estos juegos una espléndida colcha y rollo

## El injerto humano

A la entrada del Jardín de Aclimatación de París, entre otras cosas interesantes se ve un árbol singular, cuyo tronco, al principio cilíndrico, se divide en dos ramas que van a unirse y soldarse algo más arriba, formando así un segundo tronco semejante al primero, después otros dos análogos hasta que, de la cima del cuarto, parte el tronco de la copa de arce. Una inscripción os advierte que este árbol anular ha sido obtenido injertando unas sobre otras varias ramas procedentes de cinco fresnos distintos. Como se injerta convenientemente el nispero, el membrillar, el peral o el manzano sobre la oxalá, el damasco sobre el almendro, y estas operaciones salen bien casi siempre entre plantas de la misma familia, se podrían construir a voluntad vegetales parecidos a esas plantas maravillosas que representan algunos pintores, en cuadros fantásticos.

Y bien; hasta cierto punto esos injertos pueden efectuarse también sobre los cuerpos de los animales. Es ya cosa de antiguo sabida que se puede formar una nariz aceptable y duradera con un colgajo de la piel de la frente o del antebrazo; se puede también hacer cicatrizar rápidamente una laga cubriéndola con piel ajena, en vez de aguardar a que se cierren sus labios, y se ha conseguido también la reparación de huesos, tomando perlostio de otro individuo que el herido. Acaso la única manera de conservar toda la vida una opulenta cabellera, libre de toda hebra plateada, consistirá un día en reemplazar un cuero cabelludo marchito con el cuero cabelludo de otro individuo joven y vigoroso, arrancado en el momento en que acabe de ser víctima, por ejemplo, de uno de esos percances que los automóviles hacen cada día más frecuentes, y que permiten a los cirujanos tener siempre tejidos frescos a su disposición. Gracias a los muchos anestésicos y antisépticos de que dispone hoy el cirujano, la operación podrá hacerse sin dolor y sin peligro.

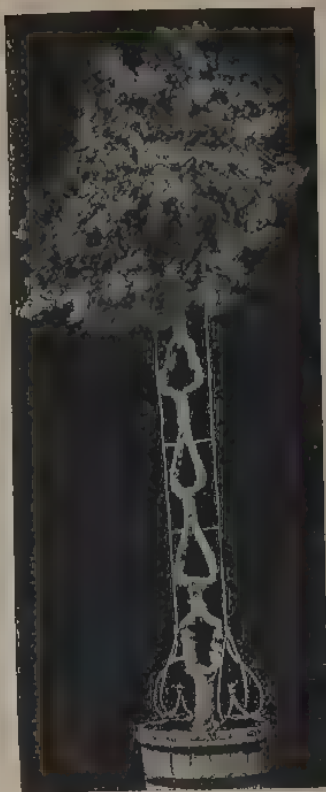
El doctor Alejo Carrel, francés, que dirige en Nueva York el instituto fundado por Rockefeller para investigaciones que puedan fomentar los progresos de la medicina y la cirugía, está haciendo en este sentido de los injertos pruebas del mayor interés. Ha practicado remiendos en las arterias, sin excluir la aorta, y curado aneurismas cortando el saco lleno de sangre,

cuya ruptura habría sido mortal sin la intervención quirúrgica, habiendo tenido la fortuna de que el enfermo recobre la salud. También ha curado así a enfermos de várices.

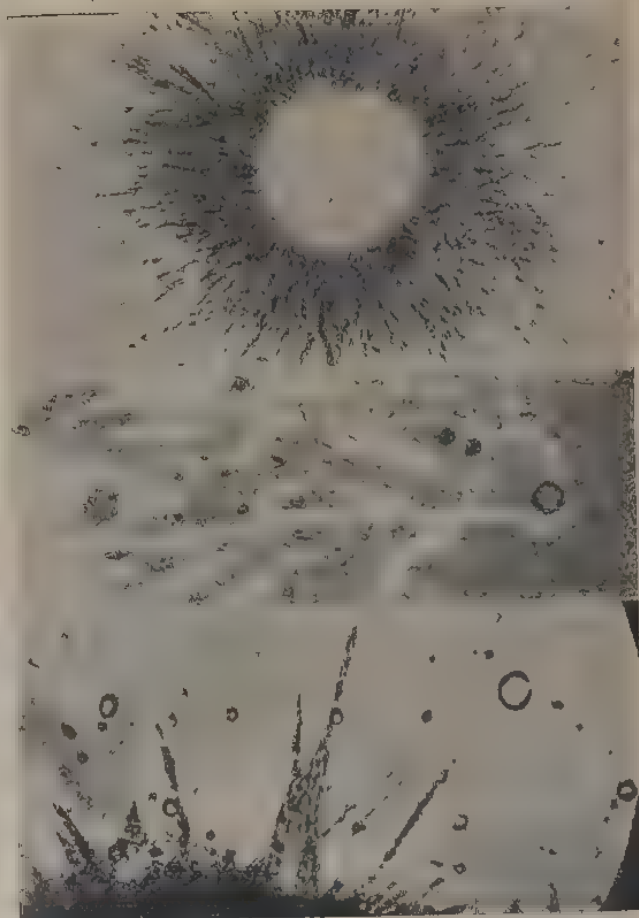
Igualmente ha transportado de un animal a otro órganos en plena actividad; una oreja, un cuerpo tiroides, un riñón, etc., y —supremo atrevimiento— ha cortado a un "fox terrier", atropellado por un automóvil, una pierna para reemplazar a la que un perro de la misma especie acababa de perder. Si tales operaciones obtuvieran éxito regularmente, nada sería imposible a la cirugía; podría reemplazarse cualquier órgano enfermo de un individuo por otro sano, tomado de otro individuo.

Conviene tener en cuenta que el organismo no muere de un golpe; pueden haber cesado de funcionar el cerebro y el corazón y seguir viviendo otros órganos, que podrán ser conservados largo tiempo en disoluciones apropiadas.

El doctor Carrel ha hecho este ensayo, no con grandes órganos, sino con fragmentos de tejidos. Para que los tejidos separen



Una obra maestra de injerto vegetal.



Fragmentos de tejidos cultivados, fuera del animal a que pertenecieran. Arriba: Fragmento de tejido conjuntivo, viviente aun al cabo de 50 días; en medio, parte periférica de ese tejido; debajo, cultivo de hipofisis de perro adulto.

# ¡Señoras! ¡Señoritas!



**VUESTRAS dolencias**  
**se curan sin opera**  
**ción y sin raspajes**

Usad "Scheid's Ovarin", prodigioso remedio aprobado por el Honorable Depart. Nac. de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1", (Ligado), cura la suspensión, atraso, falta del período, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2", (Migado), cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. Informes y folletos gratis pídase al "Intituto Scheid", calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires. Frasco \$ 4.

**LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, INTESTINOS, MALA DIGESTION, ESTREÑIMIENTO, etc.,** se curan con el "Estomacal Elster". Frasco \$ 2.50. Estos dos específicos se venden: Droguerías Gibson, Estrella, Defeo 19º, Rivadavia, 735. Sarmiento, 587 y en todas las buenas farmacias y en depósito principal: C. Pellegrini, 644. (En Rosario: San Martín, 848). Montevideo: Farmacia 25 de Mayo e Ituzaingó.

## DICHA y AMOR

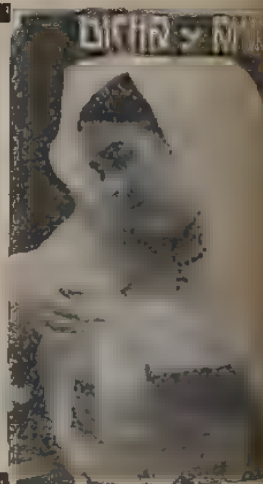
Es el ideal que todos perseguimos y que fácilmente podemos conseguir siguiendo las sabias instrucciones del maravilloso libro que ofrezco **GRATIS**.

Este libro es el desiderátum de toda persona previsora que quiera ver trocados sus infortunios en dicha y felicidad.

Es el mejor amigo, porque explica el modo práctico de triunfar en todas las necesidades que amargan la existencia de la vida.

Todos, pues, sin distinción de clases ni edades, deben pedir por carta o personalmente este prodigioso libro a E. Borrell, Pasco, 278, Buenos Aires, remitiendo una estampilla de 10 centavos.

Nota.—Todo pedido es despachado sin demora; si no se recibe, pídase de nuevo.



## ESCUELA DUVIGNAU DE LANNE

BOULEVARD PEREIRE, 71, PARÍS

Preparación para la carrera de ingenieros en la Escuela Central de París.—Taller de mecánica y ajuste.—Alumnos internos y externos.—Pedid el programa general.—Inauguración del curso el 7 de octubre de 1912.

**LE RENOVATEUR "ROBINET"**

La perfecta tintura moderna para el cabello.

**SÈVE CAPILLAIRE "ROBINET"**

el mas recomendable para la conservación del cabello.







Una antigua esperanza que no tuvo éxito: la transfusión de sangre de cabra.

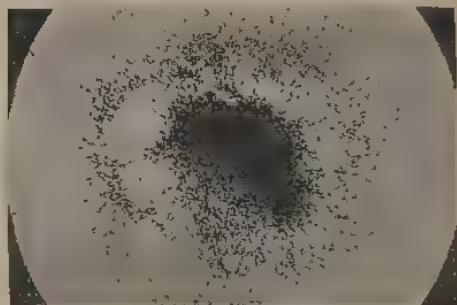
dos del cuerpo sigan viviendo, es preciso que sean nutridos y desembarazados de los residuos de su propia actividad, que son generalmente venenosos. La sangre cumple esta doble tarea, pero ¿cómo suplirla en tan preciosa función? M. Atejo Carrel ha dado una solución al problema. Coloca en una lámina de vidrio esterilizado el tejido que va a conservar, y deposita en él una gota del plasma de la sangre. El plasma se coagula alrededor del tejido y constituye para él un medio nutritivo. La lámina de vidrio se pone, a modo de tapadera, sobre una caja, también de vidrio, que contiene una pequeña cantidad de agua, que se puede calentar o enfriar a voluntad, y en la que no pueden penetrar los microbios, enemigos mortales de todo tejido. Operando sobre fragmentos de conjuntivas de tejido nervioso o de tumores cancerosos, M. Carrel ha visto los elementos de estos tejidos multiplicarse rápidamente. Cuando la multiplicación se detiene, es que el tejido ensayado empieza a envenenarse con sus propias secreciones. Entonces se transporta delicadamente sobre un vidrio de reloj, que contiene una pequeña cantidad de solución de Ringer, formada por un litro de agua, 9 gramos de cloruro de sodio, 42 centigramos de cloruro de potasio y 25 centigramos de cloruro de calcio, manteniéndolo a la temperatura del baño fundente. El tejido se muere en este baño, pero su actividad se detiene; cesa, pues, de producir secreciones nocivas, y las que produjo antes se disuelven en el baño. Lavado así el tejido, se rodea de suero y vuelve a desarrollarse. Con estas alternativas de vida activa y baños durante un período de vida latente, M. Carrel ha podido conservar más de dos días tejidos que sólo mueren cuando los atacan los microbios que logran deslizarse en algunos de los experimentos.

El doctor Carrel ha operado sobre fragmentos del corazón de un pollito de siete días, embebidos en plasma y lavados como se dijo antes. Tratando así fragmentos de corazón, cuyas pulsaciones habían cesado, ha conseguido reanimarlos. Dos fragmentos del corazón del mismo pollito colocados en el mismo cultivo, pero de volumen diferente, sufían efectos distintos. El más grueso se contraía menos que el pequeño: 92 veces en lugar de 120 veces por minuto. Al cabo de cuatro días, agotándose el medio nutritivo y siendo inminente la intoxicación,

el número de pulsaciones bajó respectivamente a 40 y 80 veces por minuto; después de un lavatorio en plasma nuevo, al cabo de una hora y media, los números de pulsaciones remontaban a 120 y 160 veces por minuto. Al cabo de ocho horas los fragmentos habían engrosado de tal modo que se soldaron; todas las partes de la masa así obtenida latieron desde entonces simultáneamente.

Resulta de esto que los movimientos del corazón pueden ser independientes del sistema nervioso. La trama del corazón está esencialmente formada de músculos y de tejido conjuntivo; este último tejido prolifera rápidamente y forma como una corona inerte alrededor del tejido muscular, del que acaba por estorbar y detener los movimientos. Las dos clases de tejidos, como se podía esperar, reaccionan de distinto modo en los cultivos.

El perfeccionamiento de los métodos del doctor Carrel le ha permitido aislar las células constituyentes de ciertos tejidos y hacerlas vivir en plena independencia, como viven las amibas o los infusorios ciliados, obteniendo así su rápida multiplicación. Sería, pues, posible disociar un organismo, obligar a sus elementos a vivir aislados y acaso volverlos luego a la vida social. Es una vía nueva que se abre a las investigaciones de los biólogos, y acaso nos reserva notables descubrimientos ese análisis de los cuerpos vivos, que permitiría estudiar las condiciones favorables para el fomento de ciertas células benéficas o la destrucción de otras mortíferas, como las de la tuberculosis o el cáncer.



Cultivo de tejidos obtenidos por el doctor Carrel. Es un cultivo de sarcoma de cinco días.

# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

**REINA** de las AGUAS **AGUA** de las REINAS  
para el cutis de la Herмосura

Entre los miles de certificados de las celebridades del mundo del arte, presentamos uno altamente valioso de la distinguida soprano lírica Rosina Storchio, una de las artistas más mimadas de nuestro público.

Este certificado comprueba una vez más la bondad insuperable del "AGUA NUPCIAL".



*Sign. Conti y Cia.*

*Signorio e Signoria  
e due per la cura della pelle che  
ho usata con molto successo e non  
dispongo più di altro che di  
la mia cara, infinitamente apprezzata  
solo grazie al Signorio e Signoria  
per la cura della mia pelle  
che  
Dichiaro che la cura della pelle  
per la cura della pelle  
e molto.  
Dichiaro che non ho mai  
avuto similitudine simile  
qualità di prodotti che producono  
la Signoria della pelle, la cura  
esclusiva della donna.  
con la cura della pelle  
Signoria Storchio  
Dichiaro per la Signoria*

(Traducción)

Señores Conti y Cia.

Agradezco a los señores Conti y Cia. por el envío del Agua Nupcial, que ya conocí y usé en el año 1895, como resulta del certificado entregado en tal época al químico Silvio Boari.

Estoy bien satisfecha de confirmarlo con entusiasmo y declaro óptimo el Agua Nupcial para conservar la piel blanca, tersa y fresca.

Declaro que no he encontrado en las otras similares, reunidas las cualidades de ésta, que proclamo reina de las aguas, la verdadera amiga de la mujer.

Esta es mi sincera opinión.

ROSINA STORCHIO.

Buenos Aires, 11 junio 1912.

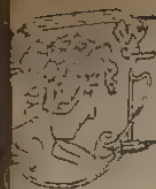
## Un hermoso complemento del AGUA NUPCIAL

La experiencia nos ha enseñado que el AGUA NUPCIAL, verdadera reina de las aguas para el cutis, necesita de un precioso auxiliar que complementa su acción sedante, de frescura y aterciopelado. Y ese complemento no es otro que el JABON NUPCIAL.

Preparado el JABON NUPCIAL con productos absolutamente puros, higiénicos, sedantes y con perfumes quintaesenciados, de procedencias exclusivamente vegetales, su acción es ventajosísima para el cutis que ha recibido antes las acciones del AGUA NUPCIAL.

Con el empleo asiduo del JABON NUPCIAL se evitará el contraste que se veía produciendo hasta el presente, consistente en una acción ventajosa del AGUA NUPCIAL contrarrestada por una acción dañosa de los jabones comunes.

El JABON NUPCIAL es el complemento obligado del AGUA NUPCIAL.



# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



de comida con fondo de tafetán rosa viejo, túnica que forma "paniers" de tafa-  
Pompadour, con ramitos rosa viejo y amarillo viejo y rayas amarillo apagado. El  
padour está orillado con un terciopelo azul pastel obscuro. Rosa de tonos apaga-  
en el cinturón.



# Casa Piqué

U. T. 3880, Libertad Sarmiento 1158 Coop. 702, Cent

**LA BELLEZA UNIDA A LA ECONOMÍA  
ES EL IDEAL DE LOS NOVIOS**

Se reciben de las más acreditadas fábricas de Europa las últimas creaciones en el arte de la EBANISTERÍA.



Hermoso dormitorio de roble dorado, estilo ingles, compuesto de 9 piezas .....\$ m/n

Todo comprador que visite mis salones de ventas, no sale sin comprar al ver la originalidad en los estilos, la buena construcción :: :: y verdad en la :: ::

## ECONOMÍA

**Se dan facilidades de pa**

PIDAN EL  
GRAN CATÁLOGO "C"

**J. Piqué**  
Sarmiento 1158  
Buenos Aires

# CONSULTORIO FEMENINO



*Lindoraja, Buenos Aires.* — ¡Ah, sí, muy dolorosa esa historia! Es la eterna historia... De esas que cuando se escuchan no se paran mientes en nombres, ni fechas, ni en lo que dijo uno y contestó el otro. El dolor es la más vulgar de las vulgaridades, y por eso yo te digo ahora, co-

mo las buenas comadres de los corrillos:  
"Ay, señor, qué vida ésta!"

*R. M. M., Baradero.* — Eso lo tiene usted en el artículo 441 del Código de Comercio, que dice así: "Acabada la liquidación y propuesta la forma en que se ha de hacer la división, si fueran aprobadas una y otra por los demás socios, cesa toda y cualquiera reclamación por parte de éstos contra sí, recíprocamente, y contra los liquidadores. El socio que no aprobare la liquidación o la forma de división, está obligado a reclamar dentro de diez días después de haberle sido comunicada, so pena de no ser oído y de que se tenga por buena la liquidación y partición. Las reclamaciones que se representasen en tiempo, se decidirán por jueces arbitradores, salvo convención en contrario, que nombrarán las partes a los diez días siguientes a la presentación de aquéllas. En defecto de hacer ese nombramiento, lo hará de oficio el tribunal competente".

*Blanca Nieve, Paraná.* — Te has equivocado. No es ese periódico, sino "El Entre Ríos". Apúrate un poco. Gracias, de todos modos.

*Parisiense, Buenos Aires.* — ¡De veras que es horrible! Pero no importa; "Voltearán las oscuras golondrinas..." pero ¿cómo nos hallarán? No es ironía, hija; y tanto no, que hoy me he descubierto la primera cana. "Juventud, divino tesoro, buen viaje!" Está bien gastado.

*Madelita, Montevideo.* — Ya conoces mi predilección por tu tierra. Nada hasta ahora ha podido variar mi criterio. Escucha a Walt Whitman: "¡Siempre vivos! ¡Adelante siempre! — graves, orgullosos, melancólicos, escarnecidos, locos, turbulentos, débiles, descontentos, desesperados, altivos, amorosos, enfermos, aceptados y rechazados por los hombres, ¡todos van! ¡Van! Yo sé que van: lo que ignoro es adónde van; sé que van hacia lo mejor, hacia algo grande! ¡Quienquiera que seáis salid fuera! Hombre o mujer: ¡avanzad! No debéis quedaros a dormir o a tontear en casa, aunque la hayáis construido con vuestras manos o la hubieren construido para vosotros".

*Rosa Roja.* — Descaecimiento del instinto, incoherencias volitivas, espíritu unilateral, imaginación fácil y blanda, con gran poder representativo, indisciplina mental, impulsiones rectilíneas, aptitudes para la simulación, fortaleza, egoísmo, imprestabilidad ocasional, simplismo intelectual, cerebralidad refinada, afectividad difusa.

*S. D. Negra, Bahía Blanca.* — El uso prudente del limón. Si es por herencia, no hay nada que hacer.

*J. A., Buenos Aires.* — Baños de asiento y alimentación líquida por períodos de 15 a 20 días.

*C. C., Buenos Aires.* — Masaje y exclusiva alimentación de frutas y vegetales.

*Marie Antoinette, Bahía Blanca.* — ¿Qué es eso de "La S. A. T. T."? Tú no estás contenta con lo que eres y yo tampoco, porque quisiera ser la gatita. Todavía no apunta nada decisivo en ti. Para eso de los puntitos, no hay más que darle a las uñas con paciencia. El cielo te guarde la inocencia.

*Jenara D., Buenos Aires.* — Para complacerla, necesito un escrito mucho más largo.

*Somnario, Madrid.* — Es usted sugestible en exceso. Necesita usted un tratamiento de electricidad y dormir más de diez horas en lecho duro. Lea a Juan Ramón Jiménez, Huysmann y Jules Laforgue. Imaginación, hipoestesia, abulia.

*Morocha, Buenos Aires.* — Vivir un año en la obscuridad.

*Zulma Zaida C. A., Buenos Aires.* — Probablemente es anemia cerebral. Con sólo dejarlo, el cabello volverá a su primitivo color. Temperamento bando, incoherencias volitivas, tardes, poca sensibilidad.

*Primavera, Junín.* — Pues "quién se resiste, siendo él tan simpático", ¿qué es lo que viene a pedirme? ¿Es sólo por la alegría de contárselo a un tajo? No estaría de marmitoncita en ese convento que dice.

*Elizabeth.* — No es gran cosa. Sólo se descubre indolencia, volición incoherente, arbitrariedad y sensualidad.

*Rosa Temprana, Rosario de Santa Fe.* — No, hija, eso no me hace daño; la ingratitude es como pasar de largo... y los ciegos no ponderan porque les falta el ver, y ¿qué gratitud quieres exigirles? Pero después de todo, ¿qué sabes tú de los rincones de cada corazón? La alabanza es también una forma de no pagar.

*Pia Angélica, Buenos Aires.* — ¿Cómo! ¿Morir sin esperar el día? Como Maeterlinck:

*Mourir sans espoir au soleil!*

Eso es impaciencia por vivir. Pero aguarda un poco y sabrás decir con Juan Ramón Jiménez:

Ahora que están mis ojos llenos de luz  
[florida,  
por Dios, dejadme solo; mi carne es poco  
[fuerte;  
quiero oír lo que dice la brisa de la rida  
y hay tan poco jardín de la vida a la  
[muerte...

Y verás cómo entonces, cuando tanto sea tu miedo a no despertar de cada sueño, amarás aún lo malo y lo feo, co-

# FIDELGLUTINES

Pan, Bizcochos y  
Galletitas de Gluten

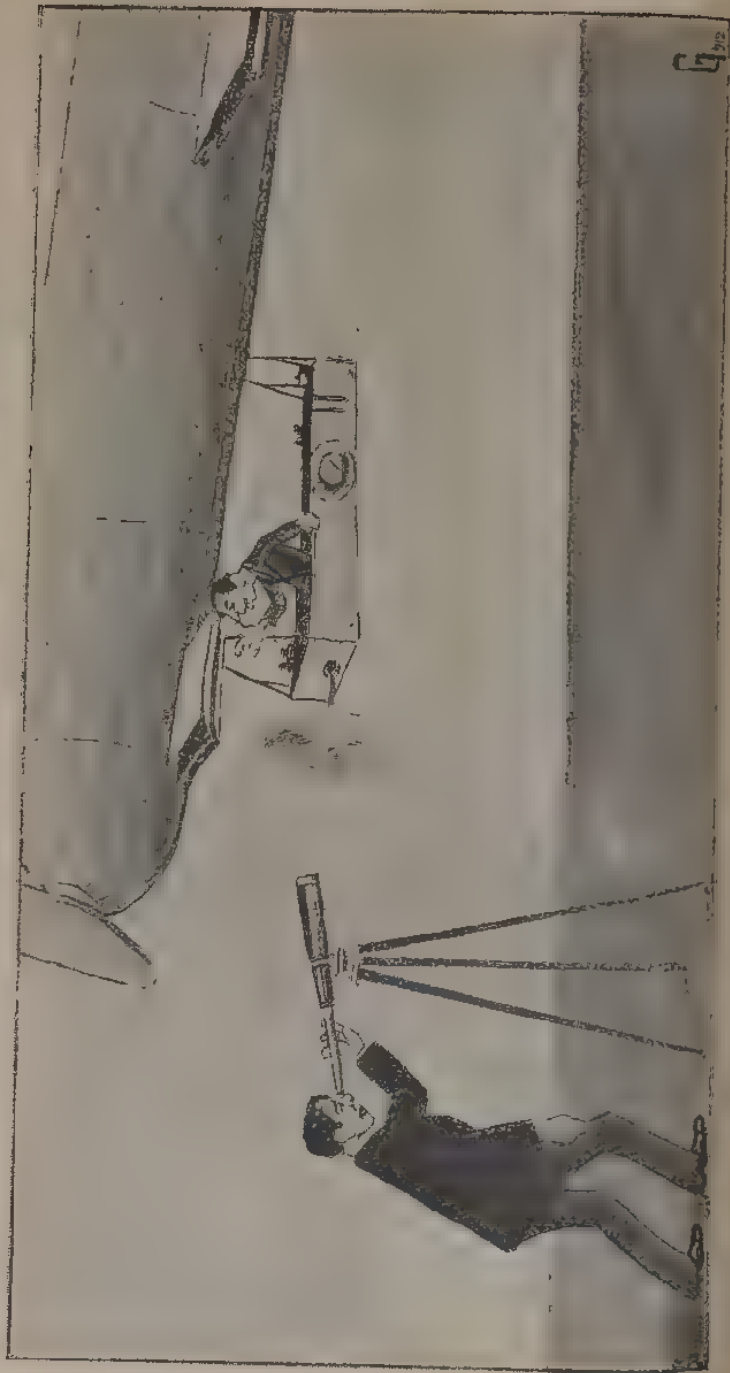
## Marchese

Son los únicos alime-  
tos, puros y frescos,  
que recomiendan todos  
los médicos para per-  
sonas delicadas del es-  
tómago, así como a  
diabéticos, dispépticos,  
y niños débiles.

Se envía folleto gratis  
a quien lo solicite —

Agustín Marchese

Corrientes 1245, B. A. Aires



YA NO HAY COMPETIDORES CON LA PRUEBA EVIDENTE



no caminos a lo bueno y lo bello. Y cuando por fin te duermas en la noche final

*entrará una brisa fresca  
preguntando por tu alma*

para llevarla a todas las raíces y a todos los vientos y a todas las estrellas.

**Merruno, Buenos Aires.**—Fue un error que no me explico. "La Feria de los Discretos", en Córdoba, y "Los Últimos Romanos" y "Las Tragedias Grotescas", en París. Esos antecedentes que pide los habrá en "Mademoiselle Dax", del mismo Ferrère.

**Luz del Día, Monterideo.**—Si fuerza mayor no me lo impide. Pero para eso está el telegrafo. Sin estas luchas minúsculas, "la otra" no sería una grande y noble lucha. Para entonces habrá ocurrido ya todo. Sería la mayor simpleza que podríamos hacer. Ella es rica, como es de su casta, y sería una locura el renegar. Húsala pronto. Pero, ¿cómo se te ha ocurrido ese capricho?

**Sara Rosalta G., Chirivoy.**—¿Y qué provecho puede sacarse de esa comedia? Los valerosos no simulan. Adoptan un gesto desafiante y lo imponen. Eas gentes que viven sólo de su imaginación se me antojan presos disfrazados que no tienen ni el consuelo de la locura. Hay que hacer hoyo, hay que hacer hoyo para enterarse de que uno vive.

**Amelia Menéndez, Buenos Aires.**—Te empeñas en ello, y basta. ¿Qué palabra puede detener a la pena que rueda al valle?

**Virginita, Buenos Aires.**—Sí, es claro como la luz. Después, el salto mortal.

**Amanda, Córdoba.**—Está eso muy dentro del orden de sus ideas. Parecer bien

sin cuidarse de si la miran a una. Que el pensamiento sea siempre el espejo.

**Altavadora, Buenos Aires.**—Eso no está bien, porque además de contrariarte no embelleces nada. Si la mentira sólo procura risa en la sombra, es estéril y nociva.

**La de los Ojos Glaucos, Buenos Aires.**—Bueno, ése también es un camino... ¡Y todo es camino! Depende de, aire que lleves y de que no te olvides la brújula, ya que por corazón demasiadamente quieto necesitas analizar. Pero es raro, porque precisamente las de ojos glaucos lo saben todo por la luna, que a sus hijas quiere igual en el bien que en el mal.

**Sumarai, Viena.**—Pero, hombre, ¿es su tristeza la que lo ha llevado a esa alegre capital? Le agradezco su recuerdo; reconozco que tiene mérito acordarse de mí en medio de ese tupido ramal de operetas. Pero no vuelva sin su pena si quiere salvar el honor.

**Una Encantadora, Flores.**—El caso de su cuñadita es cosa perdida. Todo se estrellará contra el bajo nivel moral de que tanto alarde hace. Ella es un tipo inferior que acabará por darle náuseas a él si no es tan inferior como ella. Yo creo que ustedes lo mejor que pueden hacer es no meterse en nada si no quieren a su vez perder la tranquilidad.

**Una que ama a un Morocho.**—Sensibilidad, imaginación, sensibilidad, temperamento blando, incoherencias volitivas. Le adierto que los morochos no sirven para el porvenir, así como los rubios no sirvieron en el pasado, ni en el presente para todas las que atrasadas viven.

NOEMIA DE LIS.



### Crema helada.

Desleí una cucharada de harina de arroz en seis yemas de huevo muy frescas, con 125 gramos de azúcar en polvo y un litro de crema, que añadiréis por partes pequeñas, meneando vivamente la mezcla. Poned esta

preparación a fuego lento en una cacerola y dejadla cocer durante un cuarto de hora, meneándola sin cesar con una cuchara de palo. Terminada la cocción, dejad enfriar en un baño de hielo. En las cacerolas de ocho huevos frescos, batidos hasta convertirse en espuma. Por otra parte, molozad exactamente en una gran vasija de 1 o 2 kilos ramos de hielo molido con un kilogramo de salitre. Meted en la vasija la cacerola que contiene la crema, colocando el hielo alrededor. En verano esta operación no sale bien sino en un lugar muy fresco. Tan pronto como la crema se haya congelado, meneadla con una cuchara de palo, hasta que la crema se cuaje por completo, sin endurecerse. Colocadla en forma de pirámide en una fuente y servidla inmediatamente, antes de que el contacto del aire haya tenido tiempo de derretir la superficie de la crema helada.

Se hacen cuajar más fácilmente las cremas, lo mismo que los helados propia-

# La Cocina

mente dichos, metiéndolas en el calibre de estaño llamado sorbetera, metido, a su vez, en el cubo para helados.

**Filetes de venado salteados al minuto.** Partid los filetes de venado en tajaditas delgadas, de igual magnitud. Mechadlos con tocino, como fricandós; sazonalos abundantemente con sal y pimienta y hacédlos marinar como para las fórmulas precedentes, pero durante doce horas tan sólo. Escurridlos y secadlos con un lienzo blanco, y hacédlos saltar en la manteca muy caliente, a fuego vivo, volviéndolos varias veces. Por otra parte, fríed en la manteca cortezones de pan, en número igual al de los pedazos de filete de venado y de las mismas dimensiones. Colocad los filetes en forma de corona en la fuente, poniendo un cortezón frito entre filete y filete. Haced una requemada rubia con el fondo del cocimiento de los filetes, mojado con el resto de la marinada y media taza de caldo desengrasado, y verted la salsa hirviendo por encima de los filetes, en el momento de servir. Los filetes de venado salteados al minuto pueden servirse también con una salsa picante.

**Tortitas de crema batida.**—Coced en una lata una docena de pastelillos de pasta quebrada, como los que se quieren convertir en pastelillos de jugo de carne. Cuando esta especie de timbales de pasta estén cocidos, llenadlos de crema batida, y, si lo permite la estación, tapad la crema en el momento de servir con una capa de fresas muy maduras. Las tortitas de crema batida son un plato de postres, y, si conviene, un plato dulce muy distinguido.

# HIERRO-QUINA

## BISLERI

**Aperitivo**

**Quereis la Salud**

**Higiénico**  
**Reconstituyente**  
**de la Sangre**



El Hierro-Quina-Bisleri contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano. — Certificado N.º 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

# VILLACABRAS

## AGUA PURGATIVA NATURAL

**No produce cólicos. - Es de efecto inmediato**

**Obra en menor dosis que sus similares**

### Certificados

Considero el agua purgante de Villacabras un muy buen purgante, sobre todo por la menor cantidad que hay que tomar para obtener resultado.

Dr. Vicente P. Constantino - Médico.  
Buenos Aires.

He probado el agua purgante de Villacabras con resultados muy satisfactorios.

Dr. Juan A. Arnaldi - Médico Bs. As.

El agua purgante de Villacabras es un purgante suave que los enfermos toman muy bien y produce un muy buen resultado.

Dr. A. C. Gandolfo - Médico Bs. As.

El agua purgante de Villacabras me ha dado siempre excelentes resultados.

Dr. José M. Cabezón - Médico.  
Buenos Aires.

# IGACETILLA

...nente recorre los puertos de Ho-  
...nematógrafo flotante. El bar-  
... está instalado el salón tiene  
...uena fábrica de electricidad para  
... El negocio está dando exce-  
... resultados, porque el cine flotante  
... de marneros y de gente de la

Alemania y en Francia, se estila  
... más que los hombres lleven un  
...to dentro del sombrero.

... fábrica de locomotoras de los Es-  
... Unidos puede producir una locomo-  
... completa cada hora de las diez de  
... nada. En los talleres hay 6.000 ope-

... gorrotes de Filipinas tienen cos-  
... res muy curiosas, pero de todas qui-  
... la más extraña la referente a sus  
... En sus aldeas se ven chozas en las  
... viven matrimonios "a prueba".  
... gorrote es monógamo y generalmen-  
... la mujer quien se declara. Cuando  
... soltera se enamora de uno de sus  
... anos, le roba la pipa, y si el mozo  
... trata de recobrarla es que acepta la  
... mulada declaración, caso en que los  
... rtoritos se van a vivir a una choza.  
... el cabo de un año no tienen sucesión,  
... hombre está en libertad de aceptar la  
... ración de otra mujer, pero si en el  
... o autódicho tienen algún hijo, queda  
... do el trato del matrimonio y se or-

ganiza un festival de cuatro días en ho-  
... nor de los "recién casados".

La costumbre parece que da buen re-  
... sultado y que hay muy pocos matrimo-  
... nios en desgracia.

Un periódico italiano cita varios casos  
... en que los perros fueron usados para ejer-  
... cer influencia sobre la política, o para  
... expresar las ideas políticas de sus pro-  
... pietarios.

En 1894, cuando se impuso la enseñan-  
... za bilingüe en Istria, la gente del país  
... pintó a los perros de negro en señal de  
... duelo.

En 1897 un candidato a las concejalias  
... de Milán pintó en el lomo de un hermoso  
... Terranova que poseía, este letrero: "Vo-  
... tad por los socialistas".

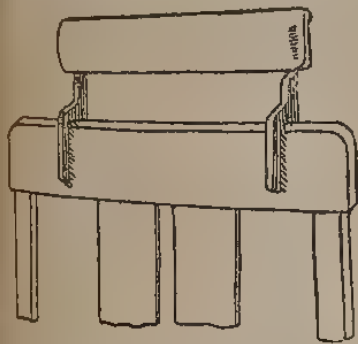
Al año siguiente aceptaron la idea en  
... Londres, donde aparecieron muchos pe-  
... rros con unas mantas y un letrero en  
... ellas que decía: "Votad por Chamber-  
... lain" o "Votad por los socialistas".

En 1902, al recibirse noticia de la ter-  
... minación de la guerra angloboer, se vie-  
... ron por las calles de Londres muchos pe-  
... rros con banderas inglesas.

En la India, los gobernantes ingleses  
... regían una pareja de gatos a cada co-  
... lono. Las crías rara vez se destruyen,  
... porque nunca falta quien las quiera. Se-  
... mejante aceptación la gozan los gatos  
... porque destruyen a las ratas, principales  
... propagadoras de la peste.

## SENCILLO Y PRÁCTICO

CABECERA PARA SILLA.—Muchas veces  
... sentarse en una silla se echa de me-  
... al punto de apoyo para la cabeza,  
... que aparte de las mecedoras y de los  
... ones, las sillas en general tienen el  
... respaldo muy bajo. Por eso es útil tener



Cabecera para silla.

... en casa unas cabeceras de quita y pon  
... como la que se ve en nuestro grabado.  
... los pies o soportes de estas cabeceras  
... pueden ser de madera o de hierro. Cada  
... soporte forma en su parte inferior una  
... especie de horquilla que se encaja en el  
... borde del respaldo. La cabecera propia-  
... mente dicha se tapiza convenientemente  
... para mayor comodidad.

PESACARTAS CASERO.—Con muy pocos  
... elementos, caseros todos ellos, se puede

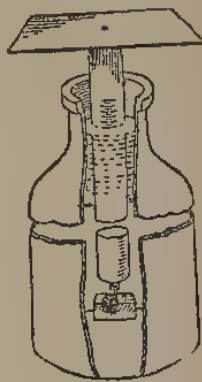
hacer un pesacartas de tanta precisión  
... como los que se venden en las tiendas de  
... objetos de escritorio.

Se compone de un frasco de cuello an-  
... cho lleno de agua, en  
... el cual se pone el  
... aparato de pesar pro-  
... piamente dicho.

Este se hace con un  
... trocito cilíndrico de  
... madera ligera, de cu-  
... yo extremo inferior  
... se cuelga un poco  
... de hierro o de plo-  
... mo para que conser-  
... ve la posición ver-  
... tical. En el extre-  
... mo superior se clava  
... con una tachuela o  
... con una chinche un  
... cartón de las dimen-  
... siones de una carta  
... poco más o menos.

Una vez colocado el  
... palito en el agua, se  
... pone sobre la cartu-  
... lina una moneda de peso inferior y se  
... marca con ella una rayita a la altura del  
... palo hasta donde llega el agua. Después  
... se repite la operación con una moneda  
... de doble peso, y así sucesivamente, au-  
... mentando los pesos y marcándolos en el  
... palo, se obtiene la escala graduada.

A la madera, hay que darle una mano  
... de barniz de laca para impermeabilizarla,  
... pues de lo contrario embebería agua y  
... variaría el peso.



Pesacartas casero.





¿Qué es lo que Necesitan  
los **DEBILITADOS**,  
los **FATIGADOS**,  
aquellos que tienen débiles  
los **PULMONES** y los **BRONQUIOS**?

Un **ANTISÉPTICO**  
y un **RECONSTITUYENTE**  
Para casos tales, nada como la

# SOLUCIÓN PAUTAUBERG

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la *Creosota* y el *Clorhidrofosfato de Calcio*.  
Constituye el remedio soberano contra

los **CATARROS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**, la **GRIPPE**,  
el **RAQUITISMO** y la **ESCRÓFULA**.

Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene

## TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y en todas las Farmacias.

# GRATIS

REGALAMOS

## \$ 10.000.00

en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito obtenido de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1.000 de estos relojes a las personas capaces de poner las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio marcado con una x



¿PxR QxÉ PxGAR \$ 100 POR UN RxLxJ DE Oxo MxGIZO?

Resolviendo correctamente esta adivinanza, usted podrá obtener, absolutamente gratis, un reloj que en cuanto a su marcha equivaldrá a cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informemos si su contestación está bien. Mándela en seguida, antes de que se retire la oferta. No le cuesta nada hacer la prueba.

Winslow & C<sup>ia</sup>., Secc. 60, 2740, B. Mitre (altos), B. Aires

## El arte del relieve

No aludimos aquí a la escultura en general, sino simplemente a la ejecución de motivos decorativos, cosa que aunque no requiere largos estudios, exige, sin embargo, cierta preparación, habilidad y buen gusto. Es preciso obtener la pureza de la línea, el buen estilo en la ejecución y la sencillez en el conjunto.

Todos los trabajos de este índole, que se comprenden bajo el nombre de repujados, pueden ser ejecutados en metal, cuero, cartón, etc. Ofrecen campo ilimitado a la fantasía del obrero de arte y preparan trabajos más completos de escultura y cincelado.

Es preferible comenzar por el cuero, no porque sea más fácil, sino porque la materia, siendo más dócil, permite perfeccionarse, estudiar sin fatiga y familiarizarse con la forma y la armonía de los contornos y con el relieve.

Los trabajos de cuero labrado han perdido bastante en el concepto público, por las producciones de mal gusto que se han multiplicado durante algunos años. Pero ésta no es razón suficiente para abandonar un arte que cuenta con verdaderas obras maestras.

Hay tantos métodos de repujado en cuero como profesores. Cada uno preconiza su procedimiento y lo declara único y exclusivo. El mejor es el más sencillo.

Se comienza por lavar copiosamente la superficie del cuero, sirviéndose, al efecto, del algodón en rama. Es preciso proceder rápidamente porque el agua, al secarse, produce inmediatamente manchas circulares que ya no se borran. Sobre el cuero húmedo se aplica el papel de cristal con el dibujo al lápiz, y debe repasarse prolijamente con una punta sin insistir sobre ningún trazo.

Así, pasado al cuero el diseño, se coloca por el reverso una hoja de papel grueso azul y se repasan las líneas del dibujo apoyando fuertemente con una especie de gubia terminada en punta roma. Se alondra así en el reverso un dibujo que corresponda exactamente con el de-



Útiles para labrar el cuero.



Raído del diseño por el dorso del cuero; labor comenzada y rectificación del dibujo.

recho. Empleando el mismo instrumento, se raspará suavemente el reverso del cuero en la parte que se quiere poner en relieve, de modo que el cuero se estire.

Para borrar estos relieves se extiende por el reverso, con ayuda de una especie de espátula dura y estrecha, una pasta de la consistencia de la cera, hecha con harina y agua mezclada con arena sumamente fina o aserrín casi pulverizado. Vuelve a repasarse el dibujo del mismo modo que en los contornos, y luego con otro instrumento (el 3.º del cuadro adjunto, línea inferior), se modelan los relieves amasando sin hacer mucha fuerza. Con auxilio de los instrumentos 1 y 3 se pueden obtener los detalles más finos. Trazando una línea un poco apoyada en el relieve, se simulan las más finas nervaduras o los repliegues de los pétalos, para lo cual no se necesita más que un poco de costumbre.

Pero el arte del repujado en cuero tiene una segunda operación no menos importante, y es la del colorido.

El arte de teñir el cuero varía según el gusto de cada uno; pero es preciso huir de ciertos excesos. Ante todo el cuero no debe parecer pintado; los tonos deben ser tan uniformes, que jamás aparezca bajo la pintura el color del cuero. Para ello hay que proceder pacientemente por capas sucesivas, dejando secar cada una antes de dar otra. Si se emplean los colores especiales para cueros, hay que mezclarlos con agua y no buscar los tonos fuertes, sino superponiendo capas. Es la única manera de evitar las manchas.

Se obtienen lindos efectos con los fondos de oro y platino; pero debe evitarse la plata, porque se ennegrece muy pronto. La aplicación del oro es también muy discutida; pero lo más sencillo es disolver en unas gotas de agua unas partículas de secotina, mezclarla con purpurina y servirse de esta mezcla extendiéndola con pincel. Es preciso pintar la parte que se quiere dorar, porque el color da mayor consistencia al dorado.

**TOMEN NOTA** DE LA DIRECCIÓN  
que les será muy útil

**ÚLTIMA OFERTA**

# Máquinas de escribir modernas

a \$ 100 m/n menos de su valor

## UNDERWOOD (visible)

- 1 color, sin retroceso, a. . \$ 165 %
- 2 colores, con retroceso, a \$ 185 %

## REMINGTON (visible)

- 2 colores, con retroceso, a \$ 185 %

## CONTINENTAL (visible)

- 1 color, sin retroceso, a. . \$ 150 %
- 2 colores, con retroceso, a \$ 185 %

## L. C. SMITH & BROS (visible)

- 2 colores, sin retroceso, a \$ 175 %
- 2 colores, con retroceso, a \$ 185 %

## MONARCH (visible)

- 1 color, sin retroceso, a. . \$ 150 %
- 2 colores, con retroceso, a \$ 185 %

## IDEAL (visible)

- 1 color, sin retroceso, a \$ 140 %
- 2 colores, con retroceso, a \$ 185 %

## YOST (visible)

- Con retroceso, sin cinta, a \$ 170 %

## VICTOR (visible)

- 2 colores, con retroceso, a \$ 170 %

## HAMMOND (Ideal)

- Semivisible, con retroceso, \$ 115 %
- Visible, 1 color y retroc. \$ 140 %
- Visible, 2 color. y retroc. \$ 165 %

## HAMMOND (Universal)

- Semivisible, con retroceso, \$ 115 %
- Visible, 1 color y retroc. \$ 140 %
- Visible, 2 color. y retroc. \$ 165 %

## ADLER (visible)

- 1 color, con retroceso, a. . \$ 150 %

## OLIVER o REVILO (visibles)

- Oliver, 1 col., sin retroc. \$ 130 %
- Revilo, 1 col., con retroc. \$ 165 %

## ROYAL (visible)

- 1 color, sin retroceso, a. . \$ 130 %

## WELLINGTON (visible)

- 1 color, sin retroceso, a. . \$ 110 %

## THE EMPIRE (visible)

- 1 color, sin retroceso, a. . \$ 105 %

## SUN (visible)

- (Sin cinta), sin retroceso \$ 100 %

## Se cambian máquinas usadas por nuevas

Nota importante.—Las máquinas las vendemos con una garantía en escrito, por cinco años, perfectamente reconstruidas y revisadas. Y se embalan en cajones especiales, sin peligro, con flete gratis para toda la República. —  
Otra.—No se admiten pedidos sin su correspondiente giro. Las ventas son solamente al contado. Catálogos se dan sólo con cada máquina. —

TALLER ESPECIAL PARA COMPOSTURAS Y PIEZAS DE REPUESTO  
— PARA TODA CLASE DE MAQUINAS —

## Emporio Americano

Amadeo Fonfreda



RIVADAVIA, 627

Unión Telef. 4125, Av. — Buenos Aires



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**NEUMÁTICA (Máquina).**—Supongamos que no hay más que un pistón y que éste se encuentre en la parte inferior de su carrera. Levantándose, la válvula permanece cerrada por efecto de la presión atmosférica, pero abriéndose la válvula al canal de comunicación, una parte del aire del recipiente A pasa al cuerpo de bomba. Al descer al pistón, este aire ya no puede volver al depósito de donde procede, porque la válvula se ha cerrado, y, oprimiendo, abre la válvula del pistón y sale al exterior. Así, a cada golpe del pistón se extrae del recipiente una parte del aire, y de ese modo al cabo de cierto tiempo no queda casi nada.

La máquina neumática presta grandes servicios en los laboratorios, pero también sirve en la industria. En esta última aplicación, tiene considerables dimensiones y está dispuesta para hacer rápidamente el vacío parcial en un gran depósito. Se mueve a vapor.

En las fábricas de azúcar se hace el vacío en las calderas de concentración de la melaza, para determinar la evaporación a una determinada temperatura no muy elevada. En las fábricas de paños se emplea el vacío para hacer pasar a través del tejido el gas ardiente destinado a fundirlo. También se hizo, años atrás, un ferrocarril atmosférico puesto en movimiento por la presión atmosférica sobre un pistón detrás del que se operaba el vacío. Este ferrocarril funcionó varios años.

**NEUMATOLOGÍA.**—Tratado de las substancias espirituales.

**NEUMATOSIS.**—Dilatación del estómago o intestinos a causa de gases.

**NEUMONÍA.**—Inflamación del parénquima pulmonar. Es mucho más grave que la pleuresía o la inflamación de la pleura y que la bronquitis o inflamación de los bronquios.

Es enfermedad propia de la edad adulta producida por un enfriamiento o por cualquier otra enfermedad (tifoidea, erisipela, etc.) Empezar por el calor, la fiebre, la punzada en el costado, la fatiga al respirar y la tos acompañada de esputos viscosos y sanguinolentos.

El desenlace suele ser fatal; pero si la enfermedad es vencida, la convalecencia dura varias semanas. Algunas veces persiste una tos que puede

conducir a la tisis. Se trata por la sangría, la dieta, bebidas emolientes y otros remedios muy variados, según el temperamento del enfermo.

**NEURALGIA.**—Dolor vivo que sobreviene por accesos y reside en los nervios. Suele aparecer espontáneamente y se exaspera por la presión, sobre todo si ésta se ejerce en determinados puntos. Es frecuente en la cara, en los costados y en las piernas, y rebelde a todo tratamiento. En los accesos se calma el dolor por sinapismos, vejigatorio, cloroformo, láudano o morfina; pero esto no impide la reproducción de la enfermedad.

**NEURISMA o ANEURISMA.**—Tumor lleno de sangre procedente de la dilatación o ruptura de una arteria. Se produce espontáneamente o por la herida de la arteria.

Puede hallarse en las arterias gruesas y principalmente en la parte superior del pecho y cerca del corazón. Muchas veces la inflamación aparece al exterior y suele suceder que la brusca ruptura de este tumor lleno de sangre determine una muerte fulminante. La curación de la aneurisma es difícil, principalmente de las que se hallan cerca del corazón.

**NEURÍTICO.**—Remedio contra las enfermedades nerviosas.

**NEURITIS.**—Inflamación de un nervio. Cuando esta inflamación ataca a un nervio de la sensibilidad, determina dolores muy vivos; si ataca a un nervio del movimiento, produce contracciones frecuentemente seguidas de parálisis. La neuritis puede sobrevenir a consecuencia de un golpe, un frío húmedo, una quemadura; pero más comúnmente a causa de una inflamación. Al principio de la enfermedad se trata por sanguijuelas, ventosas y compresas emolientes. Más adelante se aplican vejigatorios y tintura de yodo. También están indicados los baños sulfurosos.

**NEUROMA.**—Tubérculos cutáneos, que degeneran en tumores.

**NEUROPATÍA.**—Enfermedad nerviosa.

**NEUROPIRA.**—Fiebre nerviosa.

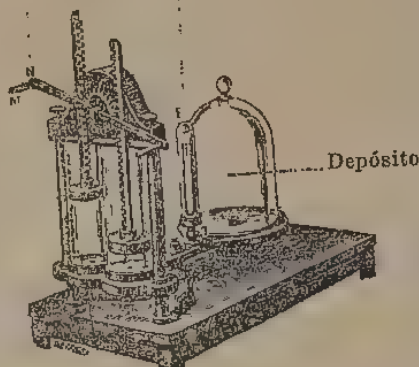
**NEURÓPTERO.**—Animal de alas transparentes y atravesadas por redes nerviosas.

**NEUROSIS.**—Estado de enfermedad del sistema nervioso, que determina perturbaciones de la inteligencia, la sensibilidad y el movimiento.



Manivela

Manómetro



Depósito

Cuerpos de bomba y pistones

Máquina neumática de laboratorio.



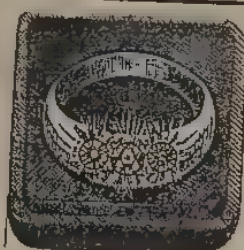
**Aneurisma.**—En A se ve la dilatación de una arteria, que constituye la aneurisma, y en B se observa la apariencia externa de la aneurisma del cuello.



**Anusol**  
cura las **Hemorroides**

\$ 4 m/n la Caja  
en todas las farmacias

Concessionarios Strauman y Probst 770 Cangallo Buenos Aires



**GRATIS**

Un precioso Anillo de **VALIA**  
**ORO MACIZO** montado con di-  
amantes y rubies asimilativos.  
**NO QUEREMOS DINERO**

Mándenos su nombre y apellido, con la dirección ramente escrita sobre una tarjeta postal y nosotros remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y u-  
remos por su molestia. **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, el anillo mencionado objeto de hacer tan maravillosa oferta es hacer conocer a la brevedad po-  
nuestro superior perfume estando convencidos de que cada persona que lo  
lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguri-  
nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita de  
El riesgo es nuestro. Se aceptará la devolución de los mercaderías no vende-  
**MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B., 2740 Bmé. Mitre, Buenos Aires**

## EL ÚLTIMO PERFUME DE ATKINSON

**EGESIA**

Delicioso y  
particularmente  
distinguido



Únicos

**EGESIA**

Perfume  
Polvos  
Loción

Propietarios del

**EAU DE COLOGNE**

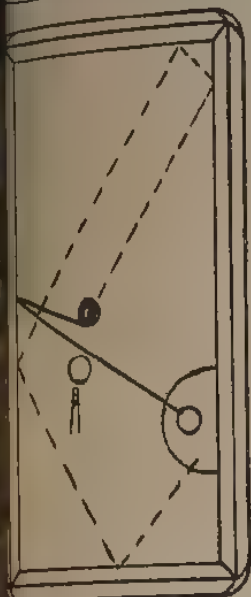
De ATKINSON de fama mundial  
En Perfume — Polvos — Loción — Jabón

# Vin Désiles

**EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :**

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.  
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada  
dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.



Solución al problema 104

Para el problema número 193, por Gásparis, hemos recibido soluciones exactas de los señores Antonio Carrar, Daniel Seoane y Adolfo Canals, de la Capital.

Observamos que muchos de los señores solucionistas envían solamente una o dos soluciones, siendo así muy difícil que coincidan con la solución dada por el proponente del problema.

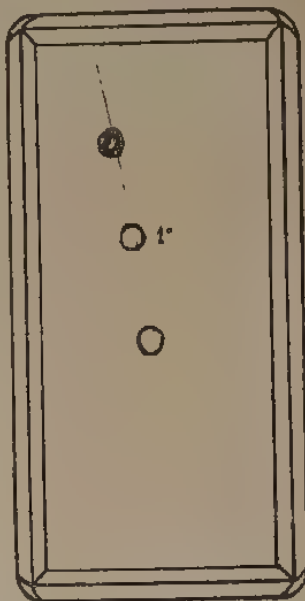
Insistimos en aconsejar el estudio más amplio de las posiciones, con el fin de obtener y enviar el mayor número posible de soluciones.

**SOLUCIÓN AL PROBLEMA N.º 104, POR GANIVET.**

1.ª Se pica baja y a la izquierda; después del choque con la 2.ª toca la banda larga izquierda más o menos al centro para salir, gracias al efecto, directamente sobre la 3.ª

La 2.ª, tomada aproximadamente a media bola y a la izquierda tocará la banda larga derecha y sucesivamente la corta alta, larga izquierda y corta baja para ir al centro de reunión.

PROBLEMA N.º 105, POR GUICHART. — ¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión?



Problema 105

## Descubrimiento Maravilloso



La ciencia acaba de descubrir una verdadera maravilla. Se trata de lo que todos amamos en la vida, tanto el hombre como la mujer: salud, felicidad, longevidad, ser amados y conservar nuestras fuerzas vitales, juventud, inteligencia y memoria hasta la edad más avanzada. Pues bien, el secreto está al alcance de todos; es infalible y no tiene rival.

Por consiguiente, los que deseen mejorar las condiciones de su vida y alcanzar una vejez fabulosa, soliciten **EL TRIUNFO EN LA VIDA**. Se remite a todas partes del mundo, incluyendo cinco centavos el ejemplar.

Dirigirse al señor director de la librería Calle SAN JOSE, 2012, Buenos Aires

**NOTA.** — No se trata de hipnotismo, magia, cartomancia, talismanes, curanderismo ni engaño alguno. Se trata de la realidad de las cosas.





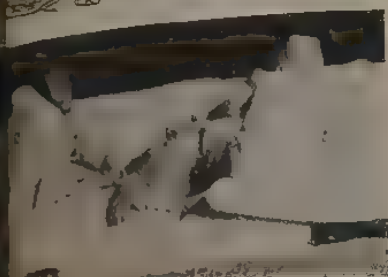
*Carruajes de Remis*



*Pompas Trineles*



# PARO Y LOEROS CURIOSO



Gemelas unidas por la cabeza.

**GEMELAS UNIDAS.**—Cerca de Frankfurt del Meno (Alemania), en Wielbel, nacieron hace poco dos niñas, Emilia y Stoll, unidas por las cabezas. Las niñas se desarrollan regularmente, teniendo los cuerpos de ambas en conjunto una longitud de 95 centímetros.

**EL CRÁNEO DE UNA NOVIA.**—Un estudiante prusiano, que cursaba medicina en Bresburgo, vió morir a su novia en la sala del hospital en que él mismo



El cráneo de una novia convertido en copa.

estaba servicios. Entrustecido, llevó el cráneo a un joyero con objeto de que lo transformara en una copa para beber del Rin, en recuerdo de la amada.

**EL ENTIERRO CHINO.**—Los funerales de la princesa Tsai, realizados en Pekín, ofrecieron un extraordinario espectáculo. En ellos figuraban unas grandes muñecas hechas de papel y bambú, que representaban a las sirvientas de la exótica.



Muñecas en el cortejo fúnebre de una princesa china.

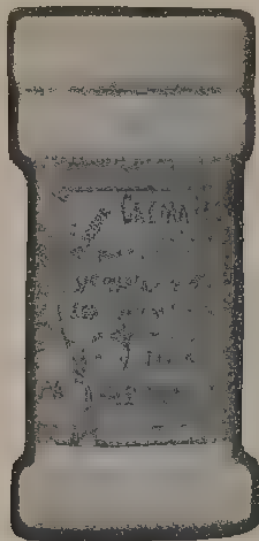


Para  
conservar,  
suavizar,  
hermosear y

embellecer  
el cutis  
**SE DEBE  
USAR**

## CREMA LECHUGA

En venta en todas las droguerías, farmacias, perfumerías y casas del ramo.



Exijan siempre el tarro de porcelana con nuestras marcas registradas.

**Depósito general: DIAZ Hnos.**

Sucesores de E. G. DIAZ

968, BERNARDO DE IRIGOYEN, 968

PIDAN JABON CREMA  
LECHUGA a 0.40 cen.  
:: tavos cada uno ::

**NO HAY OTRO**

Marca  
Registrada  
el  
año 1885



15  
Premio  
Obtenido  
por  
su buena  
calidad

Facsimile del obsequio para nuestros favorecidos



## Vino Popular Mitre

Para banquetes y tertulias.  
Exquisito para postre, cocktails  
convalecientes.

~~~~~  
**Especial para familias**  
~~~~~

NINGUNA FAMILIA DEBE CARECER  
DE ESTE EXQUISITO VINO

En venta en todas las confiterías  
almacenes y casas al por mayor

**Santiago Mezzera y Hno.**

Moreno, 2100



Buenos Aires



# ENTRETENIMIENTOS



## Novedad numérica

|   |   |   |   |   |   |       |
|---|---|---|---|---|---|-------|
| * | 2 | 1 | 7 | 8 | 7 | 9     |
| * | 6 | 3 | 5 | 6 | 7 | 9     |
| * | 9 | 4 | 3 | 7 | 6 | 9     |
| * | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 8 9 |
| * | 3 | 7 | 8 | 9 | 6 | 9     |
| * | 9 | 3 | 9 | 8 | 7 | 9     |
| * | 8 | 9 | 8 | 8 | 9 |       |
| * | 7 | 6 | 9 |   |   |       |
| * | 8 | 2 | 6 | 9 |   |       |

Substituyendo letras sobre las estrellas números, se leerá verticalmente el nombre de una famosa zarzuela, y horizontalmente nueve nombres femeninos.

## Charada

Dos cuatro es muy buena chica extremadamente hermosa, su una cuarta es una rosa y muchos dicen que es rica. Su mamá la dos primera res su una dos cada noche, y los domingos va en coche a pasear por la pradera. Nadie a sus pies se ha rendido de amor, y siendo ya todo, por eso va de este modo en busca de un buen partido.

## ¿Dónde está el perro?



Es preciso combinar las cuatro figuras negras, de modo que entre ellas quede en blanco la silueta del perro.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 406

### Logogrifo numérico:

MARCELO

### la Frase corriente:

COSAS DEL MUNDO

### la Charada:

BETIS

### Jeroglífico:

KAISER

### Solucionistas

Elena Breen, Daniel Durán, Julio José, Ricardo Donaire, José Bottimelli, Domingo J. Abuin, Manuel Balado, Ricardo C. Araujo, Elcira M. Ducós, Enrique Uger, J. Adelaida, José Saavedra, Roque Echeverría, Pedro Bordoní, Adela Quintana, Antonio Martínez, Adolfo Ramos, José María Rizz, Emilio de la Peña, Pedro Loitegui (hijo), Josefina Esquerá, Leonardo Rizzoni, etc., etc.

## TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará en un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que constituyan la frase: *El éxito es el* *que todos perseguimos*, con pala-

bras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 21 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretencimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.

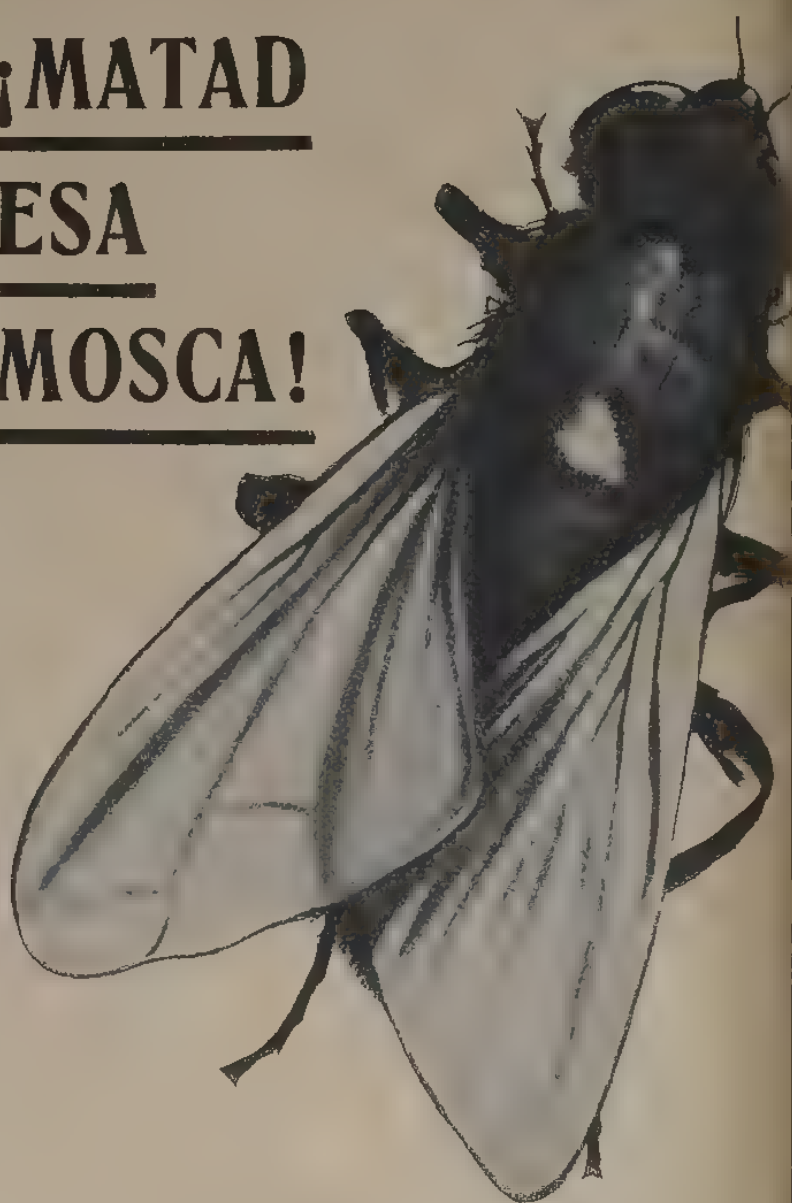
# CRÈME SIMON

# POUDRE

Los célebres productos de Belleza de la casa J. SIMON - PARÍS

de Riz  
SIMON

# ¡MATAD ESA MOSCA!



Sí, ¡matad esa mosca! Los peligros que puede hacer correr a nuestra salud han hecho necesario ese grito de guerra. Por todas partes la mosca debe ser perseguida sin piedad; es un insecto peligroso que se reproduce con una rapidez fantástica. No temáis excomunión de Albarracín. ¡Matad esa mosca! ¿Cómo? Usando siempre polvo insecticida de la renombrada marca "BUFACH" que vende únicamente en cajas triangulares.

# Los crímenes de Benjamin Durasnel



Por F. SERRAT y WEYLER

(Continuación)

El juez instructor en la causa del crimen de la calle de Serrano, que era el que estaba hablando por teléfono, preparaba a recibir a la señora cuya detención participaban con gran urgencia. El juez, frotándose las manos de satisfacción, dijo a su secretario: —Ya lo ha oído usted; de manera que no se vaya a comer, porque lo primero es lo primero. —Está muy bien — contestó el secre-

Lo siento, pero no hay más remedio. No importa, comeré más tarde. Estoy contento, porque quizás hoy vamos a averiguar algo del misterioso crimen que tan preocupado me tiene. La verdad es que hasta ahora hemos sido un poco afortunados en nuestras gestiones; a ver, pues, si con esa detención ganamos el tiempo perdido en balde.

Momentos después, doña Matilde, Angelina y un inspector de policía penetraron en el despacho del juez instructor. Doña Matilde llegaba abatidísima, enjugándose continuamente las lágrimas y llorando de pena.

Angelina estaba pálida, llorosa y sin poder apenas andar, tropezando, como si alquilar zafia lugareña, en todos los rincones que le estorbaban el paso.

El juez, con esa perspicacia de los buenos jueces acostumbrados a ver toda clase de delinquentes, al fijarse en las resacas llegadas vivió en el acto que algunas infelices nada tenían de sospechosas: es que procuró calmarlas diciéndoles: —Tranquícense y no tengan miedo aquí no les pasará nada malo... pero pueden descansar un poco y luego contestarán ustedes a varias preguntas que por precisión necesito hacerles.

—Señor juez—clamó doña Matilde, llorando.—No sé todavía de qué nos acusa, pero juro por lo más sagrado del mundo que nosotras no hemos cometido ningún delito... que somos inocentes... ¿Dios mío! ¡Dios mío!

—Tranquícense usted, señora—instó el juez.—Repito que descanse un poco.

—¡No, no!... Quiero saber cuanto antes por qué nos detienen y con qué derecho se apoderan de una cosa que es nuestra, absolutamente nuestra. Esto es un caso incalificable...

—Calma, mucha calma, y puesto que usted lo desea sírvase contestar a lo que yo le preguntaré... En primer lugar necesito saber cómo se llama usted.

—Me llamo Matilde Almería, nací en Almería, tengo cuarenta años y hace unos meses que me quedé viuda.

—Y esa señorita?... —Es mi hija y se llama Angelina Bae-

sevillana neta como su madre, y la semana de San Juan cumplió quince años. Es lo que convenga hago constar en escritura pública, contratada acualmente en el Tranvía-Palace; como, a Dios gracias, no es ninguna de esas del montón de una estrella en su arte, por eso la

conoce muchísima gente; de manera que en caso de necesidad no faltarían fiadores que respondiesen de nuestra decencia y de nuestra honradez.

—Muy bien. Y vamos a ver, ¿es cierto que esta mañana estuvo usted en una joyería de la Carrera de San Jerónimo?

—Sí, señor.

—Y según parece allí hizo usted que examinasen un collar de brillantes, en la duda de si esos brillantes eran buenos o falsos.

—Es verdad.

—Este es el collar—interrumpió el inspector de policía entregándoselo al juez.—En descargo de esta señora debo decir, que al exigirle la inmediata presentación de esta joya, no puso inconveniente en entregármela en el acto.

—¿Y para qué iba a negarme si no se trata de ningún misterio? Afortunadamente no tengo necesidad de ocultar nada.

Entretanto el juez estuvo examinando detenidamente el collar, y dijo luego: —¡Hermosa alhaja!... Entonces—

—significó interrogando a doña Matilde—sírvase decirme cómo y cuándo llegó a manos de ustedes este collar.

—Voy a contarle todo, sin omitir absolutamente nada, porque ya he dicho que no se trata de ningún misterio.

Y doña Matilde refirió con lujo de detalles todo lo ocurrido antes y después de recibir su hija el tan manoseado collar.

El juez, que escuchaba con gran atención lo que iba refiriendo doña Matilde, dijo contrariado:

Pero bien; a todo esto no aclaras usted el punto más importante, el más esencial, que es el nombre de ese misterioso francés.

—Tiene usted razón, pero el caso es que no puedo de ninguna manera recordar cómo se llama.





# MUEBLES

## L. F. Bottin

### 829 Cangallo 829

Pidan catálogo E

Hay en exposición permanente un stock de muebles importados y del país todas clases y estilos a precios reducidos

**VEAN**

**ALGUNOS**

**PRECIOS**

#### Dormitorios

Completo, 7 piezas, a \$ **95**

De matrimonio, nogal, 8 piezas, a... \$ **150**

Luis XV, completo, 7 piezas, a .... \$ **200**

#### COMEDOR

Completo, 9 piezas, a \$ **110**

Estilo Renacimiento, todo tallado, 6 piezas a \$ **250**

#### SALON

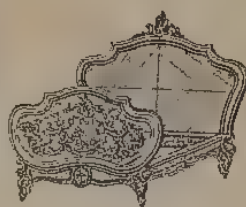
Juego de sala fantasía, a \$ **75**

Consola dorada, a.... \$ **80**

#### CAMAS

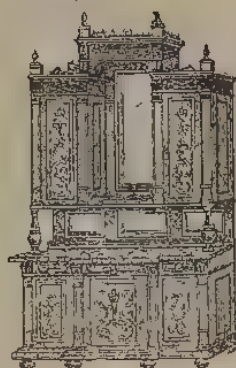
De hierro y bronce, a \$ **15**

por \$ 285



REGIO JUEGO DE DORMITORIO, Luis XV, nogal para matrimonio, compuesto de 8 piezas..... \$

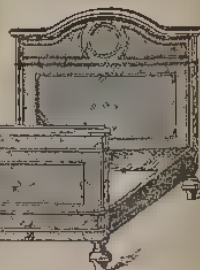
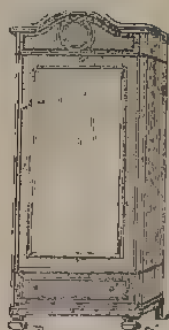
16 piezas



Espajo \$ 90

ESPLENDIDO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, nogal norteamericano, 16 piezas..... \$

por \$ 195



GRAN OCASION! JUEGO DE DORMITORIO de nogal ciré, para matrimonio, compuesto de 7 piezas \$

Los embalajes y conducción son gratis y garant

...aga usted memoria... Procure un pequeño esfuerzo de imagina-

...es útil... No tienen ustedes alguna tarjeta de individuo, alguna carta firmada

...? dije antes que sólo una vez iba de los ramos su tarjeta, y que esa pedazos impensadamente.

Y usted tampoco lo recuerda?—Entó el juez a Angelina, que contaba triste y llorosa.—A ver si es usted fortunada que su mamá.

En este momento no puedo... pero ya que el nombre no es de los más raros y que termina en in... algo como Benjamín... Sí, señor, sí... no más lo pienso más segura estoy de no me equivoco. Fijamente se llama Benjamín.

Y el apellido?

Eso ya es más difícil. Únicamente do que en la tarjeta pude leerlo con dificultad, porque no es ninguno de esos apellidos enrevesados que abundan entre los franceses.

¿Ustedes no sabiendo más que el nombre puede hacerse, pero en fin, con esas señas que me han proporcionado ustedes del individuo en cuestión, lo logremos darle caza.

—Pero, es que ha hecho algo malo?

—Un malo, que ya no dudo que él es autor del crimen.

—Cómo... ¿Qué crimen?—preguntó a un tiempo horrorizadas doña Matilde y su hija.

—No se han enterado ustedes?

—No, señor, porque con el trajín del día anoche no leímos ningún periódico esta mañana tampoco.

—Pues convélese que lo sepan ustedes, el juez explicó el crimen en breves palabras, produciendo en las que lo ofendieron y indignación consiguientes.

—¿Qué horror!—exclamó Angelina al oír al juez hubo terminado de hablar. —Vano me era tan antipático ese hombre...

—De modo—preguntó doña Matilde—¿el collar era para una marquesa?

—Justamente. A propósito: necesito el estuche de ese collar—dijo el juez. —Pues no lo tenemos, porque ese collar no nos lo entregó, diciendo que estaba demasiado para llevarlo encima.

—Eso era un pretexto. Y se comprende perfectamente que no quisiera entregarlo, porque es probable que en ese estuche hubiesen los nombres de los joyeros que lo hizo, y ese detalle podía comprometerlo.

Se conoce que es un hombre tan astuto como previsior, pero es muy fácil que no le valgan ni su astucia ni su previsión; porque no desconfío de que tarde o temprano, caiga en nuestro poder.

—Y crea usted que sabe fingir admirablemente, porque al verlo anoche tan tranquilo y tan satisfecho en nuestro cuarto, nadie hubiera sospechado que pocas horas antes aquel hombre había cometido un espantoso crimen. ¡Me horroizo al pensar que anoche le dimos la mano y que estuvimos hablando con él tan tranquilas!...

—Por lo que voy oyendo veo que ese criminal es un personaje interesante en extremo, y por lo mismo tengo vivísimos deseos de conocerlo personalmente.

—Pues yo quisiera no haberlo conocido nunca.

—¡Infame! Cuando pienso que por él nos han detenido, tomándonos por unas ladronas de profesión o por unas terribles criminales, me vuelvo loca... ¡Si le tuviese cerca de mí, creo que lo ahorcaba!... Y le advierto, señor juez, que aunque ese maldito collar vale un dineral, sin embargo para nosotras es como si no valiese nada. Renunciamos a él, porque no quiero que mi hija luzca joyas regaladas por un asesino.

—Muy bien, pero conste que tampoco podría usted llevárselo, porque el collar tiene que quedar forzosamente aquí.

—Me alegro muchísimo.

—Pues por ahora hemos terminado.

¿Han tomado ustedes ya?

—No, porque cuando llegó a casa ese señor—y doña Matilde señaló al inspector de policía—acabábamos de sentarnos a la mesa, y para no hacerlo esperar, nos levantamos en seguida.

—Entonces voy a mandar que les traigan algo de cualquier café.

—No se moleste, porque sé positivo que lo que ahora comiésemos se nos indigestaría en el acto. Cuando lleguemos a casa tomaremos alguna friolera.

—Es que debo advertirle que aun tardarán ustedes un rato en volver a su casa.

¿Por qué? ¿No dijo usted antes que habíamos terminado?

—Sí pero dije que por ahora.

—¿De modo que no podemos irnos?

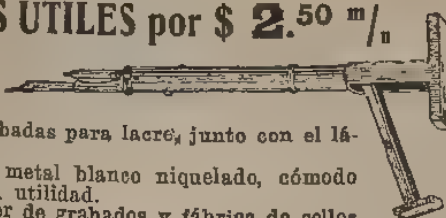
—Imposible. Antes necesito comprobar algunos puntos importantísimos de su declaración.

—¿Por Dios!...

(Continuará).

CUATRO COSAS ÚTILES por \$ 2.50 m/1

...nuevo sello de go... con vuestro nom... dirección o profe... y dos iniciales grabadas para lacre, junto con el lá... la pluma.  
...aparato elegante de metal blanco niquelado, cómodo bolsillo y de gran utilidad.  
...el acreditado taller de grabados y fábrica de sellos de Daniel Albert. 38. Carlos Pellegrini. 38



Le será remitido por correo enviando el importe más 0.50 para gastos de porte a

**DANIEL ALBERT**

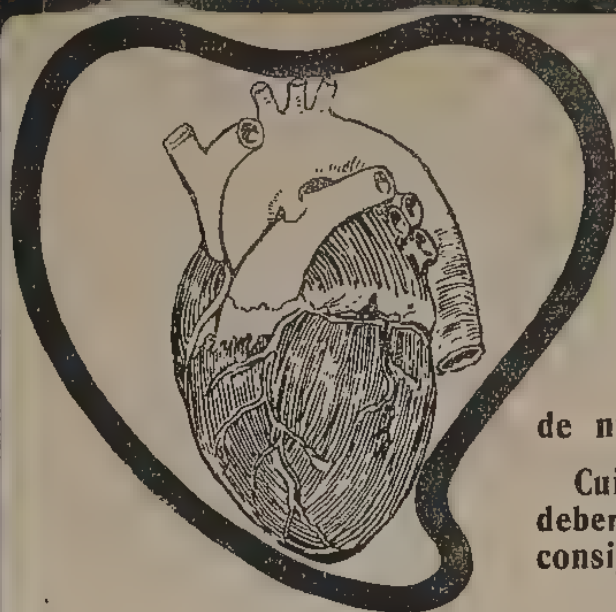
Antiguo taller de grabados y fábrica de sellos de goma.  
38, C. Pellegrini, 38  
Buenos Aires

## PRODUCTOS ANDINOS

PLANTAS MEDICINALES  
LA PIEDRA IMAN  
Perfecto P. Bustamante  
fundador propietario  
2301, Arenales, 2301  
Buenos Aires

Sucursal n.º 1:  
**PAVON n.º 13**  
(Avellaneda)

Catálogo Ilustrado que enseña el Naturalismo gratis



**Aunque**

el aspecto del  
corazon no  
muy simpático  
le tenemos car-  
ño, porque  
su buen funcio-  
namiento depende  
de nuestra vida.

Cuidarlo es nues-  
deber, y esto sólo  
consigue tomando

# CORDICURA

Precio: \$ 5.

Al interior, con flete: \$ 5.50

Señor *Alfredo T. Thomsen*  
Reconquista 590, Bs. Aires.

Sírvase remitirme a la  
brevedad el folleto sobre el  
corazón.

Nombre .....  
Calle .....  
Ciudad .....  
Provincia .....

Para dar a conocer las excelentes virtudes de  
**UNGÜENTO ANTIRREUMÁTICO**



Marca Registrada

# POPONA

contra el

## REUMATISMO y la GOTA

**Ofrecemos GRATIS** un número limitado de tarritos  
prueba, que serán entregados per-  
sonalmente a los reumáticos que los soliciten en la calle  
**CONQUISTA, 590.**

Precio: \$ 5. — Al interior con flete: \$ 5.50

Señor *Alfredo T. Thomsen*  
Concesionario de la  
**POPONA**  
Reconquista 590, Bs. Aires.  
Sírvase remitirme el fo-  
lleto sobre la **POPONA.**

Nombre .....  
Calle .....  
Ciudad .....  
Provincia .....



# HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 15 de septiembre de 1912

## PREMIO "MOISSONNEUSE"

Para caballos de 4 años y más edad, que no hayan ganado más de \$ 12.000. Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

| CABALLO |    | CABALLO      |    | CABALLO       |    |
|---------|----|--------------|----|---------------|----|
| ma      | 57 | Brescia      | 53 | Divino        | 49 |
| etipe   | 57 | Feraudy      | 52 | Sándalo       | 49 |
| endorf  | 57 | Lechuguino   | 52 | Fulton        | 47 |
| Fellow  | 57 | Fumiste      | 51 | Cabo Gómez    | 47 |
| nor     | 56 | San Roque    | 51 | Faustino      | 47 |
| al      | 56 | American Boy | 51 | Byron         | 47 |
| erredón | 56 | Otis         | 51 | Cat clismo II | 47 |
| boche   | 55 | Tyranny      | 51 | Aulico        | 47 |
| tima    | 54 | Perfida      | 50 | Llama Huída   | 47 |
| melucha | 53 | Estocada     | 49 | Chichón       | 47 |

## PREMIO "BORRASCA"

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

|             |    |             |    |              |    |
|-------------|----|-------------|----|--------------|----|
| Jorge       | 56 | Last Reason | 56 | Paul Pons    | 56 |
| er          | 56 | Séripigo    | 56 | Gañano       | 56 |
| Niejo       | 56 | Flito       | 56 | Don Torcuato | 56 |
| ola         | 56 | Cocaliche   | 56 | Chiclana     | 56 |
| ector       | 56 | Brido       | 56 | Hortelano    | 56 |
| erry Brandy | 56 | Hêtre       | 56 | Beruti       | 56 |
| ntillo      | 56 | Charming    | 56 | Salitrero    | 56 |

## PREMIO "LEAD THE WAY"

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª.

|        |    |            |    |         |    |
|--------|----|------------|----|---------|----|
| Blanca | 56 | Ponehada   | 56 | Vanda   | 56 |
| o-sa?  | 56 | Pismanta   | 56 | La Lora | 56 |
| Sol    | 56 | Represalia | 56 | Barcola | 56 |
|        | 56 | Silenita   | 56 |         |    |
| ella   | 56 | Luminosa   | 56 |         |    |

## PREMIO "REMATE"

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado premio a venderse. Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º.

|           |    |                 |    |                       |    |
|-----------|----|-----------------|----|-----------------------|----|
| Penalty   | 56 | 5.000 Guanaca   | 50 | 2.000 Voglier's Pride | 46 |
| Marqués   | 54 | 4.000 Chanchito | 50 | 2.000 Gold Life       | 46 |
| Pengeot   | 54 | 4.000 Black Pai | 50 | 1.000 Frailón         | 44 |
| Mirteador | 54 | 4.000 Pantano   | 50 |                       |    |
| Pent-Etre | 50 | 4.000 Rabano    | 50 |                       |    |

## GRAN PREMIO DE HONOR

Para todo caballo de sangre pura. Distancia: 3.500 metros. Premio: \$ 30.000 y un objeto de arte valor 500 argentinos al 1.º, 3.000 al 2.º y 1.500 al 3.º.

|       |    |            |    |             |    |
|-------|----|------------|----|-------------|----|
| ana   | 58 | Salteador  | 60 | Carlos XII  | 60 |
| ley   | 60 | Mouchette  | 60 | Juez de Paz | 60 |
| mo    | 62 | Escarcha   | 60 | Aguará      | 60 |
| dor   | 60 | Gay Kendal | 60 | Ramal       | 60 |
| Royal | 60 | Larrea     | 62 |             |    |

## PREMIO "SOLIFUGA"

Para potrancas de 3 años ganadoras, que no hayan ganado más de \$ 20.000. Distancia: 2.000 metros. Premio: \$ 5.000 a la 1.ª, 500 a la 2.ª y 100 a la 3.ª.

|         |    |          |    |             |    |
|---------|----|----------|----|-------------|----|
| resina  | 66 | Garantía | 50 | La Baronesa | 50 |
| ng Star | 53 | Kamala   | 50 | La Cigale   | 50 |

## PREMIO "CAPUCHINA"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 10.000. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

|            |    |              |    |            |    |
|------------|----|--------------|----|------------|----|
| ocio       | 62 | Two Stép     | 51 | Oropel     | 44 |
| de Espadas | 60 | San Giuliano | 51 | Jardinière | 42 |
| ley        | 58 | Shut Up      | 50 | Abricot    | 40 |
| tula       | 57 | Malpica      | 49 | Frenético  | 40 |
| li         | 55 | Mentol       | 49 | Ramal      | 40 |
| cho        | 53 | Six Pence    | 46 | Rose Bleu  | 40 |
|            | 53 | Piemón       | 45 |            |    |

## PREMIO "RIVERA"

Handicap para todo caballo. Distancia: 3.000 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

|        |    |             |    |               |    |
|--------|----|-------------|----|---------------|----|
| os XII | 66 | Convicto    | 50 | Goronel Murga | 44 |
| de Paz | 61 | Condottiere | 49 | Kleber        | 40 |
| ernan  | 61 | Tupambaé    | 48 | Lady Ortega   | 40 |
| ador   | 52 | Tipo        | 47 |               |    |
| ador   | 50 | Poor Jack   | 45 |               |    |





HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCIÓN

### EN LA CAPITAL

|                       | Edición corriente |
|-----------------------|-------------------|
| Trimestre .....       | \$ 2.50           |
| Semestre .....        | .. 5.00           |
| Año .....             | .. 9.00           |
| Número suelto .....   | .. 0.20           |
| Número atrasado ..... | .. 0.40           |

### EN EL INTERIOR

|                       | Edición corriente |
|-----------------------|-------------------|
| Trimestre .....       | \$ 3.00           |
| Semestre .....        | .. 6.00           |
| Año .....             | .. 11.00          |
| Número suelto .....   | .. 0.25           |
| Número atrasado ..... | .. 0.50           |

### EN EL EXTERIOR

|                 | Edición corriente |
|-----------------|-------------------|
| Trimestre ..... | \$ oro 2.00       |
| Semestre .....  | .. 4.00           |
| Año .....       | .. 8.00           |

### ENCUADERNACION:

Por encuadernar  
tomo correspondiente  
a un bimestre...  
Por cada tapa...

No se devuelven los originales, ni se publican las laboraciones no solicitadas por la Dirección. Los reporteros, fotógrafos, agentes viajeros y demás representantes deben justificar su personalidad documental al público no reconocida en tal caso, quien no presente el referido testimonio firmado y sellado por la Administración.

El Administrador



## Valija Postal

A. J. F., Ciudad.—Su composición "Difunta" tiene, efectivamente, las trazas de ser un primer ensayo, pero ensayo sin fortuna.

Las facultades poéticas, suponiendo que existan, requieren un cultivo muy largo y delicado. No es todo soplar y hacer botellas.

UN ABONADO, Capital.—Para obtener lo que desea, debe dirigirse al director del Jardín Zoológico, exponiéndole el caso en detalle.

E. J. D. A., Buenos Aires.—Su composición en idioma orillero es corta, pero no de genio; pues en este sentido se pasa un poco.

L. G., Buenos Aires.—En este correo nos han llegado multitud de gauchos: unos en décimas, otros en cuartetos, algunos en prosa y el de usted, casi vestido de soneto. Pero ninguno resulta a la medida.

M. G., Buenos Aires.—Yo no sé de qué acusarían a ese inocente de que usted había y a quien iban a mandar al otro barrio cuando llegó el indulto; pero lo que aseguro a usted es que si se formara consejo de guerra a ciertos poetas, no habría medio de indultarlos sin que se sublevara el sentimiento universal.

B. P. G., Buenos Aires.—"El Obrero" que usted me envía merece ser atado con "El Mendigo" a que me refiero en el párrafo anterior, y remitido con él a la leonera.

M. M., Buenos Aires.—De las cosas que me remite, y que indican en usted buenas condiciones, la que mejor me parece manee que titula "Poesía y No le prometo que se publique excesivo el número de originales, pero en todo caso no de ver la luz, y si hubiese alguna favorable, la publicaré."

L. R., La Plata.—

"La tarde se extremee en la y pensativa divulga la ilusión esa tarde que provoca la prima soñolienta y agitada peregrina. Esa tarde me tiene constipado."

Es fruta del tiempo. Yo me puse a estornudar cuando me verso; pero debe haber sido de dencia.

CHIRRICHIANO, Bernal.—¿Que usted que sea publicada una que se titula "Convenciones nientes?" Yo creo muy poco piración desprovista de originalidad.

E. T., Paraná.—El soneto "Satán", que me envía, tiene un cuarteto bastante bien hecho, la segunda tiene un verso demasiado como si se hubiese olvidado el verso; en cuanto a los tercetos corresponden a la primera composición por su rima, y el tercero es obscuro.

A. M. E., Montevideo.—"En Sueños" está bien para una señorita, mas no para una estación que atravesamos y que viesa, pide sol y no sombra."



CASA  
MATRIZ

135  
MAIPÚ  
147

BUENOS AIRES



La base acorazada de la  
MÁQUINA de escribir **Revilo**

PREVIENE VIBRACIONES,  
AUMENTA ESTABILIDAD,  
AYUDA A SU DURABILIDAD

y también es un punto característico exclusivo,  
perteneciendo solamente al último mod. núm. 5.

LA REINA

de las MÁQUINAS de ESCRIBIR

**"REVILO"**

(Pedir catálogo núm. 7)



ESCRITURA VISIBLE  
TECLADO UNIVERSAL  
MULTIPLICACION DE COPIAS.  
ESCRITURA DE COLORES

**ANDERSON  
CLERGET**

&

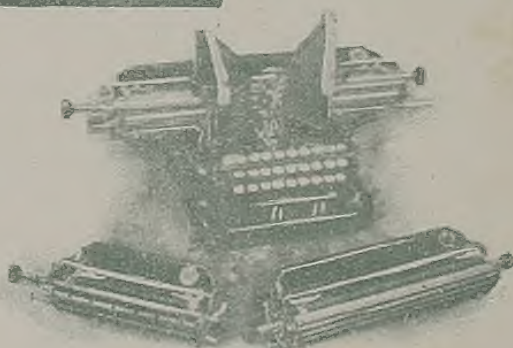
Cía.

IMPORTADORES

GRAN  
ANEXO  
CENTRAL

47  
MAIPÚ  
49

BUENOS AIRES



LA MÁQUINA REVILO  
CON UN CABRO DE 18 PULGADAS

Mostrando también Carros Intercambiables de 10 y  
15 pulgadas, los cuales se cambian instantánea-  
mente en la máquina de escribir REVILO.





# FERNET-BRANCO

De fama mundial  
**PROLONGA LA VIDA**

---

Únicos introductores  
**FREISZ & Cía. — Buenos Aires**

Agentes en Rosario  
**RECAGNO Hnos.**



Agentes en Montevideo  
**J. GRANARA & Cía.**

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. -- En el interior, \$